

تطوير الكتاب المدرسي "دروس اللغة العربية على
الطريقة الحديثة" بالقاموس المصور لترقية قدرة الطلاب
على مهارة القراءة

(البحث والتطوير بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar)

رسالة الماجستير

إعداد

زكيا شهدا

رقم القيد: ٢١١٠٠٤٠٠٣

طالبة الدراسات العليا لقسم تعليم اللغة العربية



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية برنامج دراسات العليا

بدار السلام بندا أتشيه

٢٠٢٣

موافقة المشرفين

تطوير الكتاب المدرسي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة"
بالقاموس المصور لترقية قدرة الطلاب على مهارة القراءة (البحث
والتطوير بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar)

زكيا شهدا

رقم القيد. ٢١١٠٠٤٠٠٣

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

مقدمة للدراسات العليا بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

كمادة من المواد المقررة للحصول على شهادة الماجستير

في الدراسات الإسلامية

موافقة

المشرف الثاني

الدكتور شريف الدين، الماجستير

المشرفة الأولى

الدكتورة مخلصه، الماجستير

موافقة قرار اللجنة

تطوير الكتاب المدرسي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" بالقاموس المصور لترقية قدرة الطلاب على مهارة القراءة
(البحث والتطوير بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar)

الرسالة

إعداد:

زكيا شهدا

رقم القيد. ٢١١٠٠٤٠٠٣

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة المعنية لمناقشتها
برنامج الدراسات العليا بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشييه
في تاريخ:

٢٧ ديسمبر ٢٠٢٣ م

١٤ جمادى الآخرة ١٤٤٥ هـ

لجنة المناقشة

المسكرتير

الدكتور بدر الزمان، الماجستير

العضو

العضو

الدكتورة مخلصة، الماجستير

الرئيس

الدكتور شهر الإضا، الماجستير

العضو

العضو

الدكتور شاه منان الماجستير

بندا أتشييه، ٢٧ ديسمبر ٢٠٢٣ م

مديرة الدراسات العليا بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بند أتشييه



(الأستاذة. الدكتورة إيث سري ميليان، الماجستير)

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٢١٩٩٩٨٠٣٢٠٠١

إقرار الباحثة

أنا الموقعة أدناه:

الإسم الكامل : زكيا شهيدا

مكان الميلاد وتاريخه : بندا أتشيه، ١٠ نوفمبر ١٩٩٦

الرقم القيد : ٢١١٠٠٤٠٠٣

العنوان : لمتيمين بارات، بندا أتشيه

أقر أن هذه الرسالة تنتمي إلى تأليني ولا أقدم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعة ما، وليست فيها التآليف والآراء التي أعدها الآخرون، إلا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العملية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحثة مستعدة لنيل العقوبات فيما تقذف عليه من انتحال المؤلفات.

بندا أتشيه، ٢٧ ديسمبر ٢٠٢٣

صاحبة الإقرار



رقم القيد. ٢١١٠٠٤٠٠٣

استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

قال سبحانه وتعالى:

وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا (طه: ١١٤)

قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ
(الزمر: ٩)

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال، قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:

(مَنْ سَلَكَ طَرِيقًا يَلْتَمِسُ فِيهِ عِلْمًا سَهَّلَ اللَّهُ لَهُ بِهِ طَرِيقًا إِلَى الْجَنَّةِ)

إهداء

أهدي هذه الرسالة إلى:

أهدي إلى من علمني حب العلم والإتقان والصبر أبي المكرم درمان شاه
وأمي المكرمة يوسليدار حفظهما الله وأبقاهما في سلامة الدين والدنيا
والآخرة.



شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين الوهاب الغفار الذي يهب النعم ويعطي الفرصة حتى تمت كتابة هذا البحث تحت العنوان " تطوير الكتاب المدرسي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" بالقاموس المصور لترقية قدرة الطلاب على مهارة القراءة (البحث والتطوير بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar)". صلاة وسلاما دائما على النبي محمد صلى الله عليه وسلم الذي أرشد الناس من الظلمات إلى نور الحق المبين.

في مناسبة كتابة هذه الرسالة، فينبغي للباحثة أن تفضل الشكر الكثير إلى هؤلاء الذين يمدون يد المعونة والمساعدة. وتقدم الباحثة الشكر لسعادة الفضلاء المشرفين أستاذة الدكتورة مخلصه الماجستير وأستاذة الدكتور شريف الدين الماجستير بأتهما قد استغرقت أوقاتهما في الإشراف على هذه الرسالة، وأفادت الباحثة علميا وعمليا ووجه خطواتها في كل مراحل إعداد هذه الرسالة منذ بداية فكرة البحث حتى الانتهاء منه، فلهما من الله خير الجزاء وعسى الله أن يجزيهما أحسن الجزاء ومن الباحثة عظيم الشكر والتقدير. وتقديم كلمة الشكر لوالديها المحبوبين وإلى المعلمين والزملاء على مساعدة في كتابة هذه الرسالة.

ولم تنسى الباحثة أن تشكر رئيس جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه ومديرة الدراسات العليا بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية وجميع المحاضرين ومدير معهد إنسان قرآني Aceh Besar وجميع

المعلمين والطلاب. تعترف الباحثة أن هذه الرسالة ذو عيوب ونقائص،
فلذا ترجو كل رجاء أن يأتي القراء بالنقد على هذه الرسالة وعسى أن
تكون كاملة ومفيدة للباحثة وللقارئ ولعل الله أن يرضى بكل عمل
وخطوة.

بندا أتشيه، ٢٧ ديسمبر ٢٠٢٣

زكيا شهدا

٢١١٠٠٤٠٠٣



قائمة المحتويات

ب	موافقة المشرفين
ج	موافقة قرار اللجنة
د	إقرار الباحثة
هـ	استهلال
و	إهداء
ز	شكر وتقدير
ط	قائمة المحتويات
م	قائمة الجداول
س	قائمة الملاحق
ع	مستخلص البحث
١	الفصل الأول: أساسية البحث
١	أ. مشكلة البحث
٧	ب. أسئلة البحث
٧	ج. أهداف البحث
٨	د. أهمية البحث
٨	هـ. افتراضات البحث وفروضه
٩	و. تحديد البحث

١٠	.....	ز. مصطلحات البحث
١٢	.....	ح. الدراسات السابقة
١٥	.....	ط. طريقة كتابة الرسالة
١٦	.....	الفصل الثاني: الإطار النظري
١٦	.....	المبحث الأول: التطوير
١٦	.....	أ. مفهوم التطوير
١٨	.....	ب. خصائص التطوير
١٩	.....	ج. أهداف التطوير
١٩	.....	د. تطوير الكتاب المدرسي
٢٠	.....	هـ. العوامل في تطوير المواد التعليمية
٢٠	.....	المبحث الثاني: الكتاب المدرسي
٢٠	.....	أ. تعريف الكتاب المدرسي
٢١	.....	ب. أهمية الكتاب المدرسي
٢٣	.....	ج. وظائف كتاب المدرسي
٢٥	.....	المبحث الثالث: مهارة القراءة
٢٥	.....	أ. تعريف مهارة القراءة
٢٧	.....	ب. أهداف مهارة القراءة
٢٩	.....	ج. أقسام مهارة القراءة

د. مراحل التدريب على مهارة القراءة..... ٣١

المبحث الرابع: القاموس المصور ٣٤

أ. مفهوم القاموس..... ٣٤

ب. مفهوم المصور..... ٣٦

ج. وظيفة القاموس المصور ٣٧

د. شروط القاموس..... ٤١

هـ. أنواع القاموس..... ٤١

الفصل الثالث: إجراءات البحث الميداني ٤٦

أ. منهج البحث ٤٦

ب. المجتمع والعينة ٥٢

ج. تجربة الإنتاج ٥٣

الفصل الرابع: نتائج البحث ومناقشتها..... ٦٧

أ. لمحة ميدان البحث ٦٧

ب. تطوير الكتاب المدرسي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة"

ب. القاموس المصور لترقية قدرة الطلاب على مهارة القراءة..... ٧٢

ج. عرض البيانات التجريبية..... ٨٢

٩٢ د. تحليل البيانات

١٠٩ هـ. مراجعة المنتج

١١٦ و. المناقشة

١٢١ الفصل الخامس: الخاتمة

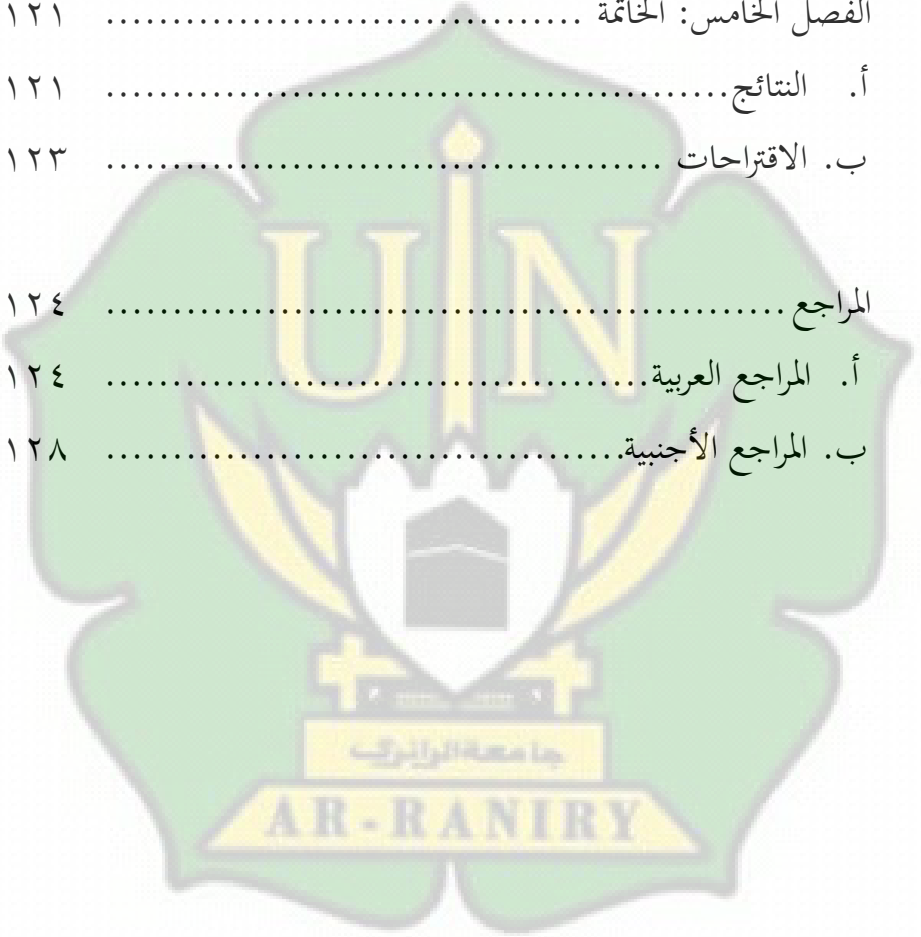
١٢١ أ. النتائج

١٢٣ ب. الاقتراحات

١٢٤ المراجع

١٢٤ أ. المراجع العربية

١٢٨ ب. المراجع الأجنبية



قائمة الجداول

- ٦٠ : مقياس ليكرت (Linkert) ١-٣ جدول
- ٦١ : نتيجة التصديق من الخبراء ٢-٣ جدول
- ٦٦ : معيار نجاح الطلاب في الاختبار ٣-٣ جدول
- ٦٩ : عدد الطلبة بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar ١-٤ جدول
- ٦٩ : عدد المعلمين بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar .. ٢-٤ جدول
- ٧٠ : عدد المباني بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar ٣-٤ جدول
- ٨٢ : تصديق من خبير تصميم القاموس ٤-٤ جدول
- ٨٤ : تصديق من خبير المحتوى ٥-٤ جدول
- ٨٦ : نتائج الاختبار من المجموعة التجريبية ٦-٤ جدول
- ٨٧ : نتائج الاختبار من المجموعة الضابطة ٧-٤ جدول
- ٨٩ : بيانات من أجوبة الاستبيان الجذابة للقاموس .. ٨-٤ جدول
- ١٠٠ : تحليل الوصفي ٩-٤ جدول
- ١٠١ : الحالة الطبيعية ١٠-٤ جدول
- : اختبار الحالة الطبيعية في الاختبار القبلي في الفصل ١١-٤ جدول
- ١٠١ : التجريبية والضابطة التجريبية والضابطة
- : اختبار الحالة الطبيعية في الاختبار البعدي في الفصل ١٢-٤ جدول
- ١٠٢ : التجريبية والضابطة التجريبية والضابطة

- ١٠٣ جدول ٤-١٣ : التجانس
- جدول ٤-١٤ : اختبار تجانس الاختبار البعدي في الفصل التجريبية
- ١٠٣ والضابطة
- ١٠٥ جدول ٤-١٥ : العينة المستقلة اختبار t
- ١٠٦ جدول ٤-١٦ : إحصائية المجموعة
- جدول ٤-١٧ : استبدال كلمة "المعجم" بكلمة "القاموس" في العنوان
- ١١٠ بالغلاف الأمامي
- جدول ٤-١٨ : التمييز بين لون الأسود ولون الرمادي في صورة الحجر
- ١١١ والكروسي في مادة "الألوان"
- جدول ٤-١٩ : استبدال صورة "أعمدة" بصورة أكثر ملائمة...
- جدول ٤-٢٠ : التعديلات على الصور والمفردات في بعض
- ١١٣ الأماكن
- جدول ٤-٢١ : اختيار نوع الكتابة الذي يسهل على الطلاب
- ١١٥ قراءته
- جدول ٤-٢٢ : استعمال صورتان للمقارنة في مادة "اسم التفضيل"،
- أي: صورتان تحتويان على جملة واحدة وتستخدم اسم
- ١١٦ التفضيل

قائمة الملاحق

- ١- خطاب الإشراف من مدير الدراسة العليا بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه على تعيين المشرفين
- ٢- إفادة من مدير الدراسة العليا بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه على القيام بالبحث
- ٣- إفادة مدير المدرسة الثانوية بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar
- ٤- ملاحظة الخبراء في تصديق القاموس المصور
- ٥- استبيان جاذبية القاموس المصور من الطلاب
- ٦- قائمة أسئلة الاختبار القبلي والبعدي
- ٧- الصور البحث

مستخلص البحث

عنوان البحث	: تطوير الكتاب المدرسي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" بالقاموس المصور
رقم القيد	: ٢١١٠٠٤٠٠٣
المشرف الأول	: الدكتورة مخلص، الماجستير
المشرف الثاني	: الدكتور شريف الدين، الماجستير
الكلمات الأساسية	: تطوير، القاموس المصور، مهارة القراءة

تطور الباحثة في هذا البحث كتاب المدرسي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" بالقاموس المصور لترقية قدرة الطلاب على مهارة القراءة (البحث والتطوير بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar). قامت الباحثة بالملاحظة في الفصل السابع بهذا المعهد. المنهج المستخدم هو منهج كلية المعلمين الإسلامية. حيث يتم أخذ المنهج من مدرسة دار السلام غونتور الإسلامية الداخلية. المواد الدراسية أخذت من كتاب "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة - الجزء الأول"، من الدرس الأول حتى الدرس السابع عشر. الأسلوب الذي تستخدمه المعلمة في عملية التدريس هو أسلوب القواعد والترجمة. والمشكلة التي يواجهها الطلاب عند تعلم اللغة العربية هي ضعف فهمهم للمواد المدروسة بسبب قلة سيطرتهم على المفردات والكلمات العربية الجديدة. والأهداف من هذا البحث هي: (١) لمعرفة إجراء تطوير الكتاب المدرسي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" بالقاموس المصور في ترقية قدرة الطلاب على مهارة القراءة. (٢) لمعرفة صلاحية القاموس المصور في ترقية قدرة الطلاب على مهارة القراءة. (٣) لمعرفة فعالية القاموس المصور في ترقية قدرة الطلاب على مهارة القراءة. ومنهج البحث المستخدم هو البحث والتطوير (Research & Development). تستخدم عملية تطوير القاموس المصور بنموذج تطوير ADDIE مع خمس مراحل، وهي التحليل والتصميم والتطوير والتنفيذ والتقييم. وأما نتائج البحث هي: (١) تستخدم عملية تطوير القاموس المصور في تعليم مهارة القراءة بنموذج تطوير ADDIE مع خمس مراحل، وهي التحليل والتصميم والتطوير والتنفيذ والتقييم. (٢) استنادا إلى إرشادات الأهلية الخاصة بالقاموس المصور، فإن المعايير القاموس المصور هو "ممتاز"، مع تفاصيل عن نتائج التصديق من صحة خبير التصميم، حصلت على المعايير "جيد جدا" بقيمة ٨٠٪. تحصل نتائج التصديق من صحة خبير المحتوى على معايير "ممتاز" بقيمة ٨٥٪. ونتائج استبيان إجابة القاموس المصور من الطلاب تحصل على معايير "ممتاز" بقيمة ٩١،١٤٪. (٣) تم إثبات فعالية استخدام القاموس المصور من خلال زيادة متوسط درجة اختبار نتائج تعلم الطلاب، ومن المعروف أن متوسط درجة الاختبار القبلي للفصل التجريبي كان ٦٤،٠٥ ومتوسط درجة الاختبار البعدي ٨٧،١٤. بينما في الفئة الضابطة كان متوسط درجة الاختبار القبلي ٥٢،٦٢ ومتوسط درجة الاختبار البعدي ٧٤،٢٩. لذلك يمكن الاستنتاج أن هناك زيادة في نتائج التعلم باستخدام القاموس المصور في تعليم مهارة القراءة في الفصل السابع بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar.

ABSTRACT

Title : Developing The Textbook “Durus Al-Lughah Al-‘Arabiyyah ‘Ala Ath-Thariqah Al-Haditsah” With The Picture Dictionary To Improve Students’ Ability In Reading Skills (Research And Development At Insan Qur’ani’s Islamic Boarding School, Aceh Besar)

Author : Zakkia Syahda

NIM : 211004003

Supervisor I : Dr. Mukhlisah, MA

Supervisor II : Dr. Syarifuddin, MA, Ph. D

Keywords : Developing, Picture Dictionary, Reading Skills

In this research, the researcher developed the textbook “Durus Al-Lughah Al-‘Arabiyyah ‘Ala Ath-Thariqah Al-Haditsah” With The Picture Dictionary To Improve Students’ Ability In Reading Skills (Research And Development At Insan Qur’ani’s Islamic Boarding School, Aceh Besar). The researcher conducted the observation in the 7th grade at Insan Qur’ani’s Islamic Boarding School, Aceh Besar. The curriculum used in this learning is the Kulliyatul Mu’allimin Al-Islamiyah (KMI) curriculum. This curriculum is taken from the Darussalam Gontor Islamic Boarding School. Learning material is taken from the textbook “Durus Al-Lughah Al-‘Arabiyyah ‘Ala Ath-Thariqah Al-Haditsah”, from “Lesson 1” to “Lesson 17”. The learning method used by the teacher is the qawa’id wa tarjamah method. The problem that students face when learning the Arabic language is their weak understanding of the studied material due to their lack of control over new Arabic vocabulary and words. The objectives of this research are: 1) To know the procedure for developing the textbook “Durus Al-Lughah Al-‘Arabiyyah ‘Ala Ath-Thariqah Al-Haditsah” with the picture dictionary in improving students’ ability in reading skills. 2) To determine the validity of the picture dictionary in improving students’ ability in reading skills. 3) To know the effectiveness of the picture dictionary in improving students’ ability in reading skills. The research method used is Research & Development. The picture dictionary development process uses the ADDIE development model, with five stages, namely analysis, design, development, implementation, and evaluation. The results of the research are: 1) The process of developing the picture dictionary is used to teach reading skills using the ADDIE development model with five stages, namely analysis, design, development, implementation, and evaluation. 2) Based on the Picture Dictionary's eligibility guidelines, the Picture Dictionary's criteria is "Excellent", with details of the design expert's validation results, and the criteria received a "Very Good" score of 80%. The content expert's validation results receive an "excellent" criteria of 85%. The results of the picture dictionary answer questionnaire from students obtained criteria of “excellent” with a value of 91.14%. 3) The effectiveness of using the picture dictionary was proven by increasing the average score of the students’ learning outcomes test. It is known that the average score of the pre-test for the experimental class was 64.05 and the average score of the post-test was 87.14. While in the control group, the average score of the pre-test was 52.62 and the average score of the post-test was 74.29. Therefore, it can be concluded that there is an increase in learning results using the picture dictionary in teaching reading skills in the 7th grade at the Insan Qur’ani’s Islamic Boarding School, Aceh Besar.

ABSTRAK

Judul : Pengembangan Buku Ajar “Durus Al-Lughah Al-‘Arabiyyah ‘Ala Ath-Thariqah Al-Haditsah” dengan Kamus Bergambar Untuk Meningkatkan Kemampuan Membaca Siswa (Penelitian dan Pengembangan di Dayah Insan Qur’ani Aceh Besar)

Nama Penulis : Zakkia Syahda

NIM : 211004003

Pembimbing I : Dr. Mukhlisah, MA

Pembimbing II : Dr. Syarifuddin, MA, Ph. D

Kata Kunci : Pengembangan, Kamus Bergambar, Keterampilan Membaca

Dalam penelitian ini, peneliti mengembangkan buku ajar “Durus Al-Lughah Al-‘Arabiyyah ‘Ala Ath-Thariqah Al-Haditsah” dengan kamus bergambar untuk meningkatkan kemampuan membaca siswa (Penelitian dan Pengembangan di Dayah Insan Qur’ani Aceh Besar). Peneliti melakukan observasi di kelas tujuh Tsanawiyah, di Dayah Insan Qur’ani Aceh Besar. Kurikulum yang dipakai pada pembelajaran ini adalah kurikulum Kulliyatul Mu’allimin Al-Islamiyah (KMI). Kurikulum ini diambil dari Pesantren Darussalam Gontor. Materi pembelajaran diambil dari buku ajar “Durus Al-Lughah Al-‘Arabiyyah ‘Ala Ath-Thariqah Al-Haditsah”, dari “Pelajaran 1” hingga “Pelajaran 17”. Metode pembelajaran yang digunakan oleh guru adalah metode qawa’id wa tarjamah. Permasalahan yang dihadapi siswa ketika belajar adalah lemahnya pemahaman mereka terhadap materi yang dipelajari, karena kurangnya penguasaan mereka terhadap kosakata dan kata-kata baru dalam bahasa Arab. Tujuan penelitian ini adalah: 1) Untuk mengetahui langkah-langkah pengembangan buku ajar “Durus Al-Lughah Al-‘Arabiyyah ‘Ala Ath-Thariqah Al-Haditsah” dengan kamus bergambar dalam meningkatkan kemampuan membaca siswa. 2) Untuk mengetahui validitas kamus bergambar dalam meningkatkan kemampuan membaca siswa. 3) Untuk mengetahui efektivitas penggunaan kamus bergambar dalam meningkatkan kemampuan membaca siswa. Metode penelitian yang digunakan adalah metode penelitian dan pengembangan (Research & Development). Proses pengembangan kamus bergambar menggunakan model pengembangan ADDIE, dengan lima tahapan yaitu analisis, desain, pengembangan, implementasi, dan evaluasi. Adapun hasil penelitiannya adalah: 1) Proses pengembangan kamus bergambar dalam mengajarkan keterampilan membaca siswa menggunakan model pengembangan ADDIE dengan lima tahapan, yaitu analisis, desain, pengembangan, implementasi, dan evaluasi. 2) Berdasarkan pedoman validasi kamus bergambar, hasil validasi ahli desain memperoleh kriteria “Sangat Baik”, dengan nilai 80%. Hasil validasi ahli isi memperoleh kriteria “Istimewa” dengan nilai 85%. Hasil angket jawaban kamus bergambar dari siswa memperoleh kriteria “Istimewa”, dengan nilai 91,14%. 3) Keefektifan penggunaan kamus bergambar dibuktikan dengan peningkatan rata-rata skor tes hasil belajar siswa, diketahui rata-rata skor pre-test kelas eksperimen adalah 64,05 dan rata-rata skor post-testnya adalah 87,14. Sedangkan pada kelompok kontrol rata-rata skor pre-testnya sebesar 52,62 dan rata-rata skor post-testnya sebesar 74,29. Oleh karena itu, dapat disimpulkan bahwa terdapat peningkatan hasil belajar menggunakan kamus bergambar dalam pembelajaran keterampilan membaca kelas 7 di Dayah Insan Qur’ani Aceh Besar.

الفصل الأول

أساسية البحث

أ. مشكلة البحث

كانت القراءة نشاطا عاما يقوم به الإنسان كل يوم كقراءة الجريدة وقراءة المجلة وقراءة الرسالة وهلم جرا. متى كانت المقروء باللغة الأجنبية فصار مفهوم القراءة معقدا مركبا ولم يقتصر نشاط القراءة بعملية ميكانيكية بسيطة أو محدودة على تهجي كلمة بعد أخرى لكن القراءة قد أصبحت نشاطا فكريا يستلزم أن تدخل إلى جميع شخصية الفرد. ومن ثم، رأى محمود كامل الناقه ورشد أحمد طعيمة أن تعليم القراءة ينبغي أن يقوم على أساس من أربع عمليات وهي التعرف والفهم والنقد وحل المشكلات.^١

وفهم معاني المفردات مهم للحصول على مهارة القراءة الجيدة جوهرية. وهذا هو السبيل الأول الذي يلزم على كل طالب أن يسلكه فهو لن يستوعب مهارة القراءة إلى مدى الفهم بدونه دائما. وليس من العجيب في المنهج مقرر لوزارة الشؤون الدينية، أن يطلب من كل طالب في المدرسة الابتدائية أن يحفظ ٣٠٠ كلمة وأساليب كثيرة الاستخدام في

^١ محمود كامل الناقه ورشد أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣)، ص.

حياة الطالب اليومية إما في بيئة المدرسة أو في البيت، وعلى كل طالب في المدرسة المتوسطة أن يحفظ ١٠٠٠ كلمة.^٢

وصعوبة فهم المسموع أو المقروء بسبب قلة حفظ المفردات رغم أنهم عالمون بعلم القواعد النحوية والصرفية، تعني كثيرا من المفردات التي لا تفهم معانيها في المسموع أو المقروء. وكذلك صعوبة الكلام والكتاب بنفس السبب. وكذلك صعوبة في كشف المعاني من القاموس بسبب كثرة المفردات التي لا تتعلق بالمادة المدروسة وبسبب عدم تقسيم المفردات على حسب وحداتها. وهذه دلائل على أن تزويد المفردات بتأليف القاموس المساعد للكتاب المعتمد أهم إعداد في تعليم اللغة العربية وتعلمه. ولكن ما وجد الباحث كتبا أو قواميسا في مجال تزويد مفردات اللغة العربية بصورة خاصة إلا قليلا.

إذا، كان دور القاموس مهم في تنمية المفردات اللغوية لدى الطلبة اللذين يتعلمون اللغة العربية غير الناطقين بها، يجب عليهم أن يستخدموا قواميس ثنائية اللغة، أي القواميس المترجمة بين اللغتين الإندونيسيا والعربية. ولكن المشكلة التي قد تواجه طالب اللغة هي عدم توفر مرادفات لغوية أثناء عملية الترجمة وذلك على الأصعدة النحوية والصرفية والمفرداتية والثقافية. فلذلك يجب الحصول على قاموس لغوي يسعى إلى خدمة الطالب الأجنبي حتى يتمكن من استخدامه بسهولة ويسر ومراعي المستوى

² Nurul Murtadho, *Makalah Seminar Internasional Bahasa Arab dan Sastra Islam: Kurikulum dan Perkembangannya*, 23-25 Agustus 2007, Hal. 2

الذي يدرس فيه. يشير قاموس الدراسات الأجنبية إلى وجود علاقة إيجابية بين استعمال القاموس واكتساب المهارات اللغوية (التحصيل اللغوي) لدى متعلمي اللغات الأجنبية. وقد أشار سكول فيلد إلى أن استعمال القاموس يساهم مساهمة إيجابية في إثراء حصيلة الدارس اللغوية خاصة إذا كان القاموس زاخرا بالمفردات والتراكيب اللغوية المختلفة.³

إن أهمية القاموس في ميدان تعلم اللغة الأجنبية - خاصة اللغة العربية - أمر لا حاجة إلى تقرير خاص إذا أدركنا أن معظم الدراسات السابقة تؤكد على ضرورة التقليل من دور المدرس في العملية التعليمية والتركيز على الطالب وما يوفره لنفسه من وسائل تعنيه على اكتساب وتعلم اللغة بشكل جيد وفعال، ولعل استخدام القاموس يبرز كإحدى هذه الوسائل خاصة إذا كان القاموس مصمما على أساس عملية وتربوية تلائم حاجات الطلبة. وفي هذا السياق، يرى الدكتور علي القاسمي بأن على مدرسي اللغة أن يزودوا تلاميذهم بثقافة قاموسية، لأن إهمال هذا الجانب الحيوي في التربية اللغوية لا يسبب عدم تمكن الطالب من استخدام

³ Scholfield, P. 1982, *Using the English Dictionary for Comprehension*, TESOL Quarterly, Vol 16, hal. 185-194. (dalam desertasi Taufiqurrochman, *Pemetaan dan Pengembangan Kamus-kamus Bahasa Arab di Indonesia*), Hal. 3.

القواميس بشكل فعال فحسب بل يسبب ظهور مفاهيم خاطئة عن طبيعة القاموس ووظيفته أيضا.^٤

إن من يعرف اللغة العربية وتاريخها والحاجة الماسة إلى انتشارها خاصة في هذا الوقت يقر بأن ثمة ما يدعو إلى تأليف قواميس متخصصة لتعليمها وغيرهم. وتؤكد تلك الأهمية إذا أدركنا أن حقل تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يعاني نقصا بارزا وضعفا واضحا في وجود قواميس متخصصة لهذا الغرض أحادية كان أم ثنائية. ولهذا يقترح الدكتور علي القاسمي تصنيف قاموس عربي أحادي اللغة يخدم الناطقين بغير العربية ويضع حاجاتهم و قدراتهم في الحسبان، ويمكن إخراج هذا القاموس على مستويات متعددة ليناسب المراحل المتباينة من عملية تعليم اللغة العربية.^٥ كما أشار الدكتور أحمد شريف إلى أن صناعة القاموس العربي أحادي اللغة لغير الناطقين بالعربية تقتضي أن يتوفر فيه مجموعة من الخصائص و

^٤ علي القاسمي، علم اللغة وصناعة المعجم، عمادة شؤون المكتبات بجامعة الملك سعود بالرياض، ص. ١٦٣. (في رسالة أحمد النشوان، اتجاهات متعلمي اللغة العربية غير الناطقين بها نحو استعمال المعجم، مجلة جامعة أم القرى لعلوم الشريعة واللغة العربية وآدابها، ج ١٨، ع ٣٨، رمضان ١٤٢٧ هـ. ص. ٥١٦).

^٥ علي القاسمي، المعجمية العربية بين النظرية والتطبيق، (بيروت: مكتبة لبنان، ٢٠٠٣)، ص. ١١٣. (في أحمد النشوان، ص. ٥١٧).

الصفات تجعله قادراً على تلبية أهداف تعليم العربية بوصفها لغة ثانية.^٦ وسيكون تعلم اللغة للأطفال أكثر تشويقاً ومتعة إذا استخدموا الصور. يحصل أحد أعضاء الوسائط على فوائد معينة عند تضمين الصور فيه. تعد الوسائط المصورة أداة مرئية فعالة في التعلم. يمكن رؤية ذلك من خلال العديد من العناصر المرئية والمحتوى الحقيقي بالإضافة إلى المحتوى الحقيقي.^٧

إن معهد إنسان قرآني Aceh Besar إحدى المعاهد التي تهتم بتعليم اللغة العربية. العملية التعليمية لهذا الدرس تستخدم اللغة العربية واللغة الإندونيسيا أثناء التعلم. لكن المعهد يحاول جعل اللغة العربية لغة رسمية في عملية تدريس اللغة العربية. قامت الباحثة بالملاحظة في الفصل السابع بهذا المعهد. المنهج المستخدم لهذا الدرس هو منهج كلية المعلمين الإسلامية. حيث يتم أخذ المنهج من مدرسة دار السلام غونتور الإسلامية الداخلية. والمواد الدراسية أخذت من كتاب "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة - الجزء الأول"، من الدرس الأول حتى الدرس السابع عشر. الأسلوب الذي تستخدمه المعلمة في عملية التدريس هو أسلوب القواعد والترجمة.

^٦ أحمد مختار شريف، صناعة معاجم الألفاظ أحادية اللغة لغير الناطقين بالعربية،

مجلة التواصل اللساني، بدون التاريخ، المجلد ٨، ص. ٤٧.

^٧ Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2004), hal. 91-92

وجدت الباحثة أن ما يصل إلى ٧٠٪ من الطلاب يفهمون القواعد العربية، لكن المفردات الجديدة الموجودة في كل مادة من الكتاب المدرسي تعوقهم. لذلك، بادرت الباحثة إلى تطوير الكتاب المدرسي لتسهيل فهم الطلاب للمفردات الجديدة. المشكلة التي يواجهها الطلاب عند التعلم هي ضعف فهمهم للمواد العربية بسبب قلة سيطرتهم على المفردات والكلمات العربية الجديدة. يحدث هذا لأن: (١) لم يتقن الطلاب المفردات التي توجد في الكتاب المدرسي. (٢) لدى الطلاب الخلفيات التعليمية المختلفة، أي بعضهم يأتي من المدارس الابتدائية التي ليس فيها درس اللغة العربية، وبعضهم يأتي من المدارس الابتدائية التي فيها درس اللغة العربية. (٣) لا توجد وسائط تعليمية فعالة ومثيرة أو القاموس الخاص الذي يتعلق بالمواد المدروسة. التعليم في هذا الفصل متوقف على ترجمة النصوص العربية من المدرسة ولم يمارس الطلاب كشف المعاني أنفسهم باستخدام القاموس الخاص. إذا وجد القاموس فالقاموس لا يتعلق بالمواد المدروسة وصعب عليهم بحث معاني المفردات ويستغرقون وقتاً طويلاً لبحثها.

ومن البيان السابق، تريد الباحثة أن تبحث عن " تطوير الكتاب المدرسي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" بالقاموس المصور لترقية قدرة الطلاب على مهارة القراءة (البحث والتطوير بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar).

ب. أسئلة البحث

- ١- كيف إجراء تطوير الكتاب المدرسي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" بالقاموس المصور في ترقية قدرة الطلاب على مهارة القراءة؟
- ٢- ما صلاحية القاموس المصور في ترقية قدرة الطلاب على مهارة القراءة؟
- ٣- هل القاموس المصور يكون فعالاً لترقية قدرة الطلاب على مهارة القراءة؟

ج. أهداف البحث

- ١- لمعرفة إجراء تطوير الكتاب المدرسي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" بالقاموس المصور في ترقية قدرة الطلاب على مهارة القراءة.
- ٢- لمعرفة صلاحية القاموس المصور في ترقية قدرة الطلاب على مهارة القراءة.
- ٣- لمعرفة فعالية القاموس المصور لترقية قدرة الطلاب على مهارة القراءة.

د. أهمية البحث

تطوير القاموس المصور أمر مهم لأن القاموس يشمل على مفردات لغة ما مرتبة عادة ترتيباً هجائياً مع تعريف كل منها وذكر معلومات عنها من صيغ واشتقاق ومعان واستعمالات مختلفة. وهو أيضاً مرجع به قائمة مرتبة ترتيباً هجائياً لمصطلحات موضوع أو علم معين مع ذكر معانيها وتطبيقاتها المختلفة، وفي قول آخر هو مرجع به مفردات لغة ما مرتبة ترتيباً هجائياً و مترجمة إلى لغة أو لغة أخرى.^٨ وينبغي أن تشرح هذه المفردات بصورة مبسطة تناسب عقول الدارسين اللغوية وخلفيتها الثقافية، كما ينبغي أن يشتمل القاموس على الألفاظ والمفردات الوارد ذكرها في كتاب الأساسي للطلاب.^٩

هـ. افتراضات البحث وفروضه

الافتراضات في هذا البحث هي إن المعجم المصور يرقى قدرة الطلاب على فهم القراءة في عملية التعليم، وتكوين المعرفة في أذهان الطلاب حتى يكون الطلاب حماسة في تعليم اللغة العربية ويشعر أكثر انتباه فيه. وأما فروض البحث التي افترضتها الباحثة في هذا البحث فهي:

^٨ توفيق الرحمن، علم المعاجم، (مالانج: الناشر القيشي، ٢٠٠٦)، ص. ١١

^٩ ناصر عبد الغالي وعبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتب التعليم لغير

الناطقين بالعربية، (دار الإعتصام، ١٩٩١)، ص. ١٤

- ١- إن القاموس المصور لم يكن فعالا في تعليم مهارة القراءة (الفرض الصفري).
- ٢- إن القاموس المصور يكون فعالا في تعليم مهارة القراءة (الفرض البديل).

و. تحديد البحث

إعتمادا على البيان فيما سبق، تحدد الباحثة على أمرين:

- ١- الحدود الموضوعية: حددت الباحثة موضوع هذا البحث بتطوير الكتاب المدرسي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" بالقاموس المصور لترقية قدرة الطلاب على مهارة القراءة.
- ٢- الحدود المكانية: قررت الباحثة مكان لهذا البحث بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar في الفصل السابع.
- ٣- الحدود الزمانية: إجراء البحث للعام الدراسي ٢٠٢٣-٢٠٢٤ م.

ز. مصطلحات البحث

١- التطوير

التطوير بمعنى أمة يعني النماء التغيير متدرجا (evolusion)، التغيير بتدرجا، وكذلك في عملية النتائج المنتجات التدرس التطوير تملك المعنى الواسع.^{١٠}

٢- الكتاب المدرسي

الكتاب المدرسي هو الوعاء الذي يحمل اللقمة الطيبة أو اللقمة المرة المذاق التي نقدمها للطالب الجائع، والعلم هو الوسيلة أو الوساطة التي المذاق التي نقدمها للطالب. وهذه الوسيلة أو الوساطة لا يتوافر وجودها دائما بل تكاد تكون معلومة أحيانا في عدم أعداده الإعداد الجيد. وإذا كان الأمر كذلك فنركز اهتمامنا على الوعاء وهو الكتاب التعليمي. والكتاب التعليمي يزود الدارسين بالجوانب الثقافية الرغوب فيها، كما يمدهم بالخبرات والمعلومات والقائيق التي تنمي قدراتهم على النقد. والاتجاه العقلي نحو أحداثه كجزء من عملية التفهم والاستيعاب. كما يمثل الكتاب التعليمي السلطة في فرض الفكرة، فهو يؤكد المعاني. ومن هنا فإنه شديد التأثير على الدارسين له أنه يعرض

¹⁰ Punaji Setyosari, *Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan*, (Jakarta: Kencana, 2015), hal. 282

وجهة نظر عن الحقيقة وصورة عن التعليمى استجابات مهينة وانفعالات تلقائية.^{١١}

٣- القاموس المصور

القاموس هو مرجع يشمل على مفردات لغة ما مرتبة عادة ترتيبا هجائيا مع تعريف كل منها وذكر معلومات عنها من صيغ واشتقاق ومعان واستعمالات مختلفة. وهو أيضا مرجع به قائمة مرتبة ترتيبا هجائيا لمصطلحات موضوع أو علم معين مع ذكر معانيها وتطبيقاتها المختلفة، وفي قول آخر هو مرجع به مفردات لغة ما مرتبة ترتيبا هجائيا ومترجمة إلى لغة أو لغة أخرى.^{١٢} القاموس المصور هو الذي يثبت صور كل الحسيات التي يتضمنها.^{١٣}

^{١١} ناصر عبد الله العالى وعبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتاب التعليمية

لغير الناطقين بها، (رياض: دار العالى، ١٩٩١ م) ص. ٧

^{١٢} توفيق الرحمن، علم المعاجم، (مالانج: الناشر القيشى، ٢٠٠٦)، ص. ١١

^{١٣} إميل يعقوب، المعاجم اللغوية العربية بداءتها وتطورها، (بيروت: جميع الحقوق

محفوظة، ١٩٨٥)، ص. ١٩

٤- مهارة القراءة

مهارة القراءة يعني عملية عقلية انفعالية دافعية تشمل تفسير الرموز والرسوم التي يتلقاها القارئ عن طريق عينية، وفهم المعاني، والربط بين الخبرة السابقة وهذه المعاني، والاستنتاج والنقد والحكم والتذوق وحل المشكلات.^{١٤}

ح. الدراسات السابقة

كانت الدراسات السابقة من أمور ضرورية، لأنها تساعد الباحثة على مقارنة نتائج البحث ومعرفة جوانب الفروق بين تلك الدراسات للذين سبقو الباحثة بالبحث عنها، وبين هذه الدراسات التي تقوم الباحثة بها، وكذلك البحوث التي كانت سبق البحث عنها، وبين هذه الدراسة التي تقوم بها، وكذلك البحوث التي كانت سبق البحث عنها، وهي على الترتيب الآتي؛ (١) رسالة الماجستير التي كتبتها ستي نورحسنة بالموضوع "تطوير القاموس الجيب العربي الموضوعي لترقية مهارة القراءة بمدرسة المخلصين المتوسطة الإسلامية باتو بارا سومطرة الشمالية". والأهداف من هذا البحث هي: توفير قاموس الجيب العربي الموضوعي لترقية مهارة القراءة

^{١٤} حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (الدار المصرية اللبنانية

بمدرسة المخلصين المتوسطة الإسلامية باتو بارا سومطرة الشمالية، وصف صلاحية قاموس الجيب العربي الموضوعي لترقية مهارة القراءة بمدرسة المخلصين المتوسطة الإسلامية باتو بارا سومطرة الشمالية، معرفة فعالية قاموس الجيب العربي الموضوعي لترقية مهارة القراءة بمدرسة المخلصين المتوسطة الإسلامية باتو بارا سومطرة الشمالية^{١٥}؛ ٢) رسالة الماجستير التي كتبتها سري مشيطة بالموضوع "إعداد المعجم المصور مع الحوار لمهارة الكلام على أساس المدخل السياقي في مدرسة الرحمة الابتدائية بمالانج". الهدف من هذا البحث هو إعداد المعجم المصور مع الحوار لمهارة كلام الطلاب ومعرفة مدى فعالية المعجم المعد^{١٦}؛ ٣) رسالة الماجستير التي كتبها زكي أحمد فريد بالموضوع "تطوير القاموس المساعد في تعليم المهارة القراءة في مدرسة دار الأخوة الثانوية الإسلامية بمالانج". الأهداف من هذا البحث هي: إنتاج وشرح عملية تطوير القاموس المساعد في تعليم المهارة القراءة في مدرسة دار الأخوة الثانوية الإسلامية بمالانج، معرفة صلاحية القاموس المساعد في تعليم المهارة القراءة في مدرسة دار الأخوة الثانوية

^{١٥} ستي نورحسنة، تطوير القاموس الجيب العربي الموضوعي لترقية مهارة القراءة بمدرسة المخلصين المتوسطة الإسلامية باتو بارا سومطرة الشمالية، رسالة لقسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، (مالانج، ٢٠٢٢ م)

^{١٦} سري مشيطة، إعداد المعجم المصور مع الحوار لمهارة الكلام على أساس المدخل السياقي في مدرسة الرحمة الابتدائية بمالانج، رسالة لقسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، (مالانج، ٢٠١٩ م)

الإسلامية بمالانج، لمعرفة فعالية القاموس المساعد في تعليم المهارة القراءة في مدرسة دار الأخوة الثانوية الإسلامية بمالانج^{١٧}.

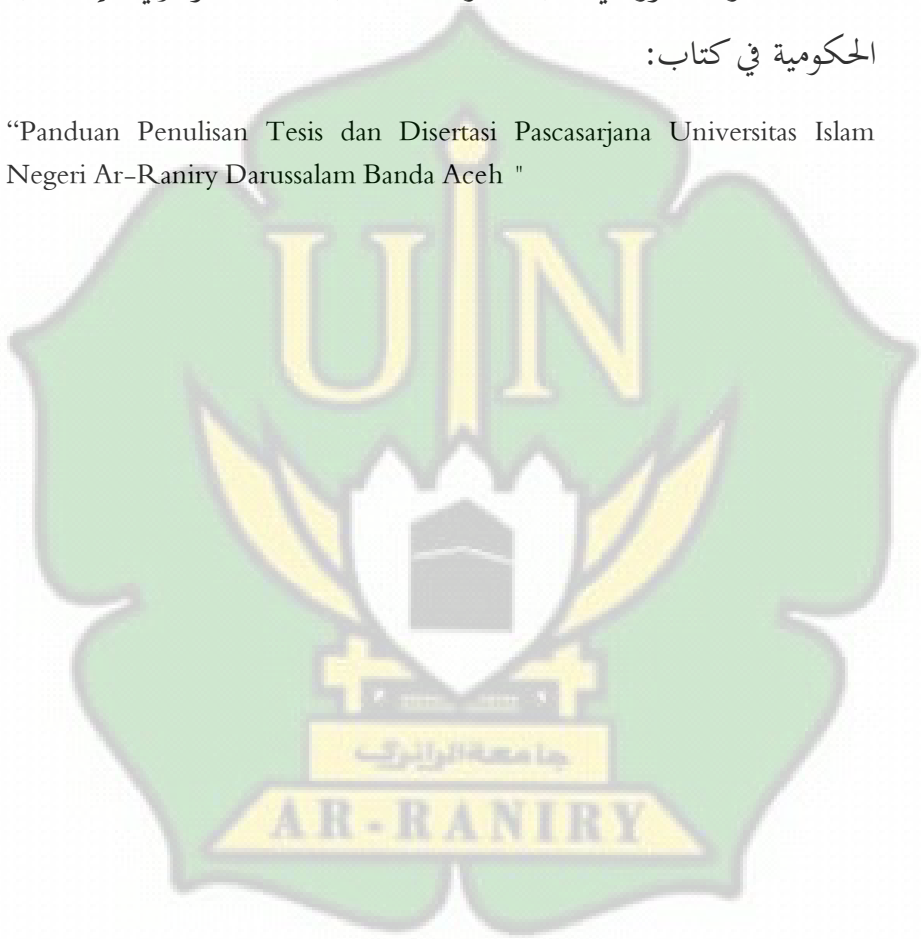
بعد أن قرأت الباحثة بعض البحوث المذكورة فلا تجد الدراسة الخاصة تبحث عن تطوير الكتاب المدرسي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" بالقاموس المصور لترقية قدرة الطلاب على مهارة القراءة. أشبهت الدراسة الثالثة لهذه الدراسة من ناحية تطوير الكتاب المدرسي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" بالقاموس لترقية قدرة الطلاب على مهارة القراءة. ولكنهما تختلفان في تصميم القاموس. في الدراسة السابقة يحتوى القاموس على المفردات، وتتم ترجمة بعض معاني المفردات باللغة الإندونيسية وبعضها بالصور. أما في الدراسة الحالية، يحتوى القاموس على المفردات، ومعاني كل المفردات تستخدم الصور، وتم هذا القاموس أيضا بجمل سبيل المثال لكل المفردات بناء على مواد الكتاب المدرسي.

^{١٧} زكي أحمد فريد، تطوير القاموس المساعد في تعليم المهارة القراءة في مدرسة دار الأخوة الثانوية الإسلامية بمالانج، رسالة لقسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، (مالانج، ٢٠٢٢ م)

ط. طريقة كتابة الرسالة

وأما طريقة كتابة البحث في هذه الرسالة فتعتمد الباحثة على طريقة الكتابة الجارية المقررة في كلية الدراسات العليا جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية في كتاب:

"Panduan Penulisan Tesis dan Disertasi Pascasarjana Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh "



الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : التطوير

أ. مفهوم التطوير

التطوير بمعنى أمة يعني النماء التغيير متدرجا (evolusion)، التغيير بتدرجا، وكذلك في عملية النتائج المنتجات التدرس التطوير تملك المعنى الواسع.¹⁸ وفقا سوجدى (sujadi) البحث والتطوير (Research and Development) هو عملية أو خطوات لتطوير منتج جديد، أو تكمل المنتجات الموجودة، التي تمكن تبريرها.¹⁹ البحث التطوير يعني عملية أو خطوات لتطوير الإنتاج الجديد أو لتنمية الإنتاج الموجودة.²⁰ تطوير يعني عملية أو طريقة لترقى نوعية اللغة التي سيتم استخدامها لغرض، أما المطور هو الشخص الذي طور.²¹

تطوير هو مصدر من "طَوَّرَ" : حوله من طور إلى طوره، وهو مشتق من الطور وعبارة عن التغيير أو التحليل من طور إلى طوره. ومعنى

¹⁸ Punaji Setyosari, *Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan*, (Jakarta: Kencana, 2015), hal. 282

¹⁹ Ibid. Hal. 194

²⁰ Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2007), Hal. 164

²¹ Ebta Stiawan, *Kamus Besar Bahasa Indonesia* (<http://pusat.bahasa.diknas.go.id/>), E-Book.

تطوير في معجم المعاني الجامع اسم مصدر طوّر- تطوير الصناعة: تعديلها وتحسينها إلى ما هو أفضل.^{٢٢} لقد قال سوجدي إن البحث والتطوير هو عملية أو خطوات منتج لتحسين المنتجات الحالية التي يمكن مسؤولها. ولا يكون المنتج دائما في شكل كائنات أو أجهزة، مثل الكتب، والوحدات، ووسائل المساعدة التعليمية في الفصل الدراسي أو في المختبر، ولكن يمكن أن يكون أيضا برنامجا أو تطوير شيء جديد، أو مثل برنامج الحاسوب للبيانات معالجة.^{٢٣}

وفقا ل Gay إن البحث التطوير هو محاولة لتطوير منتج فعال للاستخدام المدرسي، وليس لاختبار النظرية، عرّف Borg and Gall البحث التطوير وهو عملية تستخدم لتطوير المنتجات التعليمية والتحقق من صحتها، هذه الخطوات يسمى ب البحث والتطوير. بناءً على الآراء أعلاه، يمكن استنتاج أن البحث العلمي والتطوير هو عملية تستخدم لتطوير المنتجات المستخدمة في التعليم والتحقق من صحتها. تشمل المنتجات التي تم إنتاجها مواد تدريبية للمعلمين، ومواد التعليمية، ووسائل التعليم، وأنظمة إدارة التعلم.^{٢٤}

^{٢٢} إبراهيم أنيس وأصحابه، *المعجم الوسيط*، (القاهرة: ١٩٧٢)، ص. ٥٩٨

^{٢٣}Ninit Alfianika, *Metode Penelitian Pengajaran Bahasa Indonesia*, (Yogyakarta: Deepublish, 2016), hlm. 158

^{٢٤} Hanafi, *Konsep Penelitian R&D Dalam Bidang Pendidikan*, (Jurnal Kajian Keislaman, Vo.4, No.2, 2017)

ب. خصائص التطوير

قال سنتياسا إن البحث والتطوير من أجل تحسين جودة التعليم له الخصائص التالية:

أ. المشكلة التي يجب حلها هي مشكلة حقيقية تتعلق بالجهود أو المبتكرة أو تطبيق التكنولوجيا في التعلم كمسؤولية مهينة والتزم باكتساب جودة التعلم.

ب. تطوير نماذج وأساليب وطرق التعليم بالإضافة إلى وسائل التعليم التي تدعم فاعلية تحصيل كفاءة الطالب.

ج. يجب إجراء عملية تطوير المنتج، والتحقق من الصحة من خلال اختبار الخبراء، والتجارب الحقلية المحدودة بحيث يكون المنتج الناتج مفيدا في تعزيز التعليمية. عملية التطوير والتحقق من الصحة والتجارب الحقلية التي يجب أن يتم وصف العلمية بواضح، حتى تكون مسؤولة بأكاديميا.

د. إن عملية تطوير النماذج، والمدخل، والوحدة، والطرق، ووسائل التعليمية يجب توثيقها بدقة والإبلاغ عنها منهجي وفقا لمبادئ البحث الذي يعكس إبتكارا. إن بحث التطوير يختلف عن البحوث الأخرى، وإختلافه من ناحية خصائص بحث التطوير كما يلي:

أولاً، يبدأ عنزان بحث التطوير بكلمة التطوير، وثانياً، إنتاج منتج، ثم ثالثاً، لا يوجد علاج، ورابعاً، يتكون من فصل واحد.^{٢٥}

ج. أهداف التطوير

الأهداف من التطوير يعني عملية الإنتاج بالتجربات وتصميم وتقييم لنتيجة المنتجات الجيدة.^{٢٦}

د. تطوير الكتاب المدرسي

تطوير الكتاب المدرسي هو ضرورة أن يجب أن يتم تنفيذ، لأن تزايد الطالب التعليمية دائماً، أما خطوات التي يجب لتفاعل في تطوير الكتاب المدرسي يعني:

١. تحليلي الكتاب المدرسي

٢. التخطيط السلوك

٣. معرفة الغرض من التعلم

٤. رسم الخرائط

٥. تنمية

٦. تقييم

²⁵Ninit Alfianika, *Metode Penelitian Pengajaran Bahasa Indonesia*, (Yogyakarta: Deepublish, 2016), hlm. 161-162

²⁶ Punaji Setyosari, *Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan*, (Jakarta: Kencana, 2015), hal. 281

٧. مراجعة، من خلال خبراء المواد وخبراء الإعلام.^{٢٧}

هـ. العوامل في تطوير المواد التعليمية

كي يحقق الكتاب التعليمي أغراضه العملية والتربوية على أفضل وجه ممكن ينبغي أن تتوافر فيه مجموعة من الشروط والخصائص التي يمكن حصرها في مجالات أربعة يمكن حصرها فيما يلي:

١. كفاءة المؤلف وسمعة
٢. مادة الكتاب ومحتوياته
٣. لغة الكتاب وأسلوب العرض والتنظيم فيه
٤. وظائف الكتاب التعليمي

المبحث الثاني : الكتاب المدرسي

أ. تعريف الكتاب المدرسي

الكتاب المدرسي هو الوعاء الذي يحمل اللقمة الطيبة أو اللقمة المرة المذاق التي نقدمها للطالب الجائع، والعلم هو الوسيلة أو الوسيلة التي المذاق التي نقدمها للطالب. وهذه الوسيلة أو الوسيلة لا يتوافر وجودها دائما بل تكاد تكون معلومة أحيانا في عدم أعداده الإعداد الجيد. وإذا

^{٢٧} أبو الفتوح، وضوان وآخرون. الكتاب المدرسي، (مكتبة الأنجلو المصرية. ١٩٨٢). ص.

كان الأمر كذلك فركز اهتمامنا على الوعاء وهو الكتاب التعليمي. والكتاب التعليمي يزود الدارسين بالجوانب الثقافية الرغوب فيها، كما يمدهم بالخبرات والمعلومات والقائيق التي تنمي قدراتهم على النقد. والاتجاه العقلي نحو أحداثه كجزء من عملية التفهم والاستيعاب. كما يمثل الكتاب التعليمي السلطة في فرض الفكرة، فهو يؤكد المعاني. ومن هنا فإنه شديد التأثير على الدارسين له أنه يعرض وجهة نظر عن الحقيقة وصورة عن التعليمي استجابات مهينة وانفعالات تلقائية.^{٢٨}

ب. أهمية الكتاب المدرسي

يعتبر كتاب المدرس أحد الروافد المهمة والمساعدة لعملية التعليم وأهدافه العامة وللكتاب المدرس أهمية فهو من أقوى الوسائل في تشكيل عقلية التلميذ وتحقيق المفاهيم الصحيحة إذا هو وسيلة مثلى في مساعدة الطالب وتكوين قدراته وتنمية مواهبه وزيادة معرفة بل وتزويده بالوعي وحسن السلوك وإكسابه المعارف والمهارات المختلفة وتنمية الاتجاهات السليمة البناءة. وهذه الأهمية للكتاب المدرسي تجعل المرء يولي ذلك عناية متزايدة وبالتالي والتدقيق كثيرا في اختبار الكتاب الصالح شكلا وموضوعا ومحتوى لأنه أداة مهمة في العملية التعليمية فينبغي تقويمه بطريقة

^{٢٨} ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتاب التعليمية

لغير الناطقين بها، (رياض: دار الغالى، ١٩٩١ م) ص. ٧

عملية وتربوية من فاحصين على درجة عالية من الكفاءة والقدرة والتخصص والخبرة الميدانية.^{٢٩}

يظل التسليم بأهمية الكتاب المدرسي أمرا لا يحتاج إلى تقرير، فعلى الرغم مما قيل ويقال عن تكنولوجيا التعليم وأدواته وآلاته الجديدة يبقى للكتاب المدرسي مكانته المنفردة في العملية التعليمية. فعملية التدريس كان نوعها أو نمطها أو مادتها ومحتواها تعتمد اعتمادا كبيرا على الكتاب المدرسي، فهو يمثل بالنسبة للمتعلم أساسا باقيا لعملية تعلم منظمة، وأساسا دائما لتعزيز هذه العملية، ومرافقا لا يغيب للاطلاع المسبق والمراجعة الحالية، وهو بهذا ركن عام من أركان عملية التعليم، ومصدر تعليمي يلتقي عنده والمتعلم وترجمة حية لما يسمى بالمحتوى الأكاديمي للمنهج، ولذلك تعتبر نوعية وجود الكتاب المدرسي من أهم الأمور التي تشغل بال المهتمين بالمستوى والمادة التعليمية والطريقة التدريس.^{٣٠}

وتزداد أهمية الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها المبني على أسس لغوية وتربوية سليمة، وتزداد معها حاجتنا إليه عندما ننظر

^{٢٩} طه على حسين الديلمي، اتجاهات الحديثة في تدريس اللغة العربية، (الأردان جدار للكتاب العالي: ٢٠٠٩)، ص. ٥

^{٣٠} محمد كامل الناقة، وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها،

(مكتبة التربية العربي لدول الخليج، ١٤٣٠ هـ)، ص. ٢٣٩

فيما قدم للميدان من كتب سواء منها ما قدمته أو أشرفت عليه جهات خارجية أو جهات عربية إسلامية.^{٣١}

ج. وظائف كتاب المدرسي

الكتاب المدرسي له وظائف كثيرة. باعتبار مستخدمة، يقسم

الكتاب المدرسي على قسمين، وهما:^{٣٢}

١. عند المتعلمين أو الطالب

(١) أن يساعدهم على التعلم بدون المعلمين

(٢) أن يساعدهم على التعلم في أي وقت و أي مكان يريدونه

(٣) أن يمكن لهم أن يتعلموا حسب سرعة كلهم

(٤) أن يمكن لهم أن يتعلموا أي الجزء الذي يريدونه

(٥) أن يكون توجيهها لهم لأن يوجه عملية التعلم المناسبة بالكفاءة التي

يجب تعلمها وتوكيلها

٢. عند المعلمين أو المدرسين

(١) أن يقتصد الوقت في التعليم

^{٣١} ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتاب التعليمية

لغير الناطقين بها، (رياض: دار الغالى، ١٩٩١ م) ص. ٢٣٩

^{٣٢} Syamsuddin Asyrofi & Toni Pransiska, *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab: Konsep, Prinsip, Problematika dan Proyeksi*, (Ombak: Yogyakarta, 2016), hal. 6

- (٢) أن يغير دور المعلمين إلى دور الوسيلة
- (٣) أن يرقى عملية التعلم لأن تكون أكثر تفاعلا وفعالا
- (٤) أن يكون آلة التقويم في بلاغ نتيجة التعلم وتوكيلها
- (٥) أن يكون توجيهها للمعلمين لأن يوجه عملية التعليم المناسبة بالكفاءة التي يحب تعليمها إلى الطلاب

وأما وظائف الكتاب المدرسي العربي عند رشدي أحمد طعيمة في ضوء الأهداف الرئيسية لتعليم العربية هي:^{٣٣}

١. أن يقدم للطلاب ما يحتاجه من مادة تعليمية تنمى لديه المهارات اللغوية الرئيسية
٢. أن تزود الطالب بالتدريبات في هذه اللغة
٣. أن توضح للطلاب امتياز اللغة العربية وخصائصها
٤. أن تعكس فلسفة مؤلفي الكتاب العربي من تدريس هذه اللغة
٥. أن تعرض الأصول الثقافية الإسلامية والعربية بهذه اللغة العظيمة، لغة القرآن الكريم

^{٣٣} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم

العربية، (مكة: معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص. ٢٩-٣٠

المبحث الثالث : مهارة القراءة

أ. تعريف مهارة القراءة

القراءة مصدر من قرأ - يقرأ - قراءة بمعنى تتبع كلمة ونظر ونطق بها أو ألقى النظر على المكتوب وطالعه.^{٣٤} في قاموس المعاني كلمة "قراءة" لها معنى صوت النطق بالكلام مكتوب فيه.^{٣٥} في قاموس المنور القراءة هي مصدرا من كلمة "قرأ" وهي بمعنى نطق بالمكتوب.^{٣٦} ومن عدة آراء علماء اللغة تتعلق بمفهوم، كما يلي:

- القراءة هي قدرة الناس لتعرف على الرموز المكتوبة والنطق بها.^{٣٧}
- عبر راتب قاسم عاشور ومحمد فخري مقدادي في كتاب "المهارات القرائية والكافية طرائق تدريسها واستراتيجيتها" القراءة هي عملية ذهنية يناقش فيها القارئ معاني القراءة لفهمها أو

^{٣٤}لويس معلوف، المنجد في اللغة والإعلام، (بيروت: المطبعة الكاثوليكية،

١٩٠٨)، ص. ٧٠٢

^{٣٥} قاموس المعاني

^{٣٦}Ahmad Warson Munawwir, *Al-Munawwir*, (Surabaya:

Penerbit Pustaka Progresif, 1997). H. 1101

^{٣٧}وليد أحمد جابر، تدريس اللغة العربية: مفاهيم نظرية وتطبيقات عملية،

(دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، ٢٠٠٢)، ص. ٤٧

تفسيرها، لأن القراءة لا تنقل المعنى من الصفحة إلى القارئ مباشرة لكن بعوامل عديدة مثل معرفة القارئ بالموضوع.^{٣٨}

■ أثبت علماء التربية على أن القراءة ليست عملية التي قامت على مجرد التعرف على الحروف والكلمات والنطق الصحيح بها؛ لكن عملية التي يقوم بها الانسان في التعلم ويحتاج إلى الفهم والربط والاستنتاج ونتيجة.^{٣٩}

■ عرف رشيد أحمد طعيمة أن القراءة هي علمية ذهنية تأملية، ينبغي أن يحتوي على كل أنماط التفكير والتقويم والحكم، والتحليل، والتعليل، وحل المشكلات.^{٤٠} ويرى رشيد أحمد طعيمة أن تقويم طريقة القراءة هي: تركز على مهارة القراءة أكثر تركيزاً، لا ترفض استعمال اللغة الوسطية أو الترجمة باللغة ما، تشبه خطوات التدريس هذه الطريقة بخطوات التعليم اللغة الأولى.^{٤١}

^{٣٨}راتب قاسم عاشور ومحمد فخري مقدادي، المهارات القرائية والكتابية طرائق

تدريسها واستراتيجيتها، (عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٥)، ص. ٦١

^{٣٩}محمد بن ابراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، (الرياض: مكتبة التوبة،

(٢٠٠٣)، ص. ٥٨

^{٤٠}رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه،

(مصر: جامعة المنصورة، ١٩٨٩م). ص. ١٧٥.

^{٤١}رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها.... ص. ١٣٧

يهدف تعليم اللغات بشكل عام إلى اكتساب الدارسين مجموعة من المهارات. ويجمع التربويون واللغويون على أن مهارات اللغة أربع هي الاستماع، والكلام، والقراءة والكتابة، ولكل مهارة من هذه المهارات الأربع مكونات فرعية أخرى.^{٤٢} قال عبد المعين إن مهارة القراءة هي تغيير رموز كتابية إلى الأصوات وتحصيل على المعنى.^{٤٣}

مهارة القراءة هي قدرة على ربط الرموز المكتوبة أو نظام كتابي بالرموز الصوتية أو نظام صوتي وبواسطتها يتحقق فهم النصوص المقروءة بعد استيعاب معاني المفردات الموجودة في النصوص المقروءة، والقراءة تعتبر أيضا عملية تعليمية أو اتصالية بين النصوص المقروءة والتفكير عما يتصور في ذهن القارئ من مضمون تلك النصوص.^{٤٤}

ب. أهداف مهارة القراءة

يعتبر تحديد الأهداف القراءة في العملية التعليمية مؤثرا على نجاحها، لتنمية القدرة الطلبة على مهارة القراءة كالفنون اللغة الأجنبية. ويتخلص الهدف العام والرئيس من تعليم القراءة أن يكون قادرا على أن

^{٤٢} فتحي على يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية

للأجانب، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣)، ص. ٥٤-٥٥

^{٤٣} Abdul Mu'in, *Analisis Kontrastif Bahasa Arab dan Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Pustaka Alhusna Baru, 2004), hal. 171

^{٤٤} Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offic, 2011), hal. 143

يقرأ اللغة العربية بسهولة. وليس هذا وحده هو الهدف من القراءة؛ بل هناك أهداف أخرى يمكن أن نشير إليها فيما يلي:

- أن يتمكن الطلبة من ربط الرموز المكتوبة بالأصوات التي تعبر عنها في اللغة العربية
- أن يتمكن الطلبة على قدرة فهم المقروء فهما دقيقا
- الاهتمام بالمفردات وتقديمها للطلبة بأساليب متدرجة من السهولة والمتوسطة والصعوبة
- أن تزيد على قدرتهم التفكير والنقد، فتتبع فكره وعواطفه وتثري خبراته
- أن يتمكن على فهم النصوص المكتوبة وقراءة النص جهرية بنطق صحيح
- التقليل عن الشرح القواعد الصرفية والنحوية (إلا في حالات الضرورة)
- الاهتمام بفهم المعنى العام للنص المقروء مع تأكيدها خلال التدريبات والأسئلة.^{٤٥}

^{٤٥} عبد العزيز بن إبراهيم العسيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين

ج. أقسام مهارة القراءة

اتفق الباحثون والمتخصصون في مجال اللغة وعلم النفس أن القراءة

تنقسم إلى ثلاثة أنواع:^{٤٦}

١- القراءة الجهرية

القراءة الجهرية هي ذلك اللون من الذي يؤديه المرء بصورة شفوية مستخدماً فيه نطق الحروف والكلمات والأداء وتلوين القراءة بحسب المواقف، والغرض منها تعويد التلاميذ على صحة القراءة وجودة النطق وحسن الأداء، وهي مفتاح الطلاقة والدقة في القراءة الصامتة.^{٤٧}

٢- القراءة الصامتة

قال عبد العليم إبراهيم القراءة الصامتة هي عملية فكرية لا دخل للصوت فيها، لأنها حل الرموز المكتوبة وفهم معانيها بسهولة ودقة، وليس رفع الصوت فيها بالكلمات إلا عملاً إضافياً، وكما أن رؤية الكلب مثلاً

^{٤٦} سليمان عبد الواحد يوسف إبراهيم، المرجع في صعوبات التعليم (القاهرة):

مكتبة الأنجلو المصرية، (٢٠١٠)، ص. ٢٠٠.

^{٤٧} محمد وأحمد رشيد، في طرائق تدريس اللغة العربية، (منشورات جامعة دمشق،

١٩٩٦ م)، ص. ٣٣٣.

كافية لإدراكه دون حاجة إلى النطق باسمه، فكذلك رؤية الكلمة المكتوبة.^{٤٨}

٣- القراءة السمعية

هي التي يستقبل فيها الإنسان المعاني والإفكار الكافية وراء ما يسمعه من الألفاظ والعبارات التي ينطق بها القارئ، قراءة جهرية أو المتحدث في موضوع معين، أو المترجم لبعض الرموز والإشارات ترجمة مسموعة. وهي في تحقيق أهدافها تحتاج إلى حسن الإنصات ومراعاة آداب الاستماع كالبعد عن المقاطعة أو التشويش عما يقال بالشواغل الخارجية أو نحو ذلك. وملاحظة نبرات الصوت المنبعث، وطريقة الأداء اللفظي لما يقرأ.^{٤٩}

^{٤٨} عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، الطبعة العاشرة (القاهرة: دار المعارف بمصر، ١١١٩ م)، ص. ٦١.

^{٤٩} عبد المجيد سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي، (الرياض: المملكة العربية

السعودية، ١٩٨٢)، ص. ٢٤٨

د. مراحل التدريب على مهارة القراءة

أن يسلك المدرس بتلاميذه فيها مراحل أربع، وهي مرحلة التهيئة والإعداد، ومرحلة التعريف بالكلمات والجمل، ومرحلة التحليل والتجريد، ومرحلة التركيب.^{٥٠}

أ) مرحلة التهيئة والإعداد، وتكون الآتى: أولاً، تعريف قدرات التلاميذ على محاكاة الأصوات، وإدراكهم الفروق التي تكون بينهما. وذلك بتكلفتهم أن يقلدوا أصوات بعض الحيوان كالثور والحصان وكذلك أصوات أشياء أخرى كصلصلة الجرس وصفير القطار. ثانياً، إتقان الأطفال لنطق الكلمات بحسن استماعها وأدائها، وتزويدهم بطائفة منها مع توقيفهم على معانيها وتدريبهم على التمييز بين الأضداد مثل: كبير وصغير. ثالثاً، تدريب الأطفال على معرفة الأشياء، وتسميتها من ذواتها، أو صورها أو نماذجها. رابعاً، تمكينهم من نطق وإلقاء ما يكثر دورانه على ألسنتهم من الألفاظ ومطالبتهم بذكر أسماء زملائهم وأصدقائهم وجيرانهم. خامساً، إلقاء بعض الألغاز السهلة عليهم ومطالبتهم بالتفكير في حلها، وكذلك بعض القصص القصيرة الشائعة عليهم. سادساً، تدريب حواس الأطفال وأعضائهم التي يستخدمونها في القراءة والكتابة على نحو ما في طريقة (منتسرى) مثلاً. سابعاً،

^{٥٠} محمد صالح سمك، فن التدريس للتربية اللغوية، (مصرى: مكتبة الأنجلو

تعويد الأطفال دقة الملاحظة، وإدراك العلاقات بين الأشياء، الاختلاف أو الاتفاق فيما بينها.

ب) مرحلة التعريف بالكلمات والجمل وهي المرحلة التي تعد أول محاولة لأخذ الأطفال برموز الحروف المكتوبة والربط بينها وبين الأصوات والألفاظ المنطوقة على النحو الآتي: أولاً، عرض كلمات سهلة على الأطفال، وتدريبهم على النطق بها. ثانياً، مراعاة التزويد فيما يعرض من الكلمات. ثالثاً، تكوين جمل من الألفاظ التي سبق لهم تعلمها وتدريبهم على قراءتها والنطق بها. رابعاً، استخدام البطاقات ولوحات الخبرة وغيرها من الوسائل والأجهزة المتنوعة التي تعين على تعليم القراءة. خامساً، وفي هذه المرحلة التي يؤخذ التلاميذ فيها بقراءة الكلمة أو الجملة، ثم ينتقلون إلى الأصوات والحروف.^{٥١}

ج) مرحلة التحليل والتجريد: يراد بالتحليل تجزئة الجملة إلى كلمات، والكلمة إلى أصوات الحروف. ويراد بالتجريد اقتطاع صوت الحرف المكرر في عدة كلمات والنطق به منفرداً حتى يثبت رسمه ورمزه الكتابي

^{٥١} محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (أسسه، مداخلة، طروق تدريس)، (المملكة العربية السعودية: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)،

في أنظار التلاميذ وعقولهم. فاختار جمل التحليل والتجريد مما سبق للتلاميذ معرفته والإمام به وثبوتها في أذهانهم. وتعتبر مرحلة التجريد أهم خطوات في تعليم القراءة للمبتدئين، لأن هي التي تتوقف عليها قدرة التلميذ على معرفة الكلمات الجديدة وقرائنها. وليس من السهل لدينا أن نحدد وقتاً معيناً للبداية بهذه المرحلة، لأن ذلك مرتبطة بمستوى الأطفال، ومدى ما وصلوا إليه من الفهم والإدراك في مرحلة التعرف. وخطوات هذه المرحلة هي: تحليل الجملة إلى كلمات، ثم تجريد أصوات الحروف التي عرفها التلاميذ، ثم تحليل الكلمة إلى أصوات.^{٥٢}

(د) مرحلة التركيب وتكوين الكليات من الجزئيات: الغاية من هذه المرحلة التركيبية هي تدريب التلاميذ على استعمال ما عرفوا من الكلمات والأصوات والحروف في تكوين جملة وبناء كلمة. ويأتي بناء الجملة عقب تحليلها إلى كلمات، ويكون ذلك بإعادة تكوينها من كلماتها، أو بتكوين جملة جديدة من كلمات وألفاظ سبق للتلاميذ معرفتها، لأنها وردت عليهم في جمل أخرى وتعليمها. وأن تدريب التلاميذ على الكتابة ليس عملاً مستقلاً، بل هو أمر متصل بالقراءة ومرتب بها شديد الارتباط. فتعليم القراءة لصغار التلاميذ المبتدئين يسير جنباً إلى جنب

^{٥٢} محمد صالح سمك، فن التدريس للتربية اللغوية، (مصرى: مكتبة الأنجلو

مع تعليمهم الكتابة. وإن التقدم في إحداهما يساعد على التقدم في
أخرهما.^{٥٣}

المبحث الرابع : القاموس المصور

أ. مفهوم القاموس

القاموس هو كتاب مرجعي يحتوي على مجموعة مختارة من المفردات التي يتم ترتيبها بشكل أبجدي مع شرح معناها وتأني مع المفردات الأخرى المتعلقة بالمعلومات، كلاهما يستخدمان نفس اللغة مع الصيغ الموجودة ولا في لغات أخرى.^{٥٤} يشير القاموس أيضا إلى كتاب مرجعي يحتوي على كلمات وعبارات مرتبة أبجديا حسب الوصف التالي لمعنية أو استخدامه أو ترجمته.^{٥٥} قاموس هو كتاب يضع الكثير من مفردات اللغة بالمعنى ويشرح معناها، وترتب على وجه التحديد، إما من الأبجدية أو العنوان، مص حوبة

^{٥٣} محمد صالح سمك، فن التدريس للتربية اللغوية، (مصرى: مكتبة الأنجلو

المصرية، ١٩٧٩) ص. ٢١٢-٢١٣

^{٥٤} Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab* (Yogyakarta: UIN-Malang Press, 2008), hal. 132

^{٥٥} Elis Suryani, *Perkamusan Teori dan Praktik* (Sumedang: Alqaprint Jatinagor, 2014), hal. 6

بكيفية قراءتها. قاموس الجيد هو القاموس الذي يتضمن كل كلمة مع معناها وشرح معناها، ويرافقه كيفية نطقها وكذلك كيفية استخدامها.^{٥٦}

القاموس هو مقال أو كتاب يشرح معنى الكلمات من اللغات. يتكون القاموس في عنصرين أساسيين هما الكلمات والمعاني.^{٥٧} بحسب أحمد عبد الغفور عطار، القاموس هو كتاب يحتوي على عدد كبير من المفردات اللغوية مع تفسيراتها لمعاني جميع المحتويات مرتبة في نظام منهجي محدد، إما بناء على حروف (النطق) أو المواضيع (المعاني).^{٥٨} القاموس هو كتاب يحتوي على اختيار المفردات والذي يتم ترتيبه بشكل عام حسب الترتيب الأبجدي مع شرح لمعناه ومجهز بمعلومات أخرى تتعلق بالمفردات، يستخدم كل من هذه التفسيرات نفس اللغة المستخدمة في المفردات الحالية أو مع لغات أخرى.^{٥٩}

^{٥٦} إميل يعقوب، المعاجم اللغوية العربية بدهائها وتطويرها، (بيروت: دار السلام

الملايين ١٩٨٥)، ص. ٩

^{٥٧} محمد أحمد أبو الفرج، المعاجم اللغوية في ضوء الدراسات علم اللغة

الحديث، (بيروت: دار النهضة العربية، ١٩٦٦)، ص. ٩

^{٥٨} أحمد عبد الغفور عطار، مقدمة الصحاح، (بيروت: دار العلم للمعلمين،

١٩٧٩)، ص. ٨

^{٥٩} علي القاسمي، علم اللغة وصناعة المعجم، (سعودية عربية: جامعة الملك

سعود، ١٩٩١)، ص. ٣

ب. مفهوم المصور

سيكون تعلم اللغة للأطفال أكثر تشويقاً ومتعة إذا استخدموا الصور. يحصل أحد أعضاء الوسائط على فوائد معينة عند تضمين الصور فيه. تعد الوسائط المصورة أداة مرئية فعالة في التعلم. يمكن رؤية ذلك من خلال العديد من العناصر المرئية والمحتوى الحقيقي بالإضافة إلى المحتوى الحقيقي.⁶⁰ وسائط الصور وفقاً لنا سودجانا⁶¹:

أ. الرسوم التوضيحية المصورة هي أداة تعليمية يمكنها جذب اهتمام الطلاب بالتعلم بشكل فعال، وفي الكتيبات بشكل عام يتم توضيح صفحة كاملة.

ب. الرسم التوضيحي للصور هو أداة ذات مستوى تجريدي يمكن تفسيرها بناءً على الخبرة السابقة، من خلال تفسير الكلمات.

ج. يجب أن يكون محتوى الصور التوضيحية مرتبطاً بالحياة الواقعية، حتى يكون اهتمام الطلاب فعالاً.

د. ينبغي ترتيب محتويات الرسم التوضيحي بطريقة لا تتعارض مع حركات عين المتعلم وأهم أجزاء الرسم التوضيحي.

⁶⁰ Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2004), hal. 91-92

⁶¹ Nana Sudjana dan Ahmad Rivai, *Media Pengajaran (Penggunaannya dan Pembuatannya)*, (Bandung: CV. Sinar Baru, 1991), hal 12.

يمكن للوسائط المصورة أن تعزز اهتمام الطلاب وتوضح العلاقة بين محتوى المواد التعليمية والعالم الحقيقي. وللحصول على أكبر الفوائد من استخدام الوسائط المصورة في التعلم، يجب تصميمها قدر الإمكان.⁶² ينمو الأطفال اليوم ويتطورون بمساعدة التكنولوجيا المتطورة، وأحدها الصور. مع تطور التكنولوجيا، أصبحت الصور الآن أكثر إثارة للاهتمام وأكثر جاذبية، بحيث يمكن استخدامها كوسيلة تعليمية، وتحديدًا في شكل قواميس مصورة للأطفال بسيطة ومثيرة للاهتمام وسهلة الفهم للأطفال.⁶³ ومن الشرح أعلاه يمكن استنتاج أن القاموس المصور هو كتاب يحتوي على كلمات، يتم شرح معناها من خلال صور جذابة مليئة بالألوان الزاهية، مما يجذب انتباه القارئ حتى يسهله خاصة للأطفال في فهم الدرس.

ج. وظيفة القاموس المصور

في عملية تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، كان القاموس مهم للمتعلم في مساعدته على فهم اللغة التي تكلم بها المدرس أو فهم النص القراءة عندما يجد المفردات الجديدة. فالقاموس الذي مهم للمتعلم اللغة

⁶² Mega Primaningtyas, *Penerapan Media Gambar Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, Jurnal Komunikasi dan Pendidikan Islam, Vol 1, No. 1, Juni 2018., hal. 48.

⁶³ Tutik Haryani dan Yulia Yustha, *Pengembangan Kamus Bergambar Anak Dwibahasa (Dayak Ma'anyan-Inggris) Dalam Pembelajaran Muatan Lokal*, Anterior Jurnal, Vol 20 Issue 2, April 2021, Hal. 143.

العربية لغير الناطقين بها هو القاموس المزدوجة أو الثنائية، يهتم على المفردات العربية ثم يشرحها واحدا فواحدا بالبحث مرادف المعنى المناسب مع اللغة الوطني أو لغة المستعمل.^{٦٤}

الإنسان مع أنه في متفوق العلم والمعرفة، فهو لا يستطيع أن يحفظ كل الكلمة من لغته هو. لذلك، أحيانا هو لا يعرف معنى كلمة ما بدقة ووضوح. وهنا، ظهرت وظيفة القاموس كمرجع للبحث عن معنى الكلمة أو اللفظ. فلمتعلمي اللغة الثانية فإنهم بحاجة إلى المعاجم ثنائية اللغة أو أكثر. ومن أهم وظائف القاموس:

١. ذكر المعنى أي يشرح المعنى. اهتم القاموس إلى معنى الصرف ومعنى النحو وربط المعنى وضعف المعنى وتقديم المعنى من النواحي وأسلوب شرح المعنى.^{٦٥}

٢. الرسم الإملائي أو الهجاء. قاموس العربي لا يلزم إلى احتياج القاعدة الصوتية لبيان الكلمة.

٣. التأصيل الاشتقائي. على سبيل المثال كلمة سيئة من اشتقاق فعل "ساء" والكلمة "ساعة" من اشتقاق فعل "ساع".

⁶⁴ R. Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliiki Press, 2015), hal. 118

⁶⁵ R. Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliiki Press, 2015), hal. 144-152

٤. المعلومات الصرفية والنحوية، شرح أشكال صرفية وشرح عن فعل المجرد، مذكر ومؤنث وعن جمع التذكير وفعل اللازم وعن أهمية علم الصرف ونظام لطلب الكلمة.

٥. معلومات الاستعمال، اهتمام القاموس:

(١) مفردات قديمة ومفردات حديثة

(٢) في مستوى العام، يفرق مؤلف الكلمة العامة والكلمة الأجنبية

(٣) ثقافة واجتماعية

(٤) تخصص، علاقة الكلمة بالكلمة الأخرى

(٥) إقليم الاستخدام

٦. المعلومات الموسوعية^{٦٦}

٧. بيان النطق، لبعض اللغات القواعد المختلفة بين النطق والكتابة

(الإملاء) مثل اللغة الإنجليزية واللغة الفارسية لها فرق بين النطق

والكتابة. لذلك، يحتاج القاموسي يعطى المعلومات عن مفردات

المكتوبة والمنطوقة.^{٦٧}

تتمتع الوسائط الصورية بمزايا كونها شائعة الاستخدام، وسهلة

الفهم، وممتعة، وسهلة الحصول عليها أو تصنيعها ورخيصة الثمن، وتوفر

^{٦٦} جودات جقمقجي، المعاجم اللغوية، (الرياض: جامعة الملك سعود كلية

اللغات والترجمة، ١٤٢٨ هـ)، ص. ١٠.

^{٦٧} R. Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliiki Press, 2015), hal. 144-152

شرحًا أكثر من استخدام الوسائط اللفظية. تستطيع وسائط الصور أو الصور توفير التفاصيل في شكل صور كما هي، بحيث يتمكن الطلاب من تذكرها بشكل أفضل من الطرق اللفظية. وبصرف النظر عن ذلك، يمكن للوسائط المصورة أيضًا حل المشكلات الموجودة في الوسائط اللفظية، وتحديدًا فيما يتعلق بالذاكرة المحدودة في رواية القصص أو شرح شيء ما.⁶⁸ وفقًا لسابانا وسونارتي، تشمل فوائد وسائل التعلم باستخدام الصور ما يلي: تسهيل الفهم على الطلاب، شرح الأجزاء المهمة، اختصار الوصف، تسهيل الشرح على المعلمين.⁶⁹

ومن الشرح أعلاه يمكن أن نستنتج أن القواميس المصورة قادرة على جذب انتباه الطلاب في تعلم اللغة العربية، وخاصة في مهارات القراءة. تتمثل فوائد القاموس المصور في أنه يمكن أن يثير حماس الطلاب لتفسير نصوص القراءة من خلال مساعدة الصور المثيرة للاهتمام، ويمكن أن يجد أو يقلل من تقنيات الترجمة، ويضمن أن الطلاب يفهمون حقًا معنى المفردات، ويزيد من استمتاع الطلاب بالدرس، تصبح حافظًا أو حافظًا للمشاركة وإشراك الطلاب.

⁶⁸ Dina Indriana, *Ragam Alat Bantu Media Pengajaran*, (Yogyakarta: Diva Press, 2011), hal. 64-65

⁶⁹ Sabana dan Sunarti, *Strategi Belajar Mengajar Bahasa Indonesia*, (Semarang: Pustaka Setia, 2011), hal. 322.

د. شروط القاموس

هناك شرطان لابد من توافرها في أي كتاب يجمع مفردات اللغة ويشرحها. هذان الشرطان هما:

١. الشمول

٢. الترتيب

ويعد الشمول أمراً نسبياً تتفاوت المعاجم في تحقيقه. أما الترتيب فلا بد من توفيره، وإلا فقد القاموس قيمته. وقد كان تعدد طرق الترتيب المعجمي عند العرب، وتفاوت هذه الطرق صعوبة وسهولة سبباً في موت معاجم وحياة أخرى، وخمول بعضها وشيوع أخرى.^{٧٠}

هـ. أنواع القاموس

منذ بدأ تطور القاموس، ينشأ القاموس إلى عدة أنحاء العرب، فيصير تطور القاموس متنوعة عند العلماء اللغة:^{٧١}

١. القواميس بحسب الهدف

^{٧٠} أحمد مختار عمر، البحث اللغوي عند العرب، (القاهرة: علم الكتاب،

١٩٨٨م)، ص. ١٦٥

^{٧١} زكى قاسم، المعجم العربي، بحوث المادة والمنهج والتطبيق، (رياض، بدون

سنة)، ص. ٢٥

وتعني بذلك تصنيف القواميس بحسب ما يحتاجه الدارس: فهناك من يبحث لفظ معين أو معرفة لفظ مناسب لمعنى ما يريد وتتنقسم بدورها إلى عن معنى ثلاثة أنواع هي:

- أ). قواميس الألفاظ مثل قاموس الصحاح والقاموس المحيى
- ب). قواميس المعاني مثل قاموس المخصص لابن سيده
- ج). قواميس الأبنية مثل قاموس ديوان الأدب لأبي إبراهيم القاراني

٢. القواميس بحسب المنهج

تختلف القواميس باختلاف ترتيب مفرداتها وهناك أكثر من طريقة لترتيب المفردات، ولقواميس العربية أربعة طرق رئيسية في ترتيب المفردات وهي:

- أ). القواميس الصوتية التقليدية حيث يتم ترتيب المفردات بحسب مخارج الأصوات، فالمفردات التي تحتوي على أعرق صوت تذكر أولاً، ثم الأقل عمقا وهكذا ومن الأمثلة عليها قاموس العين للخليل بن أحمد.
- ب). القواميس الألفبائية التقليدية مثل سابقاتها ولكن لكل صوت يتم ترتيب حروفه ومن هجائيا وليس بالضرورة صوتيا فإذا تشابه حرفان في الصوت يتم ترتيبها هجائيا، الأمثلة على هذا النوع من القواميس الجمهرة في علم اللغة لابن دريد.

(ج). القواميس الألفبائية بحسب الأواخر وتسمى قواميس القافية ويتم ترتيب المفردات بها حسب الترتيب الهجائي ولكن ابتداء من الحرف الأخير للمفردة فالكلمات بحرف الهمزة يتم الإبتداء بها. ومن الأمثلة على هذا النوع تنتهي قاموس لسان العرب.

(د). القواميس الألفبائية بحسب الأوائل وهي القواميس التي ترتيب مفرداتها هجائيا وبحسب أول حرف من الكلمة ويتم وضع الكلمات التي تبدأ بنفس الحرف في باب يحمل نفس الحروف ومن أشهر القواميس التي تتبع هذه الطريقة قاموس أساس البلاغة للزمخشري.

٣. القواميس بحسب المتخصصة

هي القواميس التي توجه اهتمامها إلى فئة معينة من الباحثين. فتقتصر على هي تسجيل المفردات التي تفي بحاجاتهم الخاصة مثل القواميس الطبية والعملية والهندسية والجغرافية.

٤. القواميس بحسب وحدة اللغة وتعددتها

هذه القواميس بحسب تسميتها تنقسم إلى قسمين وهما:

(أ). قواميس أحادية اللغة وهي المعاجم التي تقتصر في مهمتها على الإنشغال بألفاظ لغة واحدة معينة، ومعاني هذه الألفاظ، كما هو الحال في جميع القواميس العربية القديمة منها والحديثة.

ب). قواميس متعددة اللغة وهي القواميس التي تشتمل على مفردات لغة معينة وتقوم بترتيبها بحسب المنهج المتبع في هذه اللغة ثم يتم ذكرها يقابلها في لغة أخرى وتسمى ثنائية اللغة أو في لغتين وتسمى ثلاثية اللغة كما الحال في القواميس الحديثة، ومن أشهر الأمثلة على قواميس متعددة اللغة كتاب هو المورد.

وقال الدكتور إميل يعقوب، أن القاموس ينقسم إلى ثمانية أنواع^{٧٢}:

١. القاموس اللغوي، هو القاموس الذي يشرح ألفاظ اللغة وكيفية ورودها في الإستعمال، بعد أن ترتبها وفق نمط معين من الترتيب، لكي يسهل على الباحث العودة إليها لمعرفة ما ستغلق من معانيها. القاموس اللغوي يشمل لغة واحدة، فلذلك تكتب فيه المتردفات أو التعريف عن الكلمة فقط.

٢. قاموس الترجمة، هو الذي تجمع الألفاظ لغة أجنبية لتشرحها واحدا فواحدا، وذلك بوضع أمام كل لفظ أجنبي ما يعادله في المعنى من ألفاظ اللغة القومية وتعابيرها. إذا لكل معجمي هذا النوع عليهم لديه الكفاءة في عدة اللغة، لا سيما لغة الترجمة لقاموسهم.

٣. القاموس الموضوعي أو المعنوي، هو القاموس الذي يرتب الألفاظ اللغوية حسب معانيها أو موضوعاتها.

^{٧٢} إميل يعقوب، المعاجم اللغوية العربية بداءتها وتطورها، (بيروت: جميع

٤. القاموس الإشتقائي أو التأصيلي، هو الذي يبحث في أصول ألفاظ اللغة، فتدلنا إن كانت الكلمة عربية الأصل أم فارسية أم يونانية.
٥. القاموس التطوري، هو الذي يهتم بالبحث عن أصل معنى اللفظ، لا اللفظ نفسه، ثم تتبع مراحل تطور هذا المعنى عبر المصور، فهي تدرس مثلا ماذا كانت تعني لفظة "أدب" في الجاهلية، وكيف تطور هذا المعنى حتى اليوم عبر مروره بالأعصر الأدبية المختلفة.
٦. القاموس التخصص، هو الذي تجمع الألفاظ علم معين ومصطلحاته أو فن ما، ثم تشرح كل لفظ أو مصطلح حسب استعمال أهله والمتخصصين به له.
٧. دوائر المعارف أو المعلمات، هي نوع من أنواع القواميس، لكنها تختلف عنها من حيث أنها سجل للعلوم والفنون وغيرهما من مظاهر النشاط العقلي عند الإنسان. ويقال أيضا هذا النوع بالقاموس الموسوعة.
٨. القاموس المصور، هو الذي يثبت صور كل الحسيات التي يتضمنها.

الفصل الثالث

إجراءات البحث الميداني

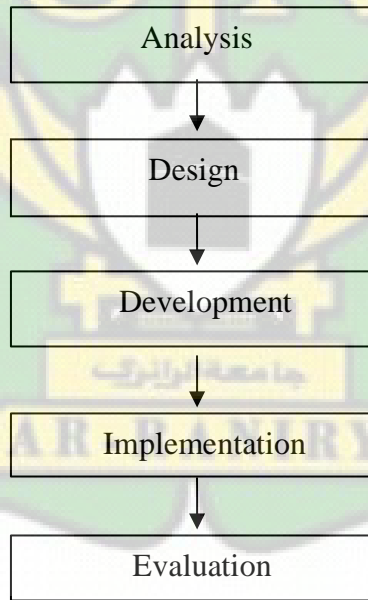
أ- منهج البحث

اعتمادا على الموضوع الذي قررتها الباحثة يعتمد هذا البحث على طريقة البحث التطوير (Research & Development)، قام البحث والتطوير على تنفيذ المشكلات التعلم في الصف الدراسي التي تحتاج إلى الابتكار في شكله. قد ذكر سوجيونو أن البحث والتطوير هو طريقة للبحث أو لتصميم أو لإنتاج المنتج واختبار صلاحية المنتج الذي تم تصميمه.⁷³

نموذج التعلم التي استخدمتها الباحثة وفقاً لنموذج ADDIE أي تصميمًا بحثيًا يهدف إلى تطوير المنتجات التعليمية والتحقق من صحتها، ما يتعلق بطريقة التعليمية الجديدة، أو استراتيجية أو إعداد وتصميم المواد التعليمية. فإن نموذج ADDIE هو نموذج تعليمي عام ومناسب لأبحاث التطوير هذا المصطلح مرادف تقريبا لتطوير الأنظمة التعليمية. عند استخدامها في التطوير، تعتبر هذه العملية متسلسلة ولكنها تفاعلية أيضا، حيث يمكن لنتائج تقييم كل مرحلة أن تأخذ تطوير التعليم إلى المرحلة السابقة. النتيجة النهائية لمرحلة واحدة هي المنتج الأولي للمرحلة التالية.

⁷³ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Alfabeta, 2019), hlm. 754

لذا، استخدمت الباحثة منهج البحث التطوير على نموذج الرمز ADDIE لأن لديها خطوات إجرائية بسيطة وواضحة لتطوير الوسيلة التعليمية والكتاب الدراسي والإستراتيجية والطريقة. يعتمد اختيار هذه الخطوات على اعتبار تطوره بشكل منهجي في محاولة لحل مشاكل التعليم وبه تناسب احتياجات وخصائص الطلبة. يتكون ADDIE من خمس خطوات وهي: التحليل (Analysis)، التصميم (Design)، التطوير (Development)، التنفيذ (Implementation)، التقييم (Evaluations). تدل عليها في الصور التالي:^{٧٤}



⁷⁴Robert Maribe Branch, *Instructional Design: The ADDIE Approach*. (Springer New York Dordrecht Heidelberg London, 2009), hlm. 2

يتم إجراء البحث والتطوير للقاموس المصور على خمس مراحل كما يلي: ٧٥

١. تحليل الإحتياجات

يبدأ تطوير القاموس المصور بأنشطة تحليل الإحتياجات. في تحليل الإحتياجات، نفذت الباحثة مرحلتين من الأنشطة للحصول على معلومات حول احتياجات المدرسة المقصودة. المرحلة الأولى هي فحص الكفاءات الأساسية والمؤشرات وأهداف التعليم. كانت المرحلة الثانية من خلال إجراء الملاحظة في الصف السابع بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar حول الوسائط المستخدمة في عملية التعليم اللغة العربية وتأثير وسائل الإعلام على نتائج تعلم الطلاب.

المشكلة التي يواجهها الطلاب عند التعلم هي ضعف فهمهم للمواد العربية بسبب قلة سيطرتهم على المفردات والكلمات العربية الجديدة. وهذا بسبب: (١) لم يتقن الطلاب المفردات التي توجد في الكتاب المدرسي. (٢) لدى الطلاب الخلفيات التعليمية المختلفة، أي بعضهم يأتي من المدارس الابتدائية التي ليس فيها درس اللغة العربية، وبعضهم يأتي من المدارس الابتدائية التي فيها درس اللغة العربية. (٣) لا توجد وسائط تعليمية فعالة ومثيرة أو القاموس الخاص الذي يتعلق بالمواد المدروسة. التعليم في هذا الفصل متوقف على ترجمة النصوص العربية من المدرسة ولم يمارس الطلاب

⁷⁵ Sugiyono, *Metode Penelitian dan Pengembangan*, (Bandung: Alfabeta, 2017), hal. 38

كشف المعاني أنفسهم باستخدام القاموس الخاص. إذا وجد القاموس فالقاموس لا يتعلق بالمواد المدروسة وصعب عليهم بحث معاني المفردات ويستغرقون وقتا طويلا لبحثها.

٢. تصميم الإنتاج

المرحلة الثانية من نموذج ADDIE مرحلة التصميم. في هذه المرحلة، سيتم تصميم وسائط القاموس المصور والتي سيتم تطويرها وفقا لنتائج التحليل السابق. بعد ذلك، يتم تنفيذ مرحلة التصميم من خلال تحديد العناصر المطلوبة في القاموس المصور. كما تقوم الباحثة بجمع المراجع التي ستستخدم في تطوير مادة القاموس المصور لتعليم اللغة العربية في الصف السابع.

كما طورت الباحثة في هذه المرحلة الثانية أداة من شأنها أن تستخدم لتقييم وسائط القاموس المصور المطورة. تم إعداد الأداة من خلال مراعات جوانب تقييم وسائط القاموس المصور، وهي جوانب جدوى المحتوى، وجدوى اللغوية، وجدوى العرض، وجدوى الرسومية، والملاءمة للتعليم.

الخطوة التالية هي إنشاء تصميم منتج سيتم تطويره. يتجسد تصميم المنتج في صور وأوصاف لمواصفات المنتج بحيث يمكن استخدامه كدليل

للتعلم. والمنتج الناتج يكون على شكل القاموس المصور مزود بالصور والألوان الكاملة، ويتكون من الغلاف والمحتوى والغلاف.

٣. التطوير

مرحلة التطوير هي مرحلة تحقيق المنتج. في هذه المرحلة، يتم تطوير وسائط القاموس المصور وفقا للتصميم. بعد ذلك، سيتم التحقق من صحة وسائط القاموس المصور من قبل المحاضرين والمعلمين الخبراء. في عملية التحقق، يستخدم المدقق الأدوات التي تم إعدادها في المرحلة السابقة. من المتوقع أن يكون تطوير المنتج بمظهر جذاب وذلك لتحفيز الطلاب على التعلم وفهم المواد بشكل أسهل. في تطوير المنتج، هناك حاجة لاختبارات الصلاحية، بما في ذلك:

أ) صلاحية خبير التصميم

عملية الأنشطة لتقييم تصميمات المنتجات من قبل خبراء لديهم خبرة في مجال وسائط التعلم. الهدف هو تقييم جدوى المنتج الذي تم تصنيعه ومعرفة نقاط القوة والضعف للمنتج قبل اختباره على موضوعات البحث. في هذه الحالة، سيكون المدقق هو د. بدر الزمان، محاضر في تعليم اللغة العربية في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية ببندا أتشيه. يتم الحصول على اختيار خبراء التصميم من خلال عدة اعتبارات أن الشخص المعني لديه كفاءة في مجاله وقادر على تقديم مدخلات موضوعية حول المنتج الذي سيتم تطويره.

ب) صلاحية خبير المحتوى

تستند عملية النشاط لتقييم عرض المحتوى المعروض في القاموس المصور على عدة اعتبارات. في هذه الحالة يكون المدقق هو د. محمد فجر الفلاح، محاضر في تعليم اللغة العربية في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية ببندا أتشيه. يتم الحصول على اختيار خبراء المحتوى من خلال عدة اعتبارات أن الشخص المعني لديه كفاءة في مجاله وقادر على تقديم مدخلات موضوعية حول المنتج الذي سيتم تطويره.

يطلب من المدقق إجراء تقييم لوسائط القاموس المصور التي تم تطويرها بناء على جانب الجدوى لوسائط القاموس المصور وتقديم الاقتراحات والتعليقات المتعلقة بمحتوى القاموس المصور والتي سيتم استخدامها لاحقاً كإجراء للمراجعة وتحسين وسائط القاموس المصور. تم التحقق من صحة البيانات حتى أصبح من الممكن تطبيق القاموس المصور في أنشطة التعلم. كما قامت الباحثة في هذه المرحلة بتحليل البيانات الخاصة بنتائج التقييم وسائط القاموس المصور التي حصل عليها من المدقق. يتم ذلك للحصول على قيمة الصلاحية الإعلامية للقاموس المصور.

٤. التنفيذ

التنفيذ هو المرحلة الرابعة، والتي يتم تنفيذها على أساس محدود في المدرسة المعينة كموقع البحث. في هذه المرحلة، وزع الباحثون أيضاً استبيانات إجابات على الطلاب تحتوي على بيانات حول استخدام

وسائط القاموس المصور في تعلم اللغة العربية. تم القيام بذلك للحصول على بيانات تتعلق بالقيمة العملية لاستخدام وسائط القاموس المصور. بعد توزيع الاستبيانات وإجراء اختبارات تعلم الطلاب، أجرى الباحثة تحليل البيانات.

٥. التقويم

يتم إجراء التقويم لمعرفة مدى فهم المواد التي يتقنها الطلاب بعد استخدام الوسائط المطورة. قامت الباحثة بمراجعة القاموس المصور الذي تم تطويره بناء على المدخلات التي تم الحصول عليها من استبيان الإجابة أو الملاحظات الميدانية على ورقة الملاحظة. هذا حتى يكون القاموس الذي تم تطويره مناسباً حقاً ويمكن استخدامه من قبل مدرسة أوسع.

ب- المجتمع والعينة

المجتمع هو جميع الأفراد (الأشياء) الذين لهم خصائص واحدة يمكن ملاحظتها.^{٧٦} وهو الهدف الأساسي من الدراسة حيث أن الباحثة يعمم

^{٧٦} رجاء محمود أبو علام، مدخل إلى مناهج البحث التربوي، الطبعة الأولى،

(الكويت: مكتبة الفلاح، ١٩٨٩)، ص. ٨٢

في نهاية النتائج عليه.^{٧٧} يهدف الدراسات في العلوم الاجتماعية إلى فهم هذا التفاعل بين أفراد المجتمع وما يترتب عليه من تأثيرات اجتماعية واقتصادية وثقافية وسياسية وغيرها، ويمكن استخدام النتائج للتأثير على الواقع الاجتماعي وتحسينه. وأما المجتمع المختار في البحث فهو جميع الطلبة للفصل السابع بمعهد إنسان قرآني للسنة الدراسية ٢٠٢٣-٢٠٢٤. ويبلغ عددهم ١٥٥ طلبة، وذلك متكون من ٦ فصول. والصدر الثاني لجمع معلومات البحث وبياناته هو العينة. فتعرف العينة كمجموعة جزئية من المجتمع ولها خصائص مشتركة.^{٧٨} وهي تمثل المجتمع الأصلي وتحقق أغراض البحث وتعني البحث مشقة دراسة المجتمع الأصلي. العينة لهذا البحث هي الطلاب للفصل السابع (ج) وعددهم ٢١ طالبا والفصل السابع (ب) وعددهم ٢١ طالبا.

ج- تجربة الإنتاج

تهدف التجربة على المنتج الذي سيتم تطويره إلى الحصول على بيانات دقيقة من أجل إجراء مزيد من التحسينات، وتحديد مدى اهتمام

^{٧٧} رجاء محمود أبو علام، مناهج البحث في العلوم النفسية والتربوية، (القاهرة:

دار النشر للجامعات، ٢٠١١)، ص. ١٦٣

^{٧٨} رجاء محمود أبو علام، مناهج البحث في العلوم النفسية والتربوية، (القاهرة:

دار النشر للجامعات، ٢٠١١)، ص. ١٦٢

الطلاب بالمنتج الذي يتم تطويره، وتحديد فعالية المنتج ويتم التحقق من صحة المنتج لجدواه في البحث المحدد هدف. في هذه التجربة، سيصف تصميم التجربة، وموضوع التجربة، وأنواع البيانات، وأدوات جمع البيانات، وتقنيات تحليل البيانات.

١. تصميم التجربة

تم إجراء تجارب المنتج في مجال تطوير البحث (R&D) لمصادر التعلم في شكل القاموس المصور، وكانت هذه الوظيفة هي تحديد مستوى جاذبية المنتج وصلاحيته وفعاليتها.

٢. موضوع المحاكاة

(أ) خبير التصميم

العمل كخبير تصميم في تطوير البحث (R&D) لمصادر التعلم في شكل القاموس المصور هو د. بدر الزمان، محاضر في تعليم اللغة العربية في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية ببندا أتشيه. يتم الحصول على اختيار خبراء التصميم من خلال عدة اعتبارات أن الشخص المعني لديه كفاءة في مجاله وقادر على تقديم مدخلات موضوعية حول المنتج الذي سيتم تطويره.

(ب) خبير المحتوى

العمل كخبير المحتوى في تطوير البحث (R&D) لمصادر التعلم في شكل القاموس المصور هو د. محمد فجر الفلاح، محاضر في تعليم اللغة

العربية في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية ببندا أتشيه. يتم الحصول على اختيار خبراء المحتوى من خلال عدة اعتبارات أن الشخص المعني لديه كفاءة في مجاله وقادر على تقديم مدخلات موضوعية حول المنتج الذي سيتم تطويره.

(ج) الطلاب

في البحث التنموي (R&D) لمصادر التعلم في شكل القاموس المصور هذا، بالإضافة إلى الطلاب الذين يعملون ككائنات أو أهداف اختبار، يكون للطلاب أيضا أدوار كمواضيع البحث. يتم إجراء التجارب الميدانية في الفصل الدراسي للعام الدراسي ٢٠٢٣-٢٠٢٤. تألف الطلاب من الصف السابع "ج" (كصف تجريبي)، والصف السابع "ب" (بصفته صف تحكم) في المدرسة الثانوية إنسان قرآني.

٣. نوع البيانات

نوع البيانات في مصادر التعلم الخاصة بتطوير البحث (R&D) في شكل القاموس المصور هي البيانات الكمية والبيانات النوعية التي يتم الحصول عليها بالفعل من خلال أدوات جمع البيانات. تم الحصول على البيانات الكمية من خلال استبيان التقييم على المنتج المطور من نتائج الاختبار القبلي والبعدي للطلاب. بينما تم الحصول على البيانات النوعية من خلال النقد والاقتراحات في الاستبيان وكذلك المعلومات الأخرى من نتائج الملاحظة والمقابلة.

٤. أدوات جمع البيانات

الأدوات تستخدم للقيام بشيء ما (مثل الأدوات التي يستخدمها عمال الهندسة، والمعدات الطبية، والكيمياء)، ومرافق البحث (في شكل مجموعة من الاختبارات وما إلى ذلك) لجمع البيانات كمواد معالجة.^{٧٩} الأدوات المستخدمة في البحث والتطوير لوسائط القاموس المصور في تعليم اللغة العربية هي كما يلي:

(أ) مقابلة

تستخدم المقابلة كأسلوب لجمع البيانات إذا أراد الباحث إجراء دراسة أولية للعثور على المشكلات التي يجب التحقيق فيها، وأيضا إذا أراد الباحثون معرفة أشياء من المستجيبين الأكثر تعمقا وكان عدد المستجيبين صغيرا أو صغيرة.^{٨٠}

في أداة جمع البيانات هذه، قامت الباحثة بذلك مع عدة جهات،

منها:

(١) خبير التصميم

(٢) خبير المحتوى

(٣) الطلاب

⁷⁹ Rijal Firdaos, *Desain Instrumen Pengukuran Afektif*, (Bandar Lampung: Anugrah Utama Raharja (AURA), hal. 9

⁸⁰ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2014), hal. 137

(ب) ملاحظة

الملاحظة هي طريقة لتحليل السلوك وتسجيله بشكل منهجي من خلال رؤية أو مراقبة الأفراد أو المجموعات مباشرة.^{٨١} تم عمل ملاحظة على عملية التعلم للطلاب قبل استخدام مصادر التعليم في شكل القاموس المصور لمعرفة نقاط الضعف التي تم احتواؤها في عملية التعلم وما الأشياء التي يحتاجها الطلاب في التعلم. ثم تم إجراء الملاحظات أيضا أثناء عملية تنفيذ المنتج التي استخدمها الطلاب أثناء التعليم. هذا مفيد لمعرفة مدى فعالية استخدام مصادر التعلم في شكل القاموس المصور.

(ج) استبيان

الاستبيان هو أسلوب لجمع البيانات يتم إجراؤه عن طريق إعطاء مجموعة من الأسئلة المكتوبة للمستجيبين للإجابة عليها. يمكن أن تكون الاستبيانات في شكل أسئلة مغلقة أو مفتوحة.^{٨٢} تم استخدام الاستبيان كورقة تقييم المنتج للحصول على بيانات على وسائل القاموس المصور في تعلم اللغة العربية في اختبار الجدوى للوسائط المطورة. ستمنح هذه الأداة للمستجيبين لجمع المعلومات حول اهتمامهم بالقاموس المصور في تعلم

⁸¹ Ngalim Purwanto, *Prinsip-Prinsip dan Teknik Evaluasi Pengajaran*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2008), hal. 149

⁸² Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2014), hal. 199

اللغة العربية. في هذه الدراسة، استخدم الباحثون استبياننا للحصول على بيانات تتعلق بجدوى وسائط التعلم المطورة.

الاستبيان المطلوبة هي كما يلي:

(١) استبيان التحقق من صحة خبير التصميم

(٢) استبيان التحقق من صحة خبير المحتوى

(٣) استبيان التحقق من صحة الطلاب

(د) الإختبار

تم استخدام الاختبار لجمع بيان عن نتائج الاختبار القبلي والبعدي والتي أظهرت أن البحث عن تطوير مصادر التعليم في شكل القاموس المصور يمكن أن يحسن تعليم اللغة العربية ولترقية مهارة القراءة لدى الطلاب في المدرسة الثانوية إنسان قرآني Aceh Besar.

(هـ) الوثائق المكتوبة

الوثائق المكتوبة هي في شكل النقاط الصور أو الصور في عملية اختبار المنتج. تستخدم هذه الطريقة للحصول على البيانات التي لم يتم الحصول عليها في تقنية جمع البيانات السابقة.

٥. تحليل البيانات

في تقنية تحليل البيانات التي يجب أخذها في الاعتبار هي الفحص المستمر للبيانات للتأكد من أن تحليل البيانات هذا لا يزال يعتمد على الحقائق. لمعرفة ما إذا كان تطوير هذا المنتج له جدوى وجودة جيدة كوسيلة لتعلم اللغة لطلاب الصف السابع بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar. لذلك من الضروري تحليل البيانات.

(أ) البيانات النوعية

قامت الباحثة بتحليل هذه البيانات النوعية من خلال وصف البيانات التي تم الحصول عليها من أنشطة الملاحظة والمقابلة والتوثيق. بعد تحليل البيانات، ثم يتم استخلاص النتائج حول جدوى وجودة المنتج قيد التطوير.

(ب) البيانات الكمية

يتم تنفيذ خطوات تحليل البيانات الكمية من خلال حساب درجات التقييم من خبير التصميم والمحتوى ونتائج اختبار الطلاب.

(١) التحليل الوصفي

أسلوب التحليل الوصفي هو وصف جميع الانتقادات والاقتراحات والتعليقات من الخبراء والطلاب ذوي الصلة التي تم الحصول عليها من ورقة التعليقات. البيانات من الاستبيان هي بيانات نوعية يتم قياسها كميًا باستخدام مقياس Linkert بخمس مستويات من المعايير ثم يتم تحليلها عن

طريق حساب النسبة المئوية لمتوسط درجة العنصر لكل إجابة لكل سؤال في الاستبيان.

إعطاء درجة لورقة الاستبيان لتقييم جودة مصادر التعلم واستخدام

مقياس Linkert مع الأحكام كما هو مذكور في الجدول:⁸³

جدول ٣-١: مقياس ليكرت (Linkert)

رقم	الإجابة	الوصف	نتيجة
١	SS	موافق بشدة	٥
٢	S	موافق	٤
٣	N	قلق	٣
٤	TS	غير موافق	٢
٥	STS	غير موافق بشدة	١

وفي الوقت نفسه، لتحديد مستوى جدوى المنتج في شكل مصادر التعلم، في هذه الحالة القاموس المصور، يتم استخدام التقنيات التحليلية باستخدام الصيغة التالية:

$$P = \frac{\sum x}{\sum xi} \times 100\%$$

⁸³ I' anatut Thoifah, *Statistika Pendidikan dan Metode Penelitian Kuantitatif*, (Malang: Madani, 2015), hal. 40

معلومة:

P : نسبة الأهلية

Σx : مجموع درجات إجابات المدقق (القيمة الحقيقية)

Σx_i : العدد الإجمالي لأعلى درجات الإجابات (القيمة

المتوقعة)

لتحديد مستوى الأهلية أو الصلاحية وكذلك أساس اتخاذ قرار المراجعة، استخدم معايير تأهيل التقييم على النحو التالي:

جدول ٣-٢: نتيجة التصديق من الخبراء

البيان	التقدير	النسبة مئوية (٠%) مستوى الصلاحية	الرقم
يمكن استخدامه ولا يحتاج إلى تعديل	ممتاز	٨١ - ١٠٠	١
يمكن استخدامه مع قليل من التعديل	جيد جدا	٦١ - ٨٠	٢
لا يمكن استخدامه ويحتاج إلى تعديل	جيد	٤١ - ٦٠	٣

لا يمكن استخدامه ويحتاج إلى تعديل	مقبول	٢١ - ٤٠	٤
لا يمكن استخدامه ويحتاج إلى تعديل	ناقص	١ - ٢٠	٥

استنادا إلى الجدول أعلاه، يقال إن التقييم يكون صالحا إذا استوفى متطلبات الإنجاز التي تتراوح بين ٦٠ - ١٠٠٪ من جميع العناصر الواردة في استبيان التقييم لخبير التصميم والمحتوى واستبيانات الطلاب. يجب أن يفي التقييم بالمعايير الصحيحة. إذا كانت المعايير غير صالحة، يتم إجراء المراجعات حتى تصل إلى المعايير الصالحة.

(٢) تحليل نتائج الاختبار

في التجربة الميدانية، تم جمع البيانات باستخدام الاستبيانات والنتائج واختبارات التحصيل (اختبارات لتحقيق مخرجات التعلم). تم جمع بيانات التجربة الميدانية باستخدام اختبار أولي واختبار نهائي من أجل تحديد نتائج التعلم للمجموعة التجريبية المستهدفة، وهي الصف السابع بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar قبل وبعد استخدام مساعدة تطوير القاموس المنتج. تم استخدام البيانات من نتائج الاختبار القبلي والبعدي لتعزيز البيانات لنجاح القاموس المصور في تعلم اللغة العربية.

فيما يلي وصف لعملية تحليل البيانات الكمية:

(أ) اختبار الحالة الطبيعية

يستخدم اختبار الحالة الطبيعية لتحديد الحالة الطبيعية لتوزيع البيانات. تم اختبار الحالة الطبيعية لبيانات الفئة التجريبية التي تم الحصول عليها في الدراسة باستخدام اختبار Shapiro Wilk بمساعدة برنامج SPSS الإصدار ٢٣.

(ب) اختبار التجانس

بعد توزيع البيانات بشكل طبيعي، يتم إجراء اختبار التجانس. على الرغم من مطابقته وإعطائه شريكا، لا يزال من الضروري إثبات التجانس حتى يكون أكثر صحة. مع خطوات الاختبار التالية:

١. احسب أكبر فرق وأصغر فرق
٢. مقارنة قيمة F المحسوبة مع قيمة الجدول F بمستوى هام (a) = ٥٪
٣. معايير الاختبار

إذا كان $F >$ جدول F فهو غير متجانس

إذا كان $F <$ جدول F فهو متجانس

ج) اختبار الفرضية باختبار t-

يستخدم اختبار المقارنة، أي اختبار t- المكون من عینتین، لمقارنة ما إذا كانت البيانات (المتغير) متطابقة أو مختلفة. أما كيفية حساب الاختبار الفرضي لبيانات الصنف التجريبي باستخدام برنامج SPSS الإصدار ٢٣.٨٤ مع اختبار العينة المستقلة.

تستخدم تقنية تحليل البيانات تقنية اختبار t- لاختبار العينة المستقلة بمساعدة SPSS الإصدار ٢٣. صيغة اختبار t-^{٨٥}:

$$T = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}$$

معلومة:

- T : اختبار t-
- Md : المتوسط من نتيجة الاختبار القبلي والبعدي
- Xd : الانحراف من كل الموضوع
- $\sum x^2 d$: عدد مربع من قيمة الانحراف
- N : عدد الموضوع أو الطلاب
- d.b : تحدد بواسطة N-1

⁸⁴ Singih Santoso, *SPSS 22 From Essential to Expert Skills*, (Jakarta: PT Elex Media Komputido, 2014), hal. 261

⁸⁵ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2014), hal. 340-349

لمعرفة ما إذا كان هناك فرق بين قبل وبعد استخدام المنتج قيد التطوير، تتم مقارنة نتائج التجربة مع جدول t بمستوى دلالة ٠,٠٥ (٥٪) على النحو التالي:

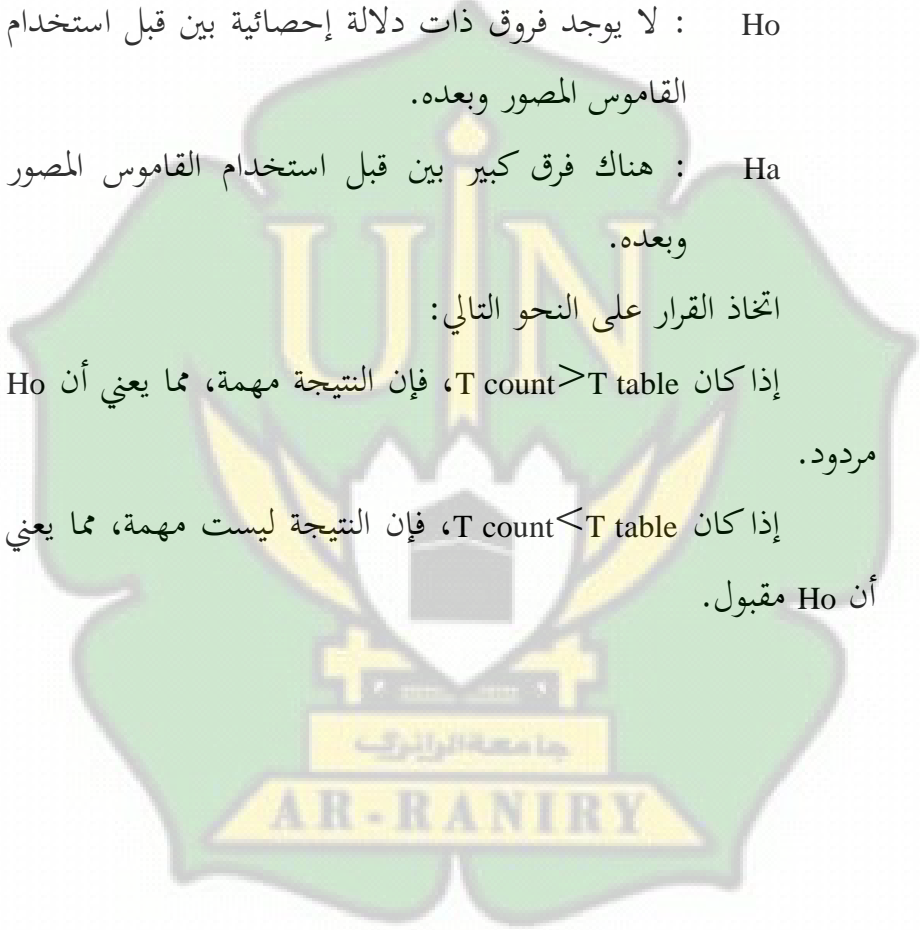
H_0 : لا يوجد فروق ذات دلالة إحصائية بين قبل استخدام القاموس المصور وبعده.

H_a : هناك فرق كبير بين قبل استخدام القاموس المصور وبعده.

اتخاذ القرار على النحو التالي:

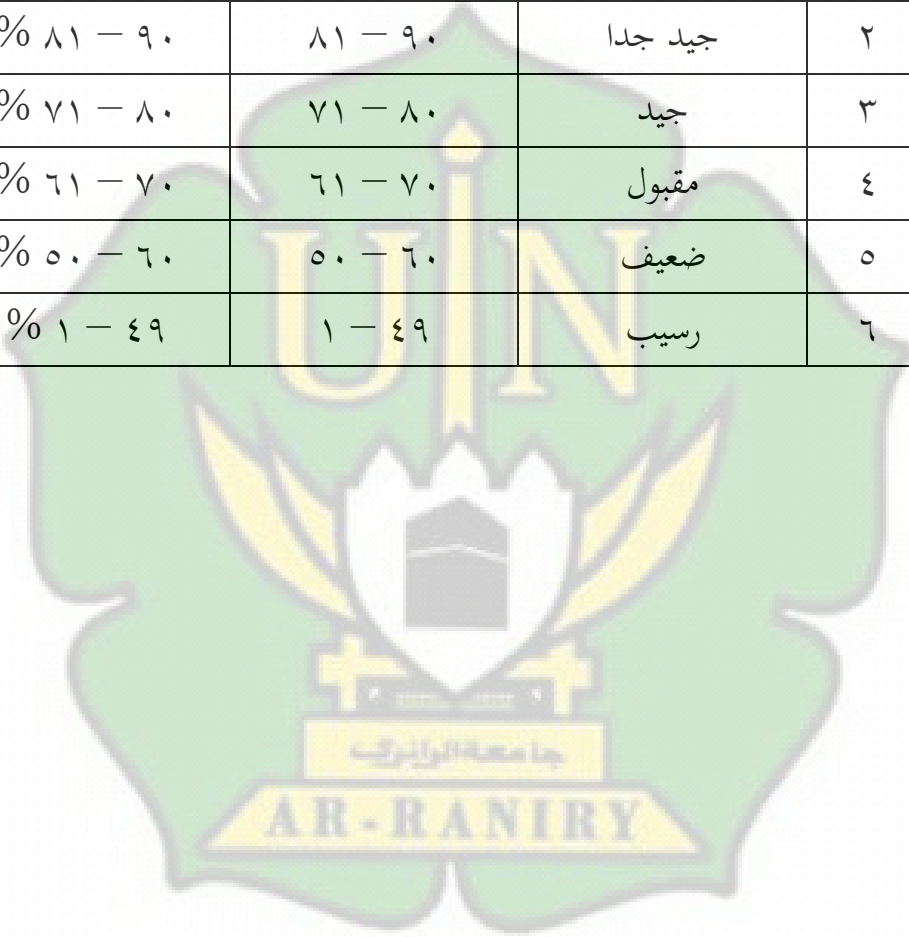
إذا كان $T_{count} > T_{table}$ ، فإن النتيجة مهمة، مما يعني أن H_0 مردود.

إذا كان $T_{count} < T_{table}$ ، فإن النتيجة ليست مهمة، مما يعني أن H_0 مقبول.



جدول ٣-٣: معيار نجاح الطلاب في الاختبار

النسبة المئوية	فئات الدرجات	التقدير	الرقم
٩١-١٠٠ %	٩١-١٠٠	ممتاز	١
٨١-٩٠ %	٨١-٩٠	جيد جدا	٢
٧١-٨٠ %	٧١-٨٠	جيد	٣
٦١-٧٠ %	٦١-٧٠	مقبول	٤
٥٠-٦٠ %	٥٠-٦٠	ضعيف	٥
١-٤٩ %	١-٤٩	رسيب	٦



الفصل الرابع نتائج البحث ومناقشتها

أ) لمحة ميدان البحث

قبل البدء في تعريض البيانات تحضر الباحثة لمحة عن ميدان البحث التي قامت ببحثها. معهد إنسان قرآني هو من احدى معاهد في Aceh Besar، تأسست في ٢ مارس ٢٠١٤ تحت رعاية الأستاذ مذكر ذو الكفل والأستاذ أمين خزين حفظه الله. تقع في شارع ميدان - باندا آتشيه كيلومتر ١٢.٥ في حي مسجد بيت العظيم، قرية أنوك باقي، سوكا كمكور، أتشيه بيسار. يعلّم فيه العلوم الطبيعية والعلوم الإسلامية والأنشطة المتنوعة أهمها تحفيظ القرآن وتعلم اللغة العربية مثل قواعد النحو والصرف واللغة الإنجليزية وعلوم تفسير القرآن وغيرها من المواد الدراسية.

معهد إنسان قرآني Aceh Besar هو مؤسسة تعليمية إسلامية تجمع فيه العلوم الدينية والعلوم الطبيعية والعلوم الإنسانية لتنمية المواهب والاهتمامات في مناهجها التعليمية. تمتلك هذه المدرسة رؤية في إنتاج جيل الحافظين القرآن الكريم المتفوقين وتسعى جاهدة لتدريب الطلاب على إتقان المعرفة الدينية ومعرفة العلوم الطبيعية وإتقان اللغات الأجنبية

مثل العربية والإنجليزية وإعداد الطلاب القادرين على التعليم الجامعي سواء داخل البلاد أو خارجه.

مرحلة التعليم في هذا المعهد تتكون على مرحلتين، هما المرحلة الثانوية والمرحلة العالية. مدير المدرسة العالية هو الأستاذ إرحامي رزالي، ومدير المدرسة الثانوية هو الأستاذ وحي الدين. ولكل مرحلة يتعلم فيها الطلاب خلال ثلاث سنوات. يتعلم الطلاب المواد الدراسية صباحا تحت إشراف منهج وزارة الشؤون التربوي والوطني. ويتعلم الطلاب مواد المعهد مساء وليلا تحت إشراف المعهد نفسه. وأما منهج اللغة العربية المستخدم فيه مجموعة من منهجان، هما منهج اللغة العربية غونتر ومنهج اللغة العربية السلفية.

كان عدد الطلبة ٩٥٢ يتكون من ٤٥١ طالب و ٥٠١ طالبة. عدد الطلبة بمرحلة العالية ٤٦٩ يتكون من ٢٣١ طالب و ٢٣٨ طالبة. وعدد الطلبة بمرحلة الثانوية ٤٨٣ طلبة يتكون من ٢٢٠ طالب و ٢٦٣ طالبة. وكان الطلبة في الصف السابع الثانوية تحتوي على ٦ صفوف وعددهم ١٥٥ طلبة. كان عدد المعلمين بمرحلة الثانوية ٤٧ يتكون من ١٤ معلما و ٣٣ معلمة. وعدد المعلمين بمرحلة العالية ٤٦ يتكون من ٢٢ معلم و ٢٤ معلمة. وأما المباني من هذا المعهد تتكون من غرفة مدير المدرسة وغرفة رئيس المنهج وغرفة أمين الصندوق وغرفة رئيس مكتب الإدارة وغرفة الإدارة وغرفة مختبر الحاسوب وغرفة مختبر العلوم وغرفة المعلمة

وغرفة المعلم وغرفة المكتبة وغرفة المرافق والبنية التحتية والفصول الدراسية
وغرفة الاجتماعات وغرفة الجلوس، وغرفة وحدة الصحة المدرسية.

جدول ٤-١: عدد الطلبة بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar

الجنس	الثانوية	العالية	المجموع
الذكر	٢٢٠	٢٣١	٤٥١
الأنثى	٢٦٣	٢٣٨	٥٠١
المجموع	٤٨٣	٤٦٩	٩٥٢

جدول ٤-٢: عدد المعلمين بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar

الجنس	الثانوية	العالية	المجموع
الذكر	١٤	٢٢	٣٦
الأنثى	٣٣	٢٤	٥٧
المجموع	٤٧	٤٦	٩٣

جدول ٤-٣: عدد المباني بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar

العدد	المباني	الرقم
٢	غرفة مدير المدرسة	١
٢	غرفة رئيس المنهج	٢
٢	غرفة أمين الصندوق	٣
٢	غرفة رئيس مكتب الإدارة	٤
٢	غرفة الإدارة	٥
٢	غرفة مختبر الحاسوب	٦
٢	غرفة مختبر العلوم	٧
١	غرفة المعلمة	٨
١	غرفة المعلم	٩
٢	غرفة المكتبة	١٠
٢	غرفة المرافق والبنية التحتية	١١
٣٦	الفصول الدراسية	١٢
١	غرفة الاجتماعات	١٣
١	غرفة الجلوس	١٤
٢	غرفة وحدة الصحة المدرسية	١٥

إن هذا المعهد إحدى المعاهد التي تهتم بتعليم اللغة العربية. العملية التعليمية لهذا الدرس تستخدم اللغة العربية واللغة الإندونيسيا أثناء التعلم. لكن المعهد يحاول لجعل اللغة العربية لغة رسمية في عملية تدريس اللغة العربية. قامت الباحثة بملاحظة طلاب الفصل السابع بهذا المعهد. تستخدم المدرسة الكتاب المدرسي بالموضوع "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة - الجزء الأول". المشكلة التي يواجهها الطلاب عند التعلم هي ضعف فهمهم للمواد العربية بسبب قلة سيطرتهم على المفردات والكلمات العربية الجديدة. والعوامل الكامنة وراء ذلك هي: (١) لم يتقن الطلاب المفردات التي توجد في الكتاب المدرسي. (٢) لدى الطلاب الخلفيات التعليمية المختلفة، أي بعضهم يأتي من المدارس الابتدائية التي ليس فيها درس اللغة العربية، وبعضهم يأتي من المدارس الابتدائية التي فيها درس اللغة العربية. (٣) لا توجد وسائط تعليمية فعالة ومثيرة أو القاموس الخاص الذي يتعلق بالمواد المدروسة. التعليم في هذا الفصل متوقف على ترجمة النصوص العربية من المدرسة ولم يمارس الطلاب كشف المعاني أنفسهم باستخدام القاموس الخاص. إذا وجد القاموس فالقاموس لا يتعلق بالمواد المدروسة وصعب عليهم بحث معاني المفردات ويستغرقون وقتا طويلا لبحثها.

(ب) تطوير الكتاب المدرسي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" بالقاموس المصور لترقية قدرة الطلاب على مهارة القراءة

عملية تطوير وسائل الإعلام المطبوعة للقاموس المصور التي تقوم بها الباحثة باستخدام نموذج تطوير ADDIE تشمل التحليل والتصميم والتطوير والتنفيذ والتقييم. المراحل هي كما يلي:

أ. تحليل الاحتياجات

كانت الخطوة الأولى التي اتخذتها الباحثة قبل تطوير القاموس المصور هي إجراء تحليل الاحتياجات. تهدف هذه الخطوة إلى الحصول على المعلومات اللازمة حول تعليم اللغة العربية في المدرسة والمشكلات التي يواجهها الطلاب في التعلم. قامت الباحثة بالملاحظة في الصف السابع بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar حين تعلم الطلاب درس اللغة العربية. حصلت الباحثة من الملاحظة على المعلومات التالية:

(١) المنهج المستخدم في عملية تعليم وتعلم اللغة العربية في الصف السابع هو منهج كلية المعلمين الإسلامية. حيث يتم أخذ المنهج من مدرسة دار السلام غونتور الإسلامية الداخلية.

٢) المواد الدراسية في تعليم اللغة العربية للفصل السابع بمعهد إنسان قرآني أخذت من كتاب "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة - الجزء الأول"، من الدرس الأول حتى الدرس السابع عشر.

٣) الأسلوب الذي تستخدمه المعلمة في التدريس والتعلم هو أسلوب القواعد والترجمة.

٤) المشكلة التي يواجهها الطلاب عند تعلم اللغة العربية هي ضعف فهمهم للمواد العربية بسبب قلة سيطرتهم على المفردات والكلمات العربية الجديدة.

٥) لم يتقن الطلاب المفردات التي توجد في الكتاب المدرسي.

٦) لدى الطلاب الخلفيات التعليمية المختلفة، أي بعضهم يأتي من المدارس الابتدائية التي لم توجد فيها درس اللغة العربية، وبعضهم يأتي من المدارس الابتدائية التي فيها درس اللغة العربية.

٧) لا توجد وسائل تعليمية فعالة ومثيرة أو القاموس الخاص الذي يتعلق بالمواد المدروسة.

ب. التصميم

كانت الخطوة التالية بعد أن أجرت الباحثة الملاحظة هي تصميم القاموس المصور الذي مناسب بحاجة الطلاب في الفصل. فيما يلي وصف القاموس المصور الذي طورته الباحثة:

١. الشكل المادي: مادة مطبوعة (Material Printed)

٢. العنوان: القاموس المصور لكتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة (الجزء الأول)

٣. المؤلف: زكيا شهدا

٤. الرسام: زكيا شهدا

٥. السماكة: ٤٨ ورقة

٦. الحجم: ٢١ cm × ١٤,٥ cm

٧. نوع الخط: Scheherazade

٨. ورق التعبئة: ورق A4

٩. ورق الغلاف: ورق فني (Art Paper)

قامت الباحثة بتصميم القاموس المصور من خلال عدة خطوات

وهي كالتالي:

١. جمع المفردات

قامت الباحثة بجمع المفردات حسب احتياجات الطلاب، وذلك من خلال تكامل التعليم المدرسي مع الكفاءة الأساسية ومؤشرات التعليم في درس اللغة العربية. تناولت الباحثة مادة حول الموضوع الأساسي بدأ من المفردات من موضوع الدرس الأول إلى الدرس السابع عشر.

٢. اختيار الصور

اختارت الباحثة الصور التي تناسب مفردات الأشياء من مادة كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة - الجزء الأول.

٣. توضيح المفهوم الرسم

الخطوة التالية هي تصميم مفهوم الصور التوضيحية في القاموس المصور. وهي محتويات تكوين القاموس المصور والغلاف المراد صنعه. يتم وضع مفهوم التوضيح وفقا لظروف الطلاب بحيث يسهل عليهم التقاط محتويات القاموس.

٤. تصميم الصور

العملية التالية هي عمل تصميم صورة في القاموس المصور باستخدام تطبيق canva. يتكيف تصميم الصورة مع مفهوم الرسم التوضيحي الذي تم إنشاؤه من خلال توفير ألوان جذابة لطلاب المدرسة الثانوية.

٥. كتابة المفردات مع الجمل

وقد تم تجهيز كتابة المفردات مع الجمل سبيل المثال. يتم وضع المفردات تحت الصورة والجمل تحت المفردات. يتم كتابة الجمل النموذجية بناءً على مادة كل درس في الكتاب المدرسي. ومن المأمول أن يتمكن الطلاب من فهم المفردات الجديدة وتطبيق المواد. يجب أن يكون اختيار الخطوط واضحة وممتعا وسهل القراءة حتى لا يشعر الطلاب بالملل أثناء التدريس.

٦. تقييم الصفحات

أرقام الصفحات في القاموس المصور بسيطة ولكنها لا تزال الجذابة. تبذل الجهود لوضع أرقام الصفحات في موقع استراتيجي حتى يتمكن القراء من رؤيتها بسهولة.

ج. التطوير

تتكون مرحلة تطوير القاموس المصور الذي طوره الباحثه من عدة أجزاء، وهي كالتالي:

١. تأليف مسودة (Draft) القاموس المصور

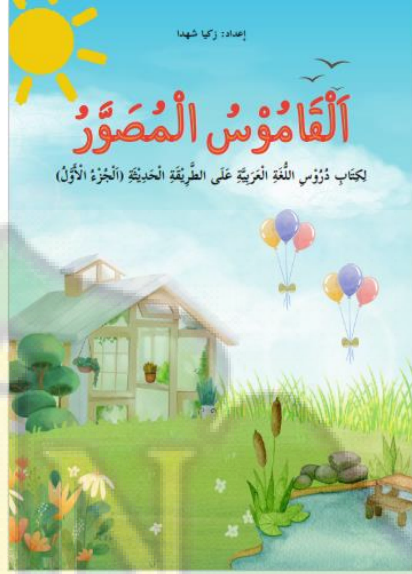
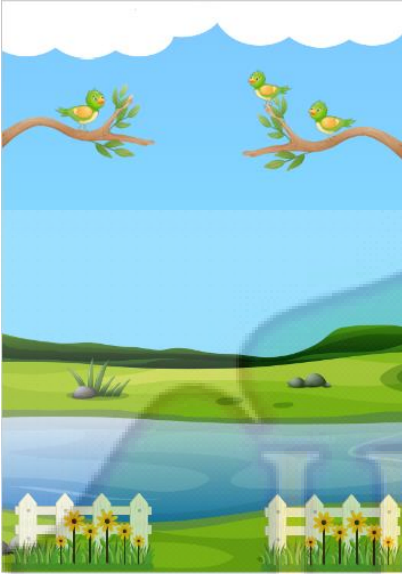
(أ) الغلاف

(ب) محتويات الكتاب

٢. صناعة منتج القاموس المصور

(أ) الغلاف

يحتوى هذا القسم على الغلاف الأمامي والخلفي للقاموس المساعد.



(١) الغلاف الأمامي

صنع الغلاف الأمامي بالعنوان "القاموس المصور لكتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة (الجزء الأول)". تم تجهيز الغلاف الأمامي بصورة مناظر ملونة، لجذب انتباه الطلاب لفتح القاموس.

(٢) الغلاف الخلفي

يتميز الغلاف الخلفي أيضاً بصورة مناظر ملونة لتناسب مع الغلاف الأمامي.

ب) محتويات الكتاب

في قسم المحتوى، توجد المفردات بالصورة مع الجمل التي تناسب المواد في كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة - الجزء الأول.





٣. التحقق من صحة الخبراء

تم اختبار منتج القاموس المصور الذي تم تطويره للتأكد من قبل الخبراء. يتضمن التحقق من صحة الخبراء: خبراء تصميم القاموس وخبراء محتوى القاموس.

(أ) كخبير في تصميم القاموس، دكتور بدر الزمان الماجستير. تحصل نتائج التحقق من صحة خبراء تصميم القاموس على قيمة ٨٠٪.

(ب) كخبير المحتوى وهم دكتور محمد فجر الفلاح الماجستير. تحصل نتائج التحقق من صحة خبراء محتوى القاموس على قيمة ٨٥٪.

٤. مراجعة المنتج

بناء على نتائج التحقق، حصل منتج القاموس المصور على درجة بمعايير جيد جدا. ومع ذلك، مع الأخذ في الاعتبار الاقتراحات والتعليقات من المدقق، تمت مراجعة منتج القاموس المصور جزئيا.

٥. التنفيذ

التنفيذ هو مرحلة تجريبية ميدانية بعد مراجعة المنتج المطور. التجارب الميدانية باستخدام فئة تجريبية وفئة ضابطة. الصف السابع (ج) كفئة التجريبية والصف السابع (ب) كفئة تحكم. تم التعامل مع الفصل التجريبي على وجه التحديد من خلال إعطائه منتج القاموس المصور، بينما تم التعامل مع فئة التحكم بشكل طبيعي دون استخدام منتج القاموس المصور. قبل اختبار المنتج في الميدان، تم إعطاء كل من الفصل وفئة التحكم أسئلة اختبار تمهيدي. حصلت نتائج الاختبار القبلي للفئة التجريبية على متوسط قيمة ٦٤،٠٥، وحصلت الفئة الضابطة على متوسط قيمة ٥٢،٦٢ من نتائج الاختبار القبلي المستخدم كمعيار قبل استخدام منتج القاموس المصور.

هـ. التقييم

مرحلة التقييم هي تقييم منتج القاموس المصور الذي تم اختباره ميدانياً. أما بالنسبة لتقييم نتائج منتج القاموس المصور بإعطاء الاختبار البعدي والاستبيان لجاذبية القاموس المصور للطلاب. تم إعطاء أسئلة الاختبار اللاحق للفئة التجريبية والفئة الضابطة. بالنسبة للاستبيان، تم إعطاء أهمية القاموس المصور فقط للفصل التجريبي. حصلت نتائج الاختبار البعدي للفئة التجريبية على متوسط درجات ٨٧،١٤، وحصلت فئة الضابطة على متوسط درجات ٧٤،٢٩، بينما حصل الاستبيان الخاص بجاذبية القاموس المصور على ٩١،١٤٪. من نتائج الاختبار البعدي، يمكن ملاحظة أن هناك كانت التغييرات قبل وبعد استخدام القاموس المصور.

تستخدم نتائج التقييم لوصف فعالية وجدوى القاموس المصور. ومع ذلك، من خلال النظر في الاقتراحات والتعليقات من المدقق الخبراء، يحتاج المنتج إلى مراجعة جزئية. بعد مراجعة منتج القاموس المصور، كان المنتج الناتج منتجا عمليا وفعالاً، وكان المنتج جاهزاً للاستخدام في التعلم في المدرسة الثانوية إنسان قرآني.

ج) عرض البيانات التجريبية

أ. تصديق البيانات من خبير تصميم القاموس

عرض البيانات تقييم الخبير لتصميم القاموس على منتج القاوس

المصور من د. بدر الزمان الماجستير كما في الجدول التالي:

جدول ٤-٤: تصديق من خبير تصميم القاموس

رقم	مؤشر	Σx	Σxi	P (%)	مستوى الصلاحية
١	تصميم القاموس يجذب اهتمام الطلاب	٤	٥	٪٨٠	جيد جدا
٢	الكتابة في القاموس واضحة وسهلة القراءة	٤	٥	٪٨٠	جيد جدا
٣	غطاء مثير للاهتمام	٤	٥	٪٨٠	جيد جدا
٤	استخدام الخط (النوع والحجم)	٤	٥	٪٨٠	جيد جدا
٥	التخطيط	٤	٥	٪٨٠	جيد جدا
٦	صورة توضيحية	٤	٥	٪٨٠	جيد جدا
٧	مجموعات الألوان	٣	٥	٪٦٠	جيد

٨	حجم القاموس مناسب وسهل لمستوى المدرسة	٤	٥	٨٠٪	جيد جدا
٩	طباعة واضحة	٤	٥	٨٠٪	جيد جدا
١٠	الكتابة الدقيقة	٤	٥	٨٠٪	جيد جدا
١١	جودة الربط قوية	٤	٥	٨٠٪	جيد جدا
١٢	القاموس سهل الفتح	٥	٥	١٠٠٪	ممتاز
	مجموع	٤٨	٦٠	٨٠٪	جيد جدا

تعليقات واقتراحات:

١. صحح العنوان باستبدال كلمة "المعجم" بكلمة "القاموس".
٢. التمييز بين الأسود والرمادي في المواد "الألوان".
٣. مطابقة المفردات مع الصورة، كما في مفردات "أعمدة"، الصورة غير مناسبة.

ب. تصديق البيانات من خبير المحتوى

فيما يلي شرح لنتائج تقييم خبير المحتوى على منتج القاموس المصور وهو د. محمد فجر الفلاح الماجستير. رؤية البيانات من تصديق الخبير المحتوى في الجدول التالي:

جدول ٤-٥: تصديق من خبير المحتوى

رقم	مؤشر	Σx	Σxi	P (%)	مستوى الصلاحية
١	يتم ترتيب الاستنتاجات أو تصنيفات المفردات على أساس المواضيع	٤	٥	٪٨٠	جيد جدا
٢	مطابقة المفردات مع الصورة	٣	٥	٪٦٠	جيد
٣	كتابة المفردات صحيحة	٤	٥	٪٨٠	جيد جدا
٤	تم تجهيز القاموس مع الجملة سبيل المثال من كل مفردات	٥	٥	٪١٠٠	ممتاز
٥	أمثلة على الجملة الصحيحة والمناسبة للمناقشة	٥	٥	٪١٠٠	ممتاز
٦	يتم تقديم تكوين القاموس بشكل موضوعي	٤	٥	٪٨٠	جيد جدا
٧	من حيث المادة، فهو نوع خاص من القاموس	٥	٥	٪١٠٠	ممتاز

جيد جدا	٪٨٠	٥	٤	القاموس سهل الفهم للطلاب	٨
ممتاز	٪٨٥	٤٠	٣٤	مجموع	

تعليقات واقتراحات:

١. يجب أن يكون هناك بعض التعديلات على الصور والمفردات في بعض الأماكن.
٢. يرجى اختيار نوع الكتابة الذي يسهل على الطلاب قراءته.
٣. في بعض الأقسام، مثل المواد المتعلقة بـ "اسم التفضيل"، من الأفضل أن يكون هناك صورتان للمقارنة، أي: صورتان تحتويان على جملة واحدة تستخدم اسم التفضيل.

ج. البيانات تجربة الميدانية

فيما يلي عرض للبيانات من نتائج تجربة الميدانية. تتضمن بيانات تجربة الميدانية هي الاختبار القبلي والبعدي والاستبيان لاهتمام الطلاب بالقاموس المصور. وحصلت الباحثة نتيجةهم كما في الجدول التالي:

١. الاختبار القبلي والاختبار البعدي

الجدول ٤-٦: نتائج الاختبار من المجموعة التجريبية

رقم	إسم الطلاب	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
		الدرجة	النتيجة	الدرجة	النتيجة
١	طالب ١	٦٠	ضعيف	٩٥	ممتاز
٢	طالب ٢	٧٥	جيد	٩٥	ممتاز
٣	طالب ٣	٤٥	رسيب	٨٥	جيد جدا
٤	طالب ٤	٤٠	رسيب	٧٥	جيد
٥	طالب ٥	٧٠	مقبول	٩٠	جيد جدا
٦	طالب ٦	٥٠	ضعيف	٩٠	جيد جدا
٧	طالب ٧	٨٠	جيد	١٠٠	ممتاز
٨	طالب ٨	٧٥	جيد	٨٠	جيد
٩	طالب ٩	٨٠	جيد	٨٥	جيد جدا
١٠	طالب ١٠	٥٠	ضعيف	٧٠	مقبول
١١	طالب ١١	٨٠	جيد	١٠٠	ممتاز
١٢	طالب ١٢	٥٥	ضعيف	٨٠	جيد
١٣	طالب ١٣	٦٠	ضعيف	٨٠	جيد
١٤	طالب ١٤	٤٠	رسيب	٧٠	مقبول
١٥	طالب ١٥	٧٠	مقبول	٨٥	جيد جدا
١٦	طالب ١٦	٦٥	مقبول	٩٥	ممتاز

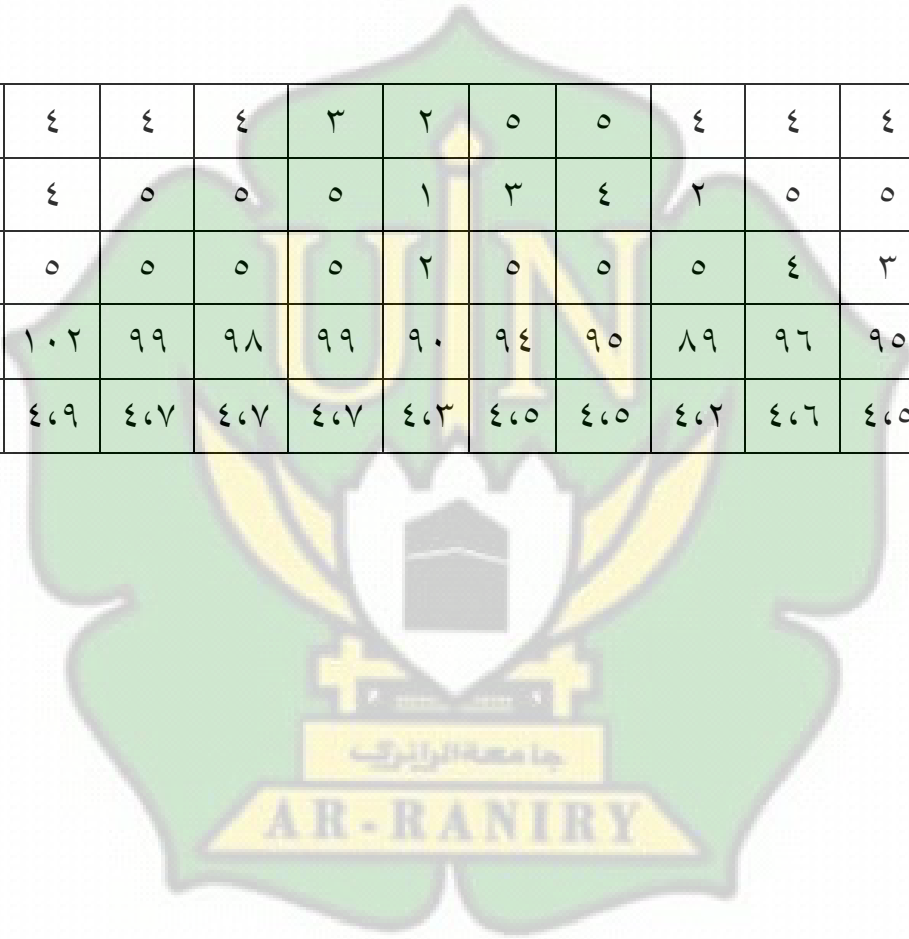
جيد	٨٠	ضعيف	٦٠	طالب ١٧	١٧
ممتاز	١٠٠	جيد	٨٠	طالب ١٨	١٨
ممتاز	١٠٠	جيد جدا	٨٥	طالب ١٩	١٩
ممتاز	٩٥	جيد جدا	٨٥	طالب ٢٠	٢٠
جيد	٨٠	رسيب	٤٠	طالب ٢١	٢١
١٨٣٠		١٣٤٥		مجموع	
٨٧٠١٤		٦٤٠٠٥		معدل	

الجدول ٤-٧: نتائج الاختبار من المجموعة الضابطة

الاختبار البعدي		الاختبار القبلي		إسم الطلاب	رقم
الدرجة	النتيجة	الدرجة	النتيجة		
جيد	٧٥	ضعيف	٥٠	طالب ١	١
مقبول	٦٥	رسيب	٤٥	طالب ٢	٢
جيد جدا	٩٠	جيد	٨٠	طالب ٣	٣
جيد جدا	٩٠	مقبول	٧٠	طالب ٤	٤
ممتاز	٩٥	جيد	٧٥	طالب ٥	٥
جيد	٧٥	ضعيف	٦٠	طالب ٦	٦
جيد	٧٥	رسيب	٤٥	طالب ٧	٧
مقبول	٧٠	ضعيف	٥٠	طالب ٨	٨

ممتاز	٩٥	جيد	٧٥	طالب ٩	٩
مقبول	٦٥	رسيب	٤٠	طالب ١٠	١٠
جيد	٧٥	رسيب	٤٥	طالب ١١	١١
مقبول	٧٠	رسيب	٤٠	طالب ١٢	١٢
ضعيف	٦٠	رسيب	٣٠	طالب ١٣	١٣
جيد	٧٥	ضعيف	٦٠	طالب ١٤	١٤
ضعيف	٥٠	رسيب	٣٠	طالب ١٥	١٥
مقبول	٦٥	رسيب	٤٠	طالب ١٦	١٦
جيد	٧٥	ضعيف	٦٠	طالب ١٧	١٧
ممتاز	٩٥	مقبول	٧٠	طالب ١٨	١٨
ممتاز	٩٥	جيد	٨٠	طالب ١٩	١٩
ضعيف	٥٠	رسيب	٣٠	طالب ٢٠	٢٠
ضعيف	٥٥	رسيب	٣٠	طالب ٢١	٢١
١٥٦٠		١١٠٥		مجموع	
٧٤٠٢٩		٥٢٠٦٢		معدل	

٣٩	٤	٤	٤	٣	٢	٥	٥	٤	٤	٤	طالب ١٩	١٩
٣٩	٤	٥	٥	٥	١	٣	٤	٢	٥	٥	طالب ٢٠	٢٠
٤٤	٥	٥	٥	٥	٢	٥	٥	٥	٤	٣	طالب ٢١	٢١
٩٥٧	١٠٢	٩٩	٩٨	٩٩	٩٠	٩٤	٩٥	٨٩	٩٦	٩٥	مجموع	
٩١٤١٤	٤٤٩	٤٤٧	٤٤٧	٤٤٧	٤٤٣	٤٤٥	٤٤٥	٤٤٢	٤٤٦	٤٤٥	معدل	



(د) تحليل البيانات

أ. تحليل نتائج التصديق الخبراء

تم الحصول على بيانات التصديق من الصحة في شكل بيانات كمية ونوعية. تم الحصول على البيانات الكمية من نتائج تقييم الاستبيان باستخدام مقياس ليكرت (Skala Likert)، بينما تم الحصول على البيانات الكمية بناء على التعليقات والاقتراحات من المصدق. مقياس ليكرت (Skala Likert) المستخدم كمرجع للتقييم من قبل المصدق هو كما يلي:

١. تحليل نتائج التصديق من خبير التصميم القاموس

استنادا إلى المقياس الذي تم تحديده في استبيان التقييم كما في الجدول ٤،١، تظهر البيانات المأخوذة من نتائج التصديق من صحة تطوير القاموس المصور بواسطة خبير تصميم القاموس المدرجة نسبة ٨٠٪. إذا تم مطابقته مع جدول تأهيل الإنجاز بناء على النسبة المئوية للدرجات التي تم الحصول عليها، يعتبر هذا "جيد جدا".

نتائج تصديق الخبير على تصميم القاموس من الدكتور بدر الزمان

الماجستير. رؤيته من العرض التقديمي كما يلي:

(أ) تصميم القاموس يجذب اهتمام الطلاب. احصل على درجة ٤ بنسبة ٨٠٪. هذا يدل على أن القاموس المصور له معايير "جيد جدا" للغاية لاستخدامها كتجربة في الفصل.

(ب) الكتابة في القاموس واضحة وسهلة القراءة. احصل على درجة ٤ بنسبة ٨٠٪. هذا يدل على أن القاموس المصور له معايير "جيد جدا" للغاية لاستخدامها كتجربة في الفصل.

(ج) غطاء مثير للاهتمام. احصل على درجة ٤ بنسبة ٨٠٪. هذا يدل على أن القاموس المصور له معايير "جيد جدا" للغاية لاستخدامها كتجربة في الفصل.

(د) استخدام الخط (النوع والحجم). احصل على درجة ٤ بنسبة ٨٠٪. هذا يدل على أن القاموس المصور له معايير "جيد جدا" للغاية لاستخدامها كتجربة في الفصل.

(هـ) التخطيط. احصل على درجة ٤ بنسبة ٨٠٪. هذا يدل على أن القاموس المصور له معايير "جيد جدا" للغاية لاستخدامها كتجربة في الفصل.

(و) صورة توضيحية. احصل على درجة ٤ بنسبة ٨٠٪. هذا يدل على أن القاموس المصور له معايير "جيد جدا" للغاية لاستخدامها كتجربة في الفصل.

ز) مجموعات الألوان. احصل على درجة ٣ بنسبة ٦٠٪. هذا يدل على أن القاموس المصور له معايير "جيد" للغاية لاستخدامها كتجربة في الفصل.

ح) حجم القاموس مناسب وسهل لمستوى المدرسة. احصل على درجة ٤ بنسبة ٨٠٪. هذا يدل على أن القاموس المصور له معايير "جيد جدا" للغاية لاستخدامها كتجربة في الفصل.

ط) طباعة واضحة. احصل على درجة ٤ بنسبة ٨٠٪. هذا يدل على أن القاموس المصور له معايير "جيد جدا" للغاية لاستخدامها كتجربة في الفصل.

ي) الكتابة الدقيقة. احصل على درجة ٤ بنسبة ٨٠٪. هذا يدل على أن القاموس المصور له معايير "جيد جدا" للغاية لاستخدامها كتجربة في الفصل.

ك) جودة الربط قوية. احصل على درجة ٤ بنسبة ٨٠٪. هذا يدل على أن القاموس المصور له معايير "جيد جدا" للغاية لاستخدامها كتجربة في الفصل.

ل) القاموس سهل الفتح. احصل على درجة ٥ بنسبة ١٠٠٪. هذا يدل على أن القاموس المصور له معايير "ممتاز" للغاية لاستخدامها كتجربة في الفصل.

بناء على استبيان التصديق من الصحة الذي ملأه خبير تصميم القاموس، يتم تحليل النتائج بعد ذلك باستخدام الصيغة المتوسطة التالية:

$$\% . 100 \times \frac{\sum x}{\sum xi} = P$$

$$\% . 100 \times \frac{48}{60} = P$$

$$\% . 80 = P$$

حصلت نتائج تحليل التصديق من صحة الخبير لتصميم القاموس باستخدام الصيغة المتوسطة على قيمة $\% . 80$. وفقا لجدول معايير الأهلية للقاموس المصور، فإن نسبة الإنجاز $\% . 80$ في المعايير "جيد جدا". هذا يدل على أن القاموس المصور يمكن استخدامه. ومع ذلك، مع الأخذ في الاعتبار تعليقات واقتراحات خبير تصميم القاموس الذين قالوا إن القاموس المصور بحاجة إلى مراجعة جزئية.

التعليقات والاقتراحات من خبير تصميم القاموس هي كما يلي:

١. صحح العنوان باستبدال كلمة "المعجم" بكلمة "القاموس".
٢. التمييز بين الأسود والرمادي في المواد "الألوان".
٣. مطابقة المفردات مع الصورة، كما في مفردات "أعمدة"، الصورة غير مناسبة.

لذلك، تم استبدال كلمة "المعجم" بكلمة "القاموس" في العنوان بالغلغاف الأمامي. وتم التمييز بين لون الأسود ولون الرمادي في صورة

الحجر والكرسي في مادة "الألوان". وقامت الباحثة باستبدال صورة "أعمدة" بصورة أكثر ملائمة.

٢. تحليل نتائج التصديق من خبير المحتوى القاموس

بناء على نتائج التصديق من تطوير القاموس المصور بواسطة الخبير المحتوى المذكور في الجدول ٤،٢، فإنه يظهر نسبة ٨٥٪. إذا تم مطابقته مع جدول تأهيل الإنجاز بناء على النسبة المئوية للدرجات التي تم الحصول عليها، يعتبر هذا "ممتاز".

نتائج تصديق خبير المحتوى من الدكتور محمد فجر الفلاح الماجستير. رؤيته من العرض التقديمي كما يلي:

(أ) يتم ترتيب الاستنتاجات أو تصنيفات المفردات على أساس المواضيع. احصل على درجة ٤ بنسبة ٨٠٪. هذا يدل على أن القاموس المصور له معايير "جيد جدا" للغاية لاستخدامها كتجربة في الفصل.

(ب) مطابقة المفردات مع الصورة. احصل على درجة ٣ بنسبة ٦٠٪. هذا يدل على أن القاموس المصور له معايير "جيد"

للغاية لاستخدامها كتجربة في الفصل.

ت) كتابة المفردات صحيحة. احصل على درجة ٤ بنسبة ٨٠٪. هذا يدل على أن القاموس المصور له معايير "جيد جدا" للغاية لاستخدامها كتجربة في الفصل.

ث) تم تجهيز القاموس مع الجمل سبيل المثال من كل مفردات. احصل على درجة ٥ بنسبة ١٠٠٪. هذا يدل على أن القاموس المصور له معايير "ممتاز" للغاية لاستخدامها كتجربة في الفصل.

ج) أمثلة على الجمل الصحيحة والمناسبة للمناقشة. احصل على درجة ٥ بنسبة ١٠٠٪. هذا يدل على أن القاموس المصور له معايير "ممتاز" للغاية لاستخدامها كتجربة في الفصل.

ح) يتم تقديم تكوين القاموس بشكل موضوعي. احصل على درجة ٤ بنسبة ٨٠٪. هذا يدل على أن القاموس المصور له معايير "جيد جدا" للغاية لاستخدامها كتجربة في الفصل.

خ) من حيث المادة، فهو نوع خاص من القاموس. احصل على درجة ٥ بنسبة ١٠٠٪. هذا يدل على أن القاموس المصور له معايير "ممتاز" للغاية لاستخدامها كتجربة في الفصل.

د) القاموس سهل الفهم للطلاب. احصل على درجة ٤ بنسبة ٨٠٪. هذا يدل على أن القاموس المصور له معايير "جيد جدا" للغاية لاستخدامها كتجربة في الفصل.

بناء على استبيان التصديق من الصحة الذي ملأه خبير المحتوى،

تم تحليل النتائج بعد ذلك باستخدام الصيغة المتوسطة التالية:

$$\%100 \times \frac{\sum x}{\sum xi} = P$$

$$\%100 \times \frac{34}{40} = P$$

$$\%85 = P$$

تحصل نتائج تحليل التصديق من صحة خبير المحتوى باستخدام الصيغة المتوسطة على درجة ٨٥٪. وفقا لجدول معايير الأهلية للقاموس المصور، فإن معدل الإنجاز ٨٥٪ في المعايير "ممتاز". هذا يدل على أن القاموس المصور يمكن استخدامه. ومع ذلك، مع الأخذ في الاعتبار تعليقات واقتراحات خبير المحتوى قالوا إن القاموس المصور بحاجة إلى مراجعة جزئية.

التعليقات واقتراحات من خبير المحتوى هي كما يلي:

١. يجب أن يكون هناك بعض التعديلات على الصور والمفردات في بعض الأماكن.

٢. يرجى اختيار نوع الكتابة الذي يسهل على الطلاب قراءته.

٣. في بعض الأقسام، مثل في المواد التي متعلقة بـ "اسم التفضيل"، من الأفضل أن يكون هناك صورتان للمقارنة، أي: صورتان تحتويان على جملة واحدة وتستخدم اسم التفضيل.

لذلك، تمت التعديلات على الصور والمفردات في بعض الأماكن. وتم اختيار نوع الكتابة الذي يسهل على الطلاب قراءته. وتم استعمال صورتان للمقارنة في مادة "اسم التفضيل"، أي: صورتان تحتويان على جملة واحدة وتستخدم اسم التفضيل.

ب. تحليل تجربة الميدانية

تحليل تجربة الميدانية، وتحديدًا تحليل نتائج تجربة الميدانية على القاموس المصور. شرح تحليل نتائج الاختبار الميداني كالتالي:

١. البيانات الوصفية

تم نتائج قيمة الاختبار القبلي والبعدي للفئات التجريبية والضابطة في الجدول ٤،٧ على النحو التالي:

جدول ٤-٩: تحليل الوصفي

Descriptive Statistics

	N	Minimum	Maximum	Mean	Std. Deviation
PreTest_Eksperimen	21	40	85	64.05	15.542
Post_Test_Eksperimen	21	70	100	87.14	9.820
PreTest_Kontrol	21	30	80	52.62	17.293
PostTest_Kontrol	21	50	95	74.29	14.602
Valid N (listwise)	21				

استنادا إلى الجدول ٤،٧، يمكن ملاحظة أن متوسط قيمة الاختبار القبلي في الفئة التجريبية كان ٦٤،٠٥ وكان متوسط قيمة الاختبار البعدي ٨٧،١٤. هذا يعني أن هناك زيادة في القيمة ٢٣،٠٩. بينما في الفئة الضابطة كان متوسط قيمة الاختبار القبلي ٥٢،٦٢ ومتوسط قيمة الاختبار البعدي ٧٤،٢٩. هذا يعني أن هناك زيادة قدرها ٢١،٦٧. إلى جانب ذلك، يمكن تحليل أن متوسط القيمة في الفئة التجريبية أكبر من الفئة الضابطة.

٢. تجربة الحالة الطبيعية

تم إجراء اختبار الحالة الطبيعية لتحليل البيانات المستخدمة للاختبار القبلي والبعدي سواء تم توزيعها بشكل طبيعي أم لا. يستخدم اختبار الحالة الطبيعية هذا برنامج SPSS 23 مع الاختبار Shapiro Wilk كما هو موضح في الجدول التالي:

جدول ٤-١٠: الحالة الطبيعية

Tests of Normality

	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Statistic	Df	Sig.	Statistic	Df	Sig.
PreTest_Eksperimen	.140	21	.200 [*]	.914	21	.067
Post_Test_Eksperimen	.169	21	.120	.918	21	.079
PreTest_Kontrol	.146	21	.200 [*]	.913	21	.064
PostTest_Kontrol	.195	21	.036	.916	21	.072

*. This is a lower bound of the true significance.

a. Lilliefors Significance Correction

جدول ٤-١١: اختبار الحالة الطبيعية في الاختبار القبلي في الفصل
التجريبية والضابطة

تفسير (P)	الأهمية		N	مجموعة
	P - جدول	P - عدد		
طبيعي	.٠٠٥	.٠٠٦٧	٢١	التجريبية
	.٠٠٥	.٠٠٦٤	٢١	الضابطة

استنادا إلى الجدول ٤،٩، يمكن تحليل أن نتائج بيانات الفئة التجريبية يتم توزيعها بشكل طبيعي لأن قيمة الاحتمال $0.067 < 0.05$ ، وأن اختبار الحالة الطبيعية في الفئة الضابطة هو $0.064 < 0.05$ موزعة بشكل طبيعي. يوضح الجدول أدناه شرح نتائج الحالة الطبيعية لبيانات الاختبار البعدي لطلاب الصف التجريبي والضابط.

جدول ٤-١٢: اختبار الحالة الطبيعية في الاختبار البعدي في

الفصل التجريبية والضابطة

تفسير (P)	الأهمية		N	مجموعة
	P - جدول	P - عدد		
طبيعي	٠,٠٥	٠,٠٧٩	٢١	التجريبية
	٠,٠٥	٠,٠٧٢	٢١	الضابطة

بناء على الجدول ٤,١٠، يتم الحصول على نتائج الحالة الطبيعية بقيمة دلالة تبلغ ٠,٠٧٩ و ٠,٠٧٢. إذا كانت نتائج الحالة الطبيعية في الفئة التجريبية $٠,٠٧٩ < ٠,٠٥$ ، فيمكن استنتاج أن البيانات في الفئة التجريبية يتم توزيعها بشكل طبيعي وأن اختبار الحالة الطبيعية في الفئة الضابطة هو $٠,٠٧٢ < ٠,٠٥$ موزعة بشكل طبيعي.

لذلك فإن بيانات البحث من استخدام القاموس المصور في تعليم المهارة القراءة توزع بشكل طبيعي للفئة التجريبية والفئة الضابطة. يوضح هذا أن نتائج قيمة الاختبار البعدي للفئة التجريبية والفئة الابطة تأتي من المجموعات السكانية التي يتم توزيعها بشكل طبيعي.

٣. تجربة التجانس

استخدمت الباحثة اختبار التجانس بمساعدة SPSS 23. بناء على اختبار تجانس التباين (Test of Homogeneity of Variance) نتائج اختبار التجانس لقيمة الاختبار القبلي والبعدي في الفئتين التجريبية والضابطة المستخدمة في برنامج SPSS 23. فيما يلي نتائج اختبار التجانس للفصل التجريبي باستخدام القاموس المصور والفئة الضابطة التي لا تستخدم القاموس المصور:

جدول ٤-١٣: التجانس

Test of Homogeneity of Variances

Nilai			
Levene Statistic	df1	df2	Sig.
1.697	1	40	.200

جدول ٤-١٤: اختبار تجانس الاختبار البعدي في الفصل التجريبية والضابطة

استنتاج	الأهمية		البيانات	مجموعة
	P - جدول	P - عدد		
تجانس	٠,٠٠٥	٠,٢٠٠	اختبار بعدي	التجريبية

	٠،٠٥	٠،٢٠٠	اختبار بعدي	الضابطة
--	------	-------	----------------	---------

بناء على الجدول ٤،١٢، تم الحصول على نتائج تحليل بيانات الاختبار تجانس بيانات الاختبار البعدي للفئة التجريبية ٠،٢٠٠. تم الحصول على نتائج تحليل بيانات الاختبار تجانس بيانات الاختبار البعدي للفئة الضابطة ٠،٢٠٠. إذا كانت الأهمية التي تم الحصول عليها < ٠،٠٥، يتم أخذ البيانات من عينة متجانسة. نظرا لأن الأهمية هي ٠،٢٠٠ < ٠،٠٥ لفئة الاختبار البعدي، فيمكن الاستنتاج أن البيانات المأخوذة من هذه البحث مأخوذة من عينات متجانسة.

٤. اختبار الفرضية

يهدف اختبار فرضية البحث إلى تحليل الزيادة في استخدام القاموس المصور في تعليم المهارة القراءة في مدرسة الثانوية بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar. استخدم هذا البحث مجموعتين هما: المجموعة التجريبية التي تستخدم القاموس المصور والمجموعة الضابطة التي لم تستخدم القاموس المصور.

اختبرت هذه الفرضية باستخدام برنامج SPSS 23 باختبار العينة

المستقلة اختبار t. سيتم شرح نتائج اختبار t على النحو التالي:

جدول ٤-١٥ : العينة المستقلة اختبار t

		Independent Samples Test								
		Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means					95% Confidence Interval of the Difference	
		F	Sig.	t	Df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	Lower	Upper
Nilai	Equal variances assumed	1.697	.200	3.348	40	.002	12.857	3.840	5.096	20.618
	Equal variances not assumed			3.348	35.019	.002	12.857	3.840	5.062	20.652

أن نتائج اختبار الفرضية لنتائج تعلم الطلاب في الفصل التجريبية والضابطة باستخدام اختبار العينة المستقلة علامة Sig. ٢ - الذيل (2-tailed) هي $0.002 > 0.005$ ، لذلك يمكن استنتاج وجد الفرق لدلالة إحصائية في نتائج التعلم حيث تكون قيمة الاختبار البعدي التجريبية أعلى من قيمة الاختبار البعدي الضابطة. لمزيد من التفصيل، أنظر الجدول أدناه:

جدول ٤-١٦: إحصائية المجموعة

	N	Mean		Std. Deviation
	Statistic	Statistic	Std. Error	Statistic
Post_Test_Eksperimen	21	87.14	2.143	9.820
Post_Test_Kontrol	21	74.29	3.186	14.602
Valid N (listwise)	21			

لذلك يمكن الاستنتاج أن هناك فرقا في متوسط تعلم الطلاب بعد استخدام منتج القاموس المصور في تعليم المهارة القراءة، مقارنة بنتائج التعلم للطلاب الذين لا يستخدمون منتج القاموس المصور. في استنتاج توضح الفرضية أعلاه أن متوسط التعلم للطلاب الذين يستخدمون منتج القاموس المصور هو ٨٧،١٤ بينما بالنسبة لمخرجات التعلم للطلاب الذين لا يستخدمون منتج القاموس المصور هي ٧٤،٢٩.

٥. تحليل الاستبانة الجاذبية للقاموس المصور

تحليل جاذبية القاموس المصور وهو تحليل نتائج تقييم استجابات الطلاب لجاذبية القاموس المصور في تعليم المهارة القراءة. وبلغت نتائج تقييم استجابات الطلاب ٩٥٧. والتفاصيل كالتالي:

(أ) أحب الدراسة بالقاموس المصور لأن المفردات الموجودة فيه متوافقة مع كتاب دروس اللغة العربية. حصل على قيمة متوسط ٤,٥.

(ب) أحب الدراسة باستخدام القاموس المصور لأن الحروف سهلة القراءة. حصل على قيمة متوسط ٤,٦.

(ج) أنا أستمتع بالدراسة باستخدام القاموس المصور لأن الجمل النموذجية تتطابق مع مادة الدرس. حصل على قيمة متوسط ٤,٢.

(د) أحب الدراسة بالقواميس المصورة لأن الصور والألوان جذابة. حصل على قيمة متوسط ٤,٥.

(هـ) لقد سهّل عليّ القاموس المصور فهم المفردات الموجودة في كتاب دروس اللغة العربية. حصل على قيمة متوسط ٤,٥.

(و) لقد ساعدني القاموس المصور في فهم معنى النص المقروء في كتاب دروس اللغة العربية. حصل على قيمة متوسط ٤,٣.

(ز) يساعدي القاموس المصور في الإجابة على أسئلة التدريب. حصل على قيمة متوسط ٤,٧.

(ح) أحب الدراسة باستخدام القاموس المصور لأنه خفيف وسهل الحمل في أي مكان. حصل على قيمة متوسط ٤,٧.

ط) في رأيي، هناك حاجة إلى قاموس مصور كدعم للتعليم. حصل على قيمة متوسط ٤,٧.

ي) في رأيي، يجب توفير القواميس المصورة من قبل المدرسة. حصل على قيمة متوسط ٤,٩.

بناء على جاذبية استبيان إجابات القاموس المصور الذي ملأه الطلاب، يتم تحليل النتائج باستخدام صيغة المتوسط على النحو التالي:

$$\%100 \times \frac{\sum x}{\sum xi} = P$$

$$\%100 \times \frac{907}{1000} = P$$

$$\%91,14 = P$$

تحصل نتائج تحليل استجابات الطلاب باستخدام صيغة المتوسط على قيمة ٩١,١٤%. وفقا لجدول معايير الأهلية للقاموس المصور، فإن مستوى الإنجاز ٩١,١٤% في المعايير "ممتاز". هذا يدل على أن منتج القاموس المصور سهل الاستخدام.

هـ) مراجعة المنتج

بناء على التعليقات والاقتراحات من المدققين الخبراء، يحتاج منتج القاموس المصور إلى مراجعة جزئية. بعد مراجعة منتج القاموس المصور، يكون المنتج الناتج منتجا عمليا وفعالا، ويكون المنتج جاهزا للإنتاج للاستخدام في التعلم. المكونات المنقحة لتعليقات واقتراحات المدقق هي كما يلي:

أ. مراجعة تصميم القاموس المصور

١. استبدال كلمة "المعجم" بكلمة "القاموس" في العنوان بالغللاف الأمامي.



جدول ٤-١٧: استبدال كلمة "المعجم" بكلمة "القاموس" في
العنوان بالغللاف الأمامي

بعد المراجعة	قبل المراجعة
	



٢. التمييز بين لون الأسود ولون الرمادي في صورة الحجر والكرسي في مادة "الألوان".

جدول ٤-١٨: التمييز بين لون الأسود ولون الرمادي في صورة الحجر والكرسي في مادة "الألوان"

بعد المراجعة	قبل المراجعة
	

٣. استبدال صورة "أعمدة" بصورة أكثر ملائمة.

جدول ٤-١٩: استبدال صورة "أعمدة" بصورة أكثر ملائمة

بعد المراجعة	قبل المراجعة
	

ب. مراجعة محتوى القاموس المصور

١. التعديلات على الصور والمفردات في بعض الأماكن.

جدول ٤-٢٠: التعديلات على الصور والمفردات في بعض

الأماكن

بعد المراجعة	قبل المراجعة



٢. اختيار نوع الكتابة الذي يسهل على الطلاب قراءته.
 جدول ٤-٢١: اختيار نوع الكتابة الذي يسهل على
 الطلاب قراءته



٣. استعمال صورتان للمقارنة في مادة "اسم التفضيل"، أي: صورتان
تحتويان على جملة واحدة وتستخدم اسم التفضيل.

جدول ٤-٢٢: استعمال صورتان للمقارنة في مادة "اسم
التفضيل"، أي: صورتان تحتويان على جملة واحدة وتستخدم
اسم التفضيل

بعد المراجعة	قبل المراجعة
	

و) المناقشة

١. تطوير القاموس المصور في تعليم مهارة القراءة في المدرسة الثانوية بمعهد
إنسان قرآني Aceh Besar.

في هذا البحث تقوم الباحثة بمناقشة البيانات التي حصلت عليها
من البحث العلمي والتطوير (Research and Development / R&D)، هو
طريقة مستخدمة للحصول على إنتاج الشيء المعين والتجريبية الفعلية.

فقامت الباحثة بهذه الرسالة لترقية قدرة فهم الطلاب في تعليم مهارة القراءة بالقاموس المصور. وتجري الباحثة بتطوير الكتاب المدرسي باستخدام نموذج تطوير ADDIE الذي يتوكن على خمس مراحل، بينما المراحل هي التحليل والتصميم والتطوير والتنفيذ والتقييم. يشير اختيار نموذج ADDIE إلى عدة أسباب، منها أن نموذج تطوير ADDIE أبسط ومنهجي ومناسب لتطوير القاموس المصور.

٢. صلاحية القاموس المصور في تعليم مهارة القراءة في المدرسة الثانوية بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar.

تتضمن دراسة جدوى القاموس المصور نتائج التصديق من صحة خبير التصميم وخبير المحتوى واستبيان جاذبية ردود القاموس المصور على الطلاب. وتفسير ذلك على النحو التالي:

(١) تحصل نتائج التصديق من صحة خبير التصميم على قيمة ٨٠٪.

(٢) تحصل نتائج التصديق من صحة خبير المحتوى على قيمة ٨٥٪.

(٣) تحصل نتائج استبيان جاذبية القاموس المصور على قيمة ٩١،١٤٪.

من الوصف أعلاه أن القاموس المصور من نتائج التصديق من صحة خبير التصميم يحصل على معايير "جيد جدا" بقيمة ٨٠٪. تحصل

نتائج التصديق من صحة خبير المحتوى على معايير "ممتاز" بقيمة ٨٥٪، وتحصل نتائج استبيان استجابة الجاذبية الخاص بالقاموس المصور للطلاب على معايير عملية للغاية بقيمة ٩١،١٤٪. لذلك يمكن الاستنتاج أن القاموس المصور يحصل على معايير "ممتاز". يعتمد هذا على إرشادات الأهلية الخاصة بالقاموس المصور بأن القيمة ٨٠٪ - ١٠٠٪ تحصل على معايير "ممتاز". بحيث يمكن استخدام القاموس المصور بالفعل في عملية التعليم.

٣. فعالية القاموس المصور في تعليم مهارة القراءة في المدرسة الثانوية بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar.

استنادا إلى البيانات السابقة، يمكن ملاحظة أن متوسط درجة الاختبار القبلي للفئة التجريبية كان ٦٤،٠٥، وكان متوسط قيمة الاختبار البعدي ٨٧،١٤. هذا يعني أن هناك زيادة في قيمة ٢٣،٠٩. بينما في فئة الضابطة كان متوسط درجة الاختبار القبلي ٥٢،٦٢، ومتوسط درجة الاختبار البعدي ٧٤،٢٩. هذا يعني أن هناك زيادة في قيمة ٢١،٦٧. إلى جانب ذلك، يمكن تحليل أن متوسط القيمة في الفئة التجريبية أكبر من الفئة الضابطة.

لاختبار الوضع الطبيعي يتم القيام بتحليل البيانات المستخدمة للاختبار القبلي والبعدي موزعة بشكل طبيعي أم لا. من نتائج الاختبار القبلي، يمكن تحليل أن نتائج بيانات الفئة التجريبية يتم توزيعها بشكل

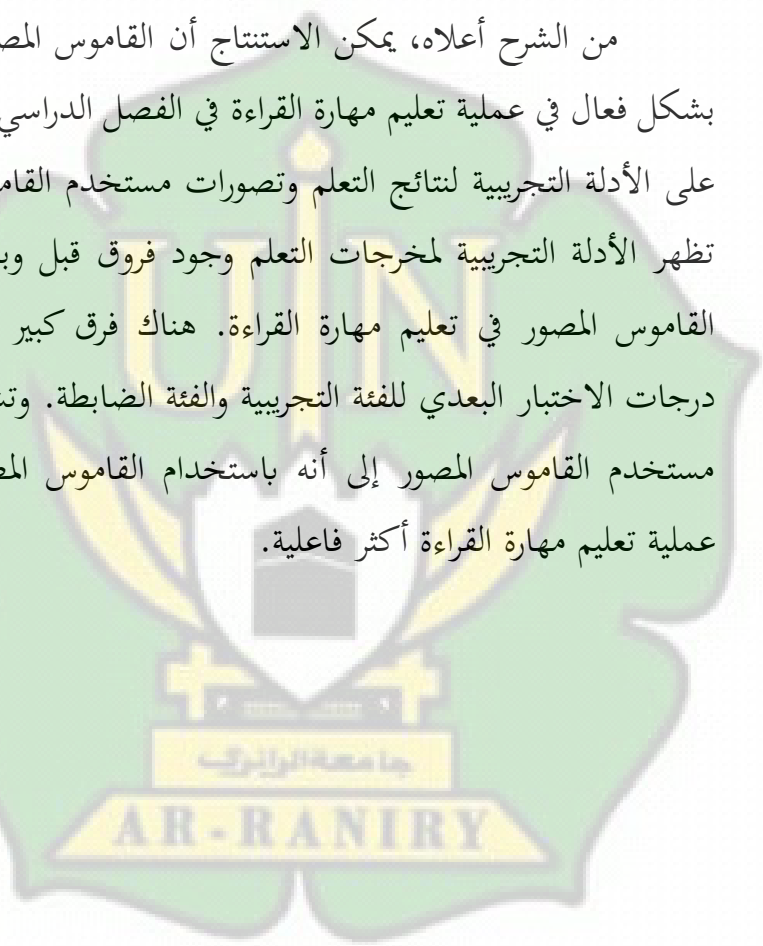
طبيعي لأن القيمة الاحتمالية ($0.067 < 0.05$) وقيمة البيانات الأولية للفئة الضابطة يتم توزيعها بشكل طبيعي لأن القيمة ($0.064 < 0.05$). بينما حصلت البيانات الاختبار البعدي على نتائج اختبار طبيعية بقيمة معنوية تبلغ 0.079 و 0.072 . إذا كانت نتائج اختبار الحالة الطبيعية للفئة التجريبية $0.079 < 0.05$ ، فيمكن استنتاج أن البيانات الخاصة بالفئة التجريبية واختبار الحالة الطبيعية للفئة الضابطة هي $0.072 < 0.05$ موزعة بشكل طبيعي.

استخدمت الباحثة اختبار التجانس بمساعدة SPSS 23. بناء على اختبار تجانس التباين (Test of Homogeneity of Variance) نتائج اختبار التجانس لقيمة الاختبار القبلي والبعدي في الفئتين التجريبية والضابطة المستخدمة في برنامج SPSS 23. تم الحصول على تجانس بيانات الاختبار البعدي للفئة التجريبية 0.200 . تم الحصول على نتائج تحليل بيانات الاختبار تجانس بيانات الاختبار البعدي للفئة الضابطة 0.200 . إذا كانت الأهمية التي تم الحصول عليها $0.05 < 0.200$ ، يتم أخذ البيانات من عينة متجانسة. نظراً لأن الأهمية هي $0.200 < 0.05$ للفئة الاختبار البعدي و $0.200 < 0.05$ للفئة الضابطة، فيمكن الاستنتاج أن البيانات المأخوذة من هذه الدراسة مأخوذة من عينات متجانسة.

وفي الوقت نفسه، لاختبار الفرضية، استخدمت الباحثة SPSS 23 مع اختبار العينة المستقلة (Independent Sample Test). كانت نتائج اختبار الفرضية لمخرجات تعلم الطلاب في الفصل التجريبية والضابطة

٠،٠٠٢ > ٠،٠٠٥، لذلك يمكن الاستنتاج أن هناك زيادة في مخرجات التعليم باستخدام القاموس المصور في تعليم مهارة القراءة في المدرسة الثانوية بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar.

من الشرح أعلاه، يمكن الاستنتاج أن القاموس المصور يستخدم بشكل فعال في عملية تعليم مهارة القراءة في الفصل الدراسي. يعتمد هذا على الأدلة التجريبية لنتائج التعلم وتصورات مستخدم القاموس المصور. تظهر الأدلة التجريبية لمخرجات التعلم وجود فروق قبل وبعد استخدام القاموس المصور في تعليم مهارة القراءة. هناك فرق كبير بين متوسط درجات الاختبار البعدي للفئة التجريبية والفئة الضابطة. وتشير تصورات مستخدم القاموس المصور إلى أنه باستخدام القاموس المصور، تصبح عملية تعليم مهارة القراءة أكثر فاعلية.



الفصل الخامس

الخاتمة

وبعد ما قامت الباحثة بعملية تطوير الكتاب المدرسي بمنهج البحث والتطوير، فسوف تعرض الباحثة النتائج والاقتراحات فيما يلي:

أ- النتائج

١- تم إجراء عملية تطوير القاموس المصور في تعليم مهارة القراءة بنموذج تطوير ADDIE مع خمس مراحل؛ (١) التحليل، تمت عملية تحليل الاحتياجات بملاحظة الطلاب أثناء تعلمهم اللغة العربية. حصلت الباحثة أن المنهج المستخدم في هذا الفصل أخذ من مدرسة دار السلام غونتور الإسلامية الداخلية. والمواد الدراسية أخذت من كتاب "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة - الجزء الأول"، من الدرس الأول حتى الدرس السابع عشر. وأسلوب التدريس في هذا الفصل هو القواعد والترجمة. أما المشكلة التي يواجهها الطلاب عند تعلم اللغة العربية هي ضعف فهمهم للمواد العربية بسبب قلة سيطرتهم على المفردات والكلمات العربية الجديدة. (٢) التصميم، تمت عملية التصميم بجمع المفردات، واختيار الصور، وتوضيح المفهوم الرسم، وتصميم الصور، وكتابة المفردات مع الجمل، وترقيم الصفحات. (٣) التطوير، تمت عملية التطوير بعرض منتج القاموس

المصور من حيث تأليف مسودة القاموس المصور، وصناعة منتج القاموس المصور، والتحقق من صحة الخبراء ومراجعة المنتج. (٤) التنفيذ، تمت عملية التنفيذ بإعطاء الاختبار القبلي للفئة التجريبية (الفصل السابع ج) والفئة الضابطة (الفصل السابع ب). بعد ذلك، علمت الباحثة المادة المدروسة في الفصل التجريبي على وجه التحديد من خلال إعطاءهم منتج القاموس المصور، وعلمت الباحثة في الفصل الضابط بشكل طبيعي دون استخدام منتج القاموس المصور. (٥) التقييم، تمت عملية التقييم بإعطاء الاختبار البعدي للفئة التجريبية والفئة الضابطة، ثم إعطاء الاستبيان لجاذبية القاموس المصور خاصة للفئة التجريبية.

٢- تستند صلاحية القاموس المصور إلى نتائج التصديق من صحة الخبراء ونتائج استبيان جاذبية القاموس المصور من الطلاب. تحصل نتائج التصديق من صحة خبير التصميم على معايير "جيد جدا" بقيمة ٨٠٪. تحصل نتائج التصديق من صحة خبير المحتوى على معايير "ممتاز" بقيمة ٨٥٪. وتحصل نتائج استبيان جاذبية القاموس المصور من الطلاب على معايير "ممتاز" بقيمة ٩١،١٤٪.

٣- تم إثبات فعالية استخدام القاموس المصور من خلال زيادة متوسط درجة اختبار نتائج تعلم الطلاب، ومن المعروف أن متوسط درجة الاختبار القبلي للفصل التجريبي كان ٦٤،٠٥ ومتوسط درجة الاختبار البعدي ٨٧،١٤. بينما في الفئة الضابطة كان متوسط درجة الاختبار القبلي ٥٢،٦٢ ومتوسط درجة الاختبار البعدي ٧٤،٢٩. لذلك يمكن الاستنتاج أن هناك زيادة في نتائج التعلم باستخدام القاموس المصور في تعليم مهارة القراءة في الفصل السابع بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar.

ب- الاقتراحات

- اعتمادا على النتائج والظواهر السابقة، تقدم الباحثة الاقتراحات الآتية:
- ١- ينبغي على المعلم ألا يعتمد بالكتب المدرسية خلال التعلم، وإنما يطورها تطويرا حسب عقول الطلاب.
 - ٢- تأملت الباحثة لتحسين القاموس المصور ما يصبح أكثر تشويقا وتفاعلية للمستخدمين من حيث التصميم والتخطيط.
 - ٣- لعل هذا القاموس المصور نافعا ومستخدما عند المعلم أو المتعلم في عملية التعليم والتعلم للغة العربية خاصة لمهارة القراءة.

المراجع

أ. المراجع العربية

- إبراهيم، عبد العليم. الموجه الفنى لمدرسى اللغة العربية. الطبعة العاشرة
القاهرة: دار المعارف بمصر، ١١١٩
- أنيس، إبراهيم، وأصحابه. المعجم الوسيط. القاهرة، ١٩٧٢
- جابر، وليد أحمد. تدريس اللغة العربية: مفاهيم نظرية وتطبيقات عملية.
دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، ٢٠٠٢
- جقمقجي، جودات. المعاجم اللغوية. الرياض: جامعة الملك سعود كلية
اللغات والترجمة، ١٤٢٨ هـ
- الخطيب، محمد بن ابراهيم. طرائق تعليم اللغة العربية. الرياض: مكتبة
التوبة، ٢٠٠٣
- الدليمي، طه على حسين. اتجاهات الحديثة في تدريس اللغة العربية.
الأردان جدار للكتاب العالي، ٢٠٠٩
- الرحمن، توفيق. علم المعاجم. مالانج: الناشر القيشى، ٢٠٠٦
- سمك، محمد صالح. فن التدريس للتربية اللغوية. مصرى: مكتبة الأنجلو
المصرية، ١٩٧٩

شحاتة، حسن. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق. الدار المصرية

البنانية للطباعة والنشر والتوزيع، ١٩٩٦

شريف، أحمد مختار. صناعة معاجم الألفاظ أحادية اللغة لغير الناطقين

بالعربية. مجلة التواصل اللساني. بدون التاريخ، المجلد ٨

طعيمة، رشدي أحمد. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه.

مصر: جامعة المنصورة، ١٩٨٩

طعيمة، رشدي أحمد. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم

العربية. مكة: معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى، ١٩٨٥

عاشور، راتب قاسم، ومحمد فخري مقدادي. المهارات القرائية والكتابية:

طرائق تدريسها واستراتيجياتها. عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع،

٢٠٠٥

العصيلي، عبد العزيز بن إبراهيم. النظريات اللغوية والنفسية وتعليم اللغة

العربية. الرياض: جامعة الإمام أحمد بن سعود الإسلامية، ١٩٩٩

عطار، أحمد عبد الغفور. مقدمة الصحاح. بيروت: دار العلم للمعلمين،

١٩٧٩

علام، رجاء محمود أبو. مدخل إلى مناهج البحث التربوي. الطبعة الأولى.

الكويت: مكتبة الفلاح، ١٩٨٩

علام، رجاء محمود أبو. مناهج البحث في العلوم النفسية والتربوية. القاهرة:

دار النشر للجامعات، ٢٠١١

عمر، أحمد مختار. البحث اللغوي عند العرب. القاهرة: علم الكتاب،

١٩٨٨

الغالي، ناصر عبد الله، وعبد الحميد عبد الله. أساس إعداد الكتاب

التعليمية لغير الناطقين بها. رياض: دار الغالي، ١٩٩١

الغالي، ناصر عبد، وعبد الحميد عبد الله. أساس إعداد الكتب التعليم

لغير الناطقين بالعربية. دار الإعتصام، ١٩٩١

الفتوح، أبو، وضوان، وآخرون. الكتاب المدرسة. مكتبة الأنجلو المصرية،

١٩٨٢

الفرج، محمد أحمد ابو. المعاجم اللغوي في ضوء الدراسات علم اللغة

الحديث. بيروت: دار النهضة العربية، ١٩٦٦

فريد، زكي أحمد. تطوير القاموس المساعد في تعليم المهارة القراءة في مدرسة

دار الأخوة الثانوية الإسلامية بمالانج. رسالة لقسم تعليم اللغة

العربية. كلية الدراسات العليا. جامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية. مالانج، ٢٠٢٢

قاسم، زكى. المعجم العربي. بحوث المادة والمنهج والتطبيق. رياض، بدون

سنة

القاسمي، علي. المعجمية العربية بين النظرية والتطبيق. بيروت: مكتبة لبنان،

٢٠٠٣

القاسمي، علي. علم اللغة وصناعة المعجم. رياض: عمادة شؤون المكتبات

بجامعة الملك سعود بالرياض، ١٩٩١

قاموس المعاني

محمد، وأحمد رشيد. في طرائق تدريس اللغة العربية. منشورات جامعة دمشق، ١٩٩٦

مشيطة، سري. إعداد المعجم المصور مع الحوار لمهارة الكلام على أساس المدخل السياقي في مدرسة الرحمة الابتدائية بمالانج. رسالة لقسم تعليم اللغة العربية. كلية الدراسات العليا. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية. مالانج، ٢٠١٩

معلوف، لويس. المنجد في اللغة والإعلام. بيروت: المطبعة الكاثوليكية، ١٩٠٨

منصور، عبد المجيد سيد أحمد. علم اللغة النفسي. الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٢

الناقة، محمد كامل. وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. مكتبة التربية العربي لدول الخليج، ١٤٣٠ هـ

الناقة، محمود كامل. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (أسسه، مداخله، طرق تدريس). المملكة العربية السعودية: جامعة أم القرى، ١٩٨٥

الناقة، محمود كامل، ورشدي أحمد طعيمة. طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣

نورحسنة، ستي. رسالة لقسم تعليم اللغة العربية. كلية الدراسات العليا.
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية. مالانج، ٢٠٢٢
الواحد، سليمان عبد يوسف إبراهيم. المرجع في صعوبات التعلم النمائية
والأكاديمية والاجتماعية والانفعالية. القاهرة: مكتبة الأنجلو
المصرية، ٢٠١٠

يعقوب، إميل. المعاجم اللغوية العربية بداءتها وتطورها. بيروت: جميع
الحقوق محفوظة، ١٩٨٥
يونس، فتحى على، ومحمد عبد الرؤوف الشيخ. المرجع في تعليم اللغة
العربية للأجانب "من النظرية إلى التطبيق". القاهرة: مكتبة وهبة،
٢٠٠٣

ب. المراجع الأجنبية

- Alfianika, Ninit. 2016. Metode Penelitian Pengajaran Bahasa Indonesia. Yogyakarta: Deepublish.
- Arikunto, Suharsimi. 2014. Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktik. Jakarta: Rineka Cipta
- Arsyad, Azhar. 2004. Media Pembelajaran. Jakarta: Raja Grafindo Persada
- Asyrofi, Syamsuddin dan Toni Pransiska. 2016. Penulisan Buku Teks Bahasa Arab: Konsep, Prinsip, Problematika dan Proyeksi. Ombak: Yogyakarta
- Branch, Robert Maribe. 2009. Instructional Design: The ADDIE Approach. Springer New York Dordrecht Heidelberg London.

- Firdaos, Rijal. Desain Instrumen Pengukuran Afektif. Bandar Lampung: Anugrah Utama Raharja (AURA)
- Hanafi. Konsep Penelitian R&D Dalam Bidang Pendidikan. Jurnal Kajian Keislaman. Vo.4. No.2. 2017
- Haryani , Tutik dan Yulia Yustha. Pengembangan Kamus Bergambar Anak Dwibahasa (Dayak Ma'anyan-Inggris) Dalam Pembelajaran Muatan Lokal. Anterior Jurnal. Vol 20 Issue 2. April 2021.
- Hermawan, Acep. 2011. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab. Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offic
- Indriana, Dina. 2011. Ragam Alat Bantu Media Pengajaran. Yogyakarta: Diva Press
- Mu'in, Abdul. 2004. Analisis Kontrastif Bahasa Arab dan Bahasa Indonesia. Jakarta: Pustaka Alhusna Baru
- Munawwir, Ahmad Warson Al-Munawwir. 1997. Surabaya: Penerbit Pustaka Progresif
- Murtadho, Nurul. Makalah Seminar Internasional Bahasa Arab dan Sastra Islam: Kurikulum dan Perkembangannya, 23-25 Agustus 2007
- Primaningtyas, Mega. Penerapan Media Gambar Dalam Pembelajaran Bahasa Arab. Jurnal Komunikasi dan Pendidikan Islam. Vol 1. No. 1. Juni 2018.
- Purwanto, Ngalim. 2008. Prinsip-Prinsip dan Teknik Evaluasi Pengajaran. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Sabana dan Sunarti. 2011. Strategi Belajar Mengajar Bahasa Indonesia. Semarang: Pustaka Setia
- Santoso, Singgih. 2014. SPSS 22 From Essential to Expert Skills. Jakarta: PT Elex Media Komputido
- Scholfield, P. 1982. Using the English Dictionary for Comprehesion. TESOL Quarterly. Vol 16. (dalam disertasi Taufiqurrochman, Pemetaan dan Pengembangan Kamus-kamus Bahasa Arab di Indonesia).

- Setyosari, Punaji. 2015. Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan. Jakarta: Kencana.
- Stiawan, Ebta. Kamus Besar Bahasa Indonesia ([Http://pusat.bahasa.diknas.go.id/](http://pusat.bahasa.diknas.go.id/)). E-Book.
- Sudjana, Nana dan Ahmad Rivai. 1991. Media Pengajaran (Penggunaannya dan Pembuatannya). Bandung: CV. Sinar Baru
- Sugiyono. 2014. Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D. Bandung: Alfabeta
- Sugiyono. 2017. Metode Penelitian dan Pengembangan. Bandung: Alfabeta.
- Sugiyono. 2019. Metode Penelitian Pendidikan. Bandung: Alfabeta
- Sukmadinata, Nana Syaodih. 2007. Metode Penelitian Pendidikan. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Suryani, Elis. 2014. Perkamus Teori dan Praktik. Sumedang: Alqaprint Jatinagor
- Taufiqurrochman, R. 2015. Leksikologi Bahasa Arab. Malang: UIN Maliiki Press.
- Taufiqurrochman. 2008. Leksikologi Bahasa Arab. Yogyakarta: UIN-Malang Press
- Thoifah, I'anut. 2015. Statistika Pendidikan dan Metode Penelitian Kuantitatif. Malang: Madani

قائمة الملاحق



KEPUTUSAN DIREKTUR PASCASARJANA UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

Nomor: 505/Un.08/Ps/07/2023

Tentang:

PENUNJUKAN PEMBIMBING TESIS MAHASISWA

DIREKTUR PASCASARJANA UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

- Menimbang : 1. bahwa untuk menjamin kelancaran penyelesaian studi pada Pascasarjana UIN Ar-Raniry dipandang perlu menunjuk Pembimbing Tesis bagi mahasiswa;
2. bahwa mereka yang namanya tercantum dalam Keputusan Ini, dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai Pembimbing Tesis.
- Mengingat : 1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003 tentang Sistem Pendidikan Nasional;
2. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
3. Keputusan Menteri Agama Nomor 156 Tahun 2004 tentang Pedoman/Pengawasan, Pengendalian dan Pembinaan Diploma, Sarjana, Pascasarjana Pada Perguruan Tinggi Agama;
4. Keputusan Menteri Agama Nomor 21 Tahun 2015 tentang STATUTA UIN Ar-Raniry;
5. Keputusan Dirjen Binbaga Islam Departemen Agama R.I. Nomor 40/E/1988 tentang Penyelenggaraan Program Pascasarjana IAIN Ar-Raniry di Banda Aceh;
6. Surat Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015 tanggal 2 Januari 2015 tentang Pemberian Kuasa dan Pendelegasian Wewenang kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana dalam lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
- Memperhatikan : 1. Hasil Seminar Proposal Tesis semester Genap Tahun Akademik 2022/2023, pada hari Rabu tanggal 21 Juni 2023.
2. Keputusan Rapat Pimpinan Pascasarjana UIN Ar-Raniry Banda Aceh pada hari Rabu Tanggal 12 Juli 2023.

MEMUTUSKAN:

- Menetapkan :
Pertama : Menunjuk:
1. Dr. Mukhlisah, MA
2. Dr. Syarifuddin, MA., Ph. D

Sebagai Pembimbing Tesis yang diajukan oleh:

N a m a : Zakkia Syahda
N I M : 211004003
P r o d i : Pendidikan Bahasa Arab
J u d u l :

تطوير الكتاب المدرسي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" بالفاموس المصور لترقية قدرة الطلاب على مهارة القراءة (البحث والتطوير بمعهد إيمان قرآني قرآني
(Aceh Besar)

- Kedua : Pembimbing Tesis bertugas untuk mengarahkan, membenarkan kritik konstruktif dan bimbingan Tesis sehingga dianggap memenuhi standar untuk memperoleh gelar Magister.
- Keliga : Kepada Pembimbing Tesis yang namanya tersebut di atas diberikan honorarium sesuai dengan peraturan yang berlaku.
- Keempat : Keputusan ini disampaikan kepada yang bersangkutan untuk dilaksanakan.
- Kelima : Keputusan ini mulai berlaku sejak tanggal ditetapkan dan berakhir pada tanggal 31 Agustus 2025 dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian ternyata terdapat kekeliruan dalam penetapan ini.

Ditetapkan di Banda Aceh
Pada tanggal 24 Juli 2023
Direktur


Eka Sriputriyani



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH
PASCASARJANA**

Jl. Ar-Raniry No. 1 Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telepon (0651) 7552397, Hp. 085297931017, Fax (0651) 7552922
E-mail pascasarjanauinar@ar-raniry.ac.id Website pps.ar-raniry.ac.id

Nomor : 3698/Un.08/ Ps.I/10/2023
Lamp : -
Hal : *Pengantar Penelitian Tesis*

Banda Aceh, 05 Oktober 2023

Kepada Yth
Kepala MTsS Insan Qur'ani Aceh Besar
di-

Kabupaten Aceh Besar

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan Hormat, Direktur Pascasarjana UIN Ar-Raniry Banda Aceh menerangkan bahwa:

N a m a : Zakkia Syahda
NIM : 211004003
Tempat / Tgl. Lahir : Banda Aceh / 10 November 1996
Prodi : Pendidikan Bahasa Arab
Alamat : Lamteumen Barat - Banda Aceh

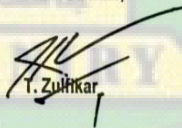
adalah mahasiswa Pascasarjana UIN Ar-Raniry yang sedang mempersiapkan penyelesaian penelitian Tesis yang berjudul:

تطوير الكتاب المدرسي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" بالقاموس المصور لترقية قدرة الطلاب على مهارة القراءة (البحث والتطوير بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar)

Sehubungan dengan hal tersebut di atas, maka kami mohon bantuan Bapak/Ibu dapat mengizinkan kepada mahasiswa yang bersangkutan untuk melakukan penelitian dan memberikan data seperlunya.

Demikian surat pengantar ini dikeluarkan, atas perhatian dan kerjasamanya kami haturkan terima kasih.

Wassalam,
An.Direktur
Wakil Direktur,


T. Zulhikar

Tembusan: Direktur Pa (sebagai laporan)





**KEMENTERIAN AGAMA
DAYAH INSAN QUR'ANI**

MADRASAH TSANAWIYAH SWASTA
Jln. Banda Aceh – Medan Km.12,5 Komplek Masjid Baitul 'Adhim
Desa Aneuk Batee Kec. Suka Makmur – Aceh Besar
E-mail : mts.insanquraani@gmail.com. hp. 08116714748
NSM : 121211060023 NPSN : 69895037



SURAT KETERANGAN

Nomor : a.312/Mts.01.04.102/XI/2023

Kepala Madrasah Tsanawiyah Swasta Insan Qur'ani dengan ini menerangkan bahwa :

Nama : Zakkia Syahda
NIM : 211004003
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Benar yang namanya tersebut di atas telah melakukan pengambilan data penelitian untuk penulisan Tesis dari tanggal 09-20 Oktober 2023 dengan Judul:

تطوير الكتاب المدرسي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" بالقاموس
المصور لترقية قدرة الطلاب على مهارة القراءة (البحث والتطوير بمعهد إنسان

قرآني
(Aceh Besar)

Demikian surat keterangan ini dibuat agar dapat digunakan seperlunya.

Aceh Besar, 03 November 2023
Kepala Madrasah



Wahyudin, Lc., M.Sh

**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN AHLI DESAIN
PENYUSUNAN KAMUS BERGAMBAR UNTUK KITAB DURUS AL-LUGHAH AL-
'ARABIYYAH 'ALA AT-THARIQAH AL-HADITSAH JUZ 1**

Kepada Yth: Dr. Badruzzaman, MA

Di UIN Ar-Raniry Banda Aceh

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dalam rangka penulisan tesis untuk menyelesaikan S2 Pendidikan Bahasa Arab UIN Ar-Raniry Banda Aceh, peneliti mengembangkan produk berupa kamus bergambar untuk kitab *Durus Al-Lughah Al-'Arabiyyah 'Ala At-Thariqah Al-Haditsah Juz 1* sebagai sarana pembantu dalam proses pembelajaran Bahasa Arab untuk MTs Insan Qur'ani Aceh Besar.


Selanjutnya agar produk penyusunan kamus ini benar-benar menjadi sarana pembantu yang mampu memudahkan siswa dalam proses belajar, maka peneliti memohon kesediaan Bapak untuk mengisi angket ini sebagai Ahli Desain.

Jawaban, komentar maupun saran dari Bapak akan sangat bermanfaat bagi peneliti dalam melakukan perbaikan-perbaikan sehingga dapat meningkatkan kualitas produk kamus yang peneliti susun ini.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Banda Aceh, 14 - 9 - 2023

Peneliti,


Zakkia Syahda

211004003

**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN AHLI DESAIN
PENYUSUNAN KAMUS BERGAMBAR UNTUK KITAB DURUS AL-LUGHAH AL-
'ARABIYAH 'ALA AT-THARIQAH AL-HADITSAH JUZ 1**

Petunjuk pengisian:

Berilah tanda *check* (✓) pada kolom yang paling sesuai dengan penilaian Anda.

- 1= Sangat Buruk
- 2= Buruk
- 3= Cukup
- 4= Baik
- 5= Sangat Baik

A. Desain Kamus

No	Indikator	1	2	3	4	5
1.	Desain kamus menarik minat siswa				✓	
2.	Tulisan dalam kamus jelas dan mudah dibaca				✓	
3.	Cover menarik				✓	

Kesimpulan dan saran mengenai desain kamus

Harap mengganti *fatimah* kata "الشيخة" dengan "القاموس"
pada cover depan.

B. Kegrafisan Kamus

No	Indikator	1	2	3	4	5
1.	Penggunaan font (jenis dan ukuran)				✓	
2.	Layout dan tata letak				✓	
3.	Ilustrasi gambar				✓	
4.	Kombinasi warna			✓		

Kesimpulan dan saran mengenai kegrafisan kamus

Harus ada perbedaan warna antara hitam dan abu-abu

**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN AHLI DESAIN
PENYUSUNAN KAMUS BERGAMBAR UNTUK KITAB DURUS AL-LUGHAH AL-
'ARABIYYAH 'ALA AT-THARIQAH AL-HADITSAH JUZ 1**

pada materi "الألوان"

C. Fisik Kamus


No	Indikator	1	2	3	4	5
1.	Ukuran kamus sesuai dan mudah untuk tingkat sekolah				✓	
2.	Cetakan jelas				✓	
3.	Pengetikan akurat				✓	
4.	Kualitas jilid kuat				✓	
5.	Kamus mudah dibuka					✓

Kesimpulan dan saran mengenai fisik kamus

Perlu ada kesesuaian antara gambar dengan kosakata, seperti pada kosakata "أعمدة"

Banda Aceh, 14-9-2023

Penilai,


Dr. Badruzaman, MA

**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN AHLI ISI
PENYUSUNAN KAMUS BERGAMBAR UNTUK KITAB DURUS AL-LUGHAH AL-
'ARABIYYAH 'ALA AT-THARIQAH AL-HADITSAH JUZ 1**

Kepada Yth: Dr. Moch. Fajarul Falah, MA.

Di UIN Ar-Raniry Banda Aceh

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dalam rangka penulisan tesis untuk menyelesaikan S2 Pendidikan Bahasa Arab UIN Ar-Raniry Banda Aceh, peneliti mengembangkan produk berupa kamus bergambar untuk kitab *Durus Al-Lughah Al-'Arabiyyah 'Ala At-Thariqah Al-Haditsah Juz 1* sebagai sarana pembantu dalam proses pembelajaran Bahasa Arab untuk MTs Insan Qur'ani Aceh Besar.


Selanjutnya agar produk penyusunan kamus ini benar-benar menjadi sarana pembantu yang mampu memudahkan siswa dalam proses belajar, maka peneliti memohon kesediaan Bapak untuk mengisi angket ini sebagai **Ahli Isi**.

Jawaban, komentar maupun saran dari bapak akan sangat bermanfaat bagi peneliti dalam melakukan perbaikan-perbaikan sehingga dapat meningkatkan kualitas produk kamus yang peneliti susun ini.

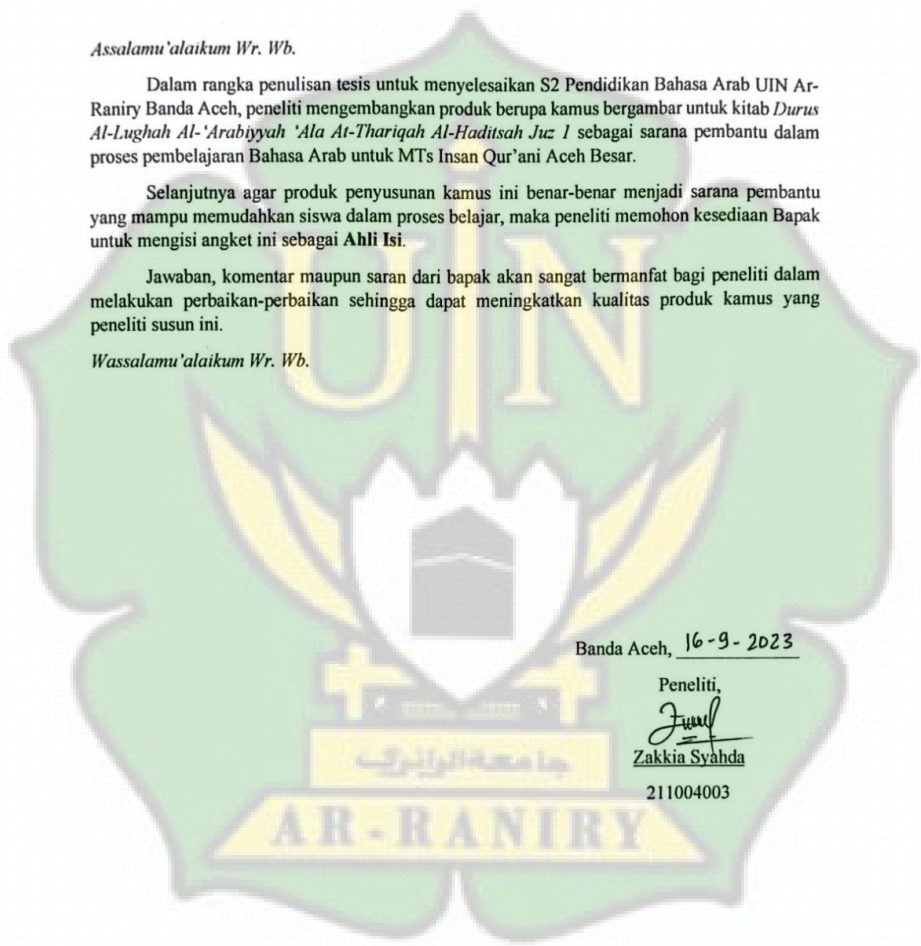
Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Banda Aceh, 16-9-2023

Peneliti,


Zakkia Syahda

211004003



**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN AHLI ISI
PENYUSUNAN KAMUS BERGAMBAR UNTUK KITAB DURUS AL-LUGHAH AL-
'ARABIYYAH 'ALA AT-THARIQAH AL-HADITSAH JUZ 1**

Petunjuk pengisian:

Berilah tanda *check* (✓) pada kolom yang paling sesuai dengan penilaian Anda.

1= Sangat Buruk

2= Buruk

3= Cukup

4= Baik

5= Sangat Baik

A. Bagian Isi Kamus

No	Indikator	1	2	3	4	5
1.	Kesimpulan atau klasifikasi kosa kata disusun berdasarkan tema				✓	
2.	Kesesuaian kosa kata dengan gambarnya			✓		
3.	Penulisan kosa kata benar				✓	
4.	Kamus dilengkapi dengan contoh kalimat dari masing-masing kosa kata					✓
5.	Contoh kalimat benar dan sesuai bahasan					✓

Kesimpulan dan saran mengenai bagian isi kamus

- Perlu ada sedikit penyesuaian gambar & kosakata di beberapa tempat.
- Font penulisan harap dipilih yg lebih mudah utk dibaca oleh siswa.

AR-RANIRY

**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN AHLI ISI
PENYUSUNAN KAMUS BERGAMBAR UNTUK KITAB DURUS AL-LUGHAH AL-
'ARABIYYAH 'ALA AT-THARIQAH AL-HADITSAH JUZ 1**

B. Jenis Kamus


No	Indikator	1	2	3	4	5
1.	Susunan kamus disajikan secara tematik				✓	
2.	Dari segi materi termasuk jenis kamus khusus					✓
3.	Kamus mudah dipahami oleh siswa				✓	

Kesimpulan dan saran mengenai jenis kamus

- Pada bagian terbelah seperti kamus yang lain terbelah, sebaiknya ada 2 gambar atau perbandingan, misalnya: 2 gambar yang membuat 1 kalimat yang menyamakan kamus terbelah.

Banda Aceh, 16-9-2023

Penilai,


Dr. Moch. Fajarul Falah, MA.



AR-RANIRY



الإختبار القبلي
لطلاب الفصل السابع بمعهد إنسان قرآني



الإسم : _____



الفصل : _____

أ. أجب هذه الأسئلة كما في المثال!



هُوَ وَوَلَدُهُ لَّهُ مَنَدِيلٌ =  + 


أَنْتِ =  +  •



هِيَ =  +  •



أَنْتَ =  +  •

ب. أجب هذه الأسئلة كما في المثال!

لِلْخَزَائِنِ مِفْتَاحٌ =  + 

..... =  +  •

..... =  +  •

..... =  +  •

الإختبار القبلي
لطلاب الفصل السابع بمعهد إنسان قرآني

ج. أجب هذه الأسئلة كما في المثال!

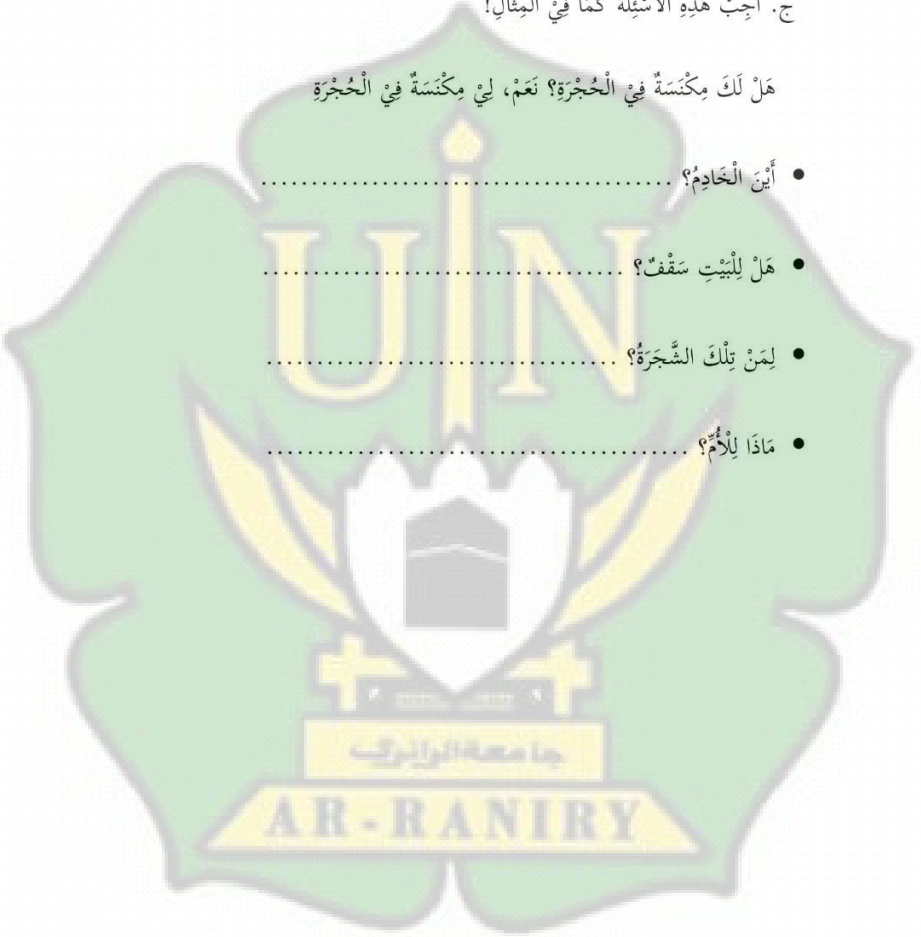
هل لك مكنسة في الحجرة؟ نعم، لي مكنسة في الحجرة

• أين الحادِم؟

• هل للبيت سقف؟

• لمن تلك الشجرة؟

• ماذا للأُم؟





الإختبار البعدي
لطلاب الفصل السابع بمعهد إنسان قرآني



الإسم : _____



الفصل : _____

أ. أجب هذه الأسئلة كما في المثال!


هُوَ وَوَلَدٌ لَهُ مَنْدِيلٌ =  + 



..... أَنْتِ =  + 



..... هِيَ =  + 



..... أَنْتِ =  + 

ب. أجب هذه الأسئلة كما في المثال!

لِلْجِزَانَةِ مِفْتَاحٌ =  + 

..... =  + 

..... =  + 

..... =  + 

الإختبار البعدي
لطلاب الفصل السابع بمعهد إنسان قرآني

ج. أجب هذه الأسئلة كما في المثال!

هل لك مكنسة في الحجرة؟ نعم، لي مكنسة في الحجرة

• أين الخادم؟

• هل للبيت سقف؟

• لمن تلك الشجرة؟

• ماذا للأُم؟



**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN SISWA
PENYUSUNAN KAMUS BERGAMBAR UNTUK KITAB DURUS AL-LUGHAH AL-
'ARABIYYAH 'ALA AT-THARIQAH AL-HADITSAH JUZ 1**

Berilah tanda *check* (✓) pada pernyataan di dalam kolom yang paling sesuai dengan penilaian Anda.

SS: Sangat Setuju S: Setuju R: Ragu TS: Tidak Setuju

STS: Sangat Tidak Setuju

Nama: _____

Kelas: _____

No.	Pernyataan	SS	S	R	TS	STS
1.	Saya senang belajar dengan kamus bergambar karena kosakata di dalamnya sesuai dengan kitab "Durusullughah Al-'Arabiyyah"					
2.	Saya senang belajar dengan kamus bergambar karena hurufnya mudah dibaca					
3.	Saya senang belajar dengan kamus bergambar karena contoh kalimatnya sesuai dengan materi pelajaran					
4.	Saya senang belajar dengan kamus bergambar karena gambar dan warnanya menarik					
5.	Kamus bergambar memudahkan saya memahami kosakata yang terdapat dalam kitab "Durusullughah Al-'Arabiyyah"					
6.	Kamus bergambar membantu saya memahami makna teks bacaan dalam kitab "Durusullughah Al-'Arabiyyah"					
7.	Kamus bergambar membantu saya dalam menjawab soal-soal latihan					
8.	Saya senang belajar dengan kamus bergambar karena ringan dan mudah dibawa kemana saja					
9.	Menurut saya kamus bergambar dibutuhkan sebagai penunjang belajar					
10.	Menurut saya kamus bergambar perlu disediakan oleh madrasah / sekolah					

Aceh Besar, _____

Responden





5



ساحة (هنا ساحة)
تقويم (هنا تقويم)

5

الدَّرْسُ الرَّابِعُ



سلة (هنا سلة) فِصْل (هنا فصل) مدرسة (هنا مدرسة)
أرض (هنا أرض) سقف (هنا سقف) جدار (هنا جدار)
مِشْحَة (هنا مِشْحَة) حِائِز (هنا حِائِز) حَقْل (هنا حَقْل)

4



حجرة (الغرفة في الخبز)
معلم (الأستاذ على البثري)
بستان (اعتمد في البستان)
وسادة (الوسادة على الشري)
بئر (البئر في الساحة)
سوبرماركت (المسوق تحت المظلة)
حمام (الغرفة في الحمام)
بساط (البساط تحت الكرسي)

3

الدَّرْسُ الْخَامِسُ



بيت (البيت على الأرضي)
تلميذ (التلميذ أمام الأستاذ)
أستاذ (الأستاذ في الفصل)
أم (الأم وزوجة الطبيب)
أب (الأب في الساحة)
طبيب (الطبيب أمام البيت)
مائدة (المائدة على الطاولة)
مِصْبَاح (المِصْبَاح فوق المكتب)
مُتَلَوِّق (المُتَلَوِّق بين الكتاب والمِسْطَرَّة)

6

الدَّرْسُ السَّادِسُ

		
خزانة (البخندة خزان)	مخدَّة (الشَّهر مخدَّة)	خِصْرِي (الشَّجرة خِصْرِي)
		
رِجَال (هُوَ رِجَال)	شَجَرَة (أَنَّ تَحْتَ الشَّجَرَة)	مِفْطَاح (أَنَّ مِفْطَاح)
		
فَرَس (أَنَّ فَرَس)	وَرْد (الشَّجَرَة وَرْد)	عَامِل (أَتَعْمَل مَكْتَبَة)

٩

الدَّرْسُ السَّادِسُ

		
بِنْت (أَنَّ بِنْت)	وَلَد (أَنَّ وَلَد)	مَنْجِيل (أَنَّ مَنْجِيل)
		
مَنْجَفَة (أَنَّ مَنْجَفَة)	مَنْزِلَة أَيْمَانَة (أَنَّ فِي الْمَنْزِلَة أَيْمَانَة)	تَلْبِينَة (هِيَ تَلْبِينَة)
		
مَنْجَع (أَنَّ مَنْجَع)	جَنْب (أَنَّ جَنْب)	عِرَابَة (أَنَّ عِرَابَة)

٨

الدَّرْسُ السَّابِعُ

		
عَلْبَرَة (أَنَّ عِلْبَرَة كَلْبَرَة)	قَرْيَة (أَنَّ قَرْيَة فِي الْقَرْيَة)	مَنْزِل (أَنَّ مَنْزِل)
		
عَالِمَة (هِيَ عَالِمَة فِي مَنَازِل)	قَلَم (هَذَا قَلَم)	زَيْت (أَنَّ مَسْتَحِل زَيْت)
		
مَعْلَق (أَتَقْرَأ مَعْلَق عَلَى الْمَسَاحِل)	مَسَدَر (أَلْمَسَدَر عَلَى الْحَائِط)	مَرْفَقَة (أَنَّ مَرْفَقَة مَرْفَقَة)

١١

		
قَلْب (أَنَّ قَلْب)	دَرَابَجَة (أَنَّ دَرَابَجَة سَلَة)	سَوْر (أَنَّ سَوْر)
		
بَحَاب (أَنَّ بَحَاب كَبْرِي)	عَلْوَة (أَنَّ عَلْوَة)	

١٠

الدَّرْسُ الثَّامِنُ



ثَوْبَات
(لأكثر من ثوبَة واحد)



ثَوْبَان
(لأكثر من ثوبَان واحد)



ثَوْب
(لأكثر من ثوب واحد)



أَعْصَان
(لثلاثة أعصَان واحد)



أَعْصَانَان
(لثلاثة أعصَان واحد)



أَعْصَان
(لثلاثة أعصَان واحد)



أَمْتَار
(لأكثر من أمْتَار واحد)



أَمْتَارَان
(لأكثر من أمْتَار واحد)



أَمْتَار
(لأكثر من أمْتَار واحد)

١٣



أَكْتَابِيَّة
(لأكثر من أكْتَابِيَّة واحد)



أَكْتَاب
(لأكثر من أكْتَابِيَّة واحد)



أَكْتَابِيَّة
(لأكثر من أكْتَابِيَّة واحد)



زَهْر
(لأكثر من زَهْر واحد)



عُشْب
(لأكثر من عُشْب واحد)



صَاحِبَان
(لأكثر من صَاحِبَان واحد)



أَخ
(لأكثر من أَخ واحد)

١٤



صَابُون
(لأكثر من صَابُون واحد)



رَفٌّ
(لأكثر من رَفٌّ واحد)



خَيْطِيَّة
(لأكثر من خَيْطِيَّة واحد)



أَسْنَان
(لأكثر من أَسْنَان واحد)



مَغْسُون
(لأكثر من مَغْسُون واحد)



فَرْجُون
(لأكثر من فَرْجُون واحد)



عَدِيَّة
(لأكثر من عَدِيَّة واحد)



أَسْنَان
(لأكثر من أَسْنَان واحد)



مَغْسُون
(لأكثر من مَغْسُون واحد)

١٥



أَكْتَاب
(لأكثر من أكْتَابِيَّة واحد)



أَكْتَاب
(لأكثر من أكْتَابِيَّة واحد)



أَكْتَاب
(لأكثر من أكْتَابِيَّة واحد)



أَخْضَر
(لأكثر من أَخْضَر واحد)



أَعْصَان
(لأكثر من أَعْصَان واحد)



مَخْرَج
(لأكثر من مَخْرَج واحد)



مَغْسُون
(لأكثر من مَغْسُون واحد)



مَغْسُون
(لأكثر من مَغْسُون واحد)



مَغْسُون
(لأكثر من مَغْسُون واحد)

١٤

الدَّرْسُ التَّاسِعُ



قَدَوَاتٌ
(فَمَا ثَلَاثُ قَدَوَاتٍ)



قَدَوَاتَانِ
(فَمَا ثَلَاثَانِ قَدَوَاتَانِ)



قَدَاةٌ
(وَرَاءَ الْمَدْرَسَةِ قَدَاةٌ وَاحِدَةٌ)



عَرَبَاتٌ
(فِي الشَّارِعِ ثَلَاثَةُ عَرَبَاتٍ)



عَرَبَتَانِ
(فِي الشَّارِعِ عَرَبَتَانِ ثَلَاثَتَانِ)



عَرَبَةٌ
(فِي الشَّارِعِ عَرَبَةٌ وَاحِدَةٌ)



عَجَلَاتٌ
(بِشَّكْرِهَا أَرْبَعُ عَجَلَاتٍ)



عَجَلَتَانِ
(بِصَاحِبِي عَجَلَتَانِ ثَلَاثَتَانِ)



عَجَلَةٌ
(بِأَيِّ عَجَلَةٍ وَاحِدَةٍ)

١٧






أَزْوَارٌ
(بِقَلْبِي أَرْبَعَةُ أَزْوَارٍ)



قَبِيصٌ
(فِي قَبِيصِي وَاحِدٌ)



مِثَالٌ
(فِي قَرِينِي مِثَالٌ وَاحِدٌ)



زُرَيْبَةٌ
(وَرَاءَ الْبَيْتِ زُرَيْبَةٌ وَاحِدَةٌ)



أَشْخَاصٌ
(فَمَا ثَلَاثَةُ أَشْخَاصٍ)



أَهْوَانٌ
(فِي الْمَدِينَةِ ثَلَاثَةُ أَهْوَانٍ)



تَعَجَاتٌ
(أُمُّ الْأَرْبَعَةِ تَعَجَاتَانِ ثَلَاثَتَانِ)



أَحْمَالٌ
(فِي الْأَرْبَعَةِ سِتَّةٌ أَحْمَالٌ)

١٦

الدَّرْسُ الْعَاشِرُ



مُطَالِبٌ
(فِي الْمَطَالِبِ مُطَالِبٌ وَاحِدٌ)



مُحَوَّنٌ
(عَلَى الْأُفِّ ثَلَاثِيَّةٌ مُحَوَّنٌ)



مُحَوَّنَةٌ
(عَلَى الْأُفِّ مِثَالٌ مُحَوَّنَةٌ وَاحِدَةٌ)



عُمَلَانٌ
(فَمَا ثَلَاثَةُ عُمَلَانٍ)



عَمَلٌ
(فَمَا عَمَلٌ وَاحِدٌ)



مُطَالِبَاتٌ
(فِي الْمَطَالِبِ ثَلَاثَةُ مُطَالِبَاتٍ)



مَجْرِيَّةٌ
(بِأَيِّ مَجْرِيَّةٍ وَاحِدَةٌ)



رِسَالَةٌ
(عَلَى الْمُتَقَبِّطِ خَمْسُ رِسَالَاتٍ)



رِسَالَةٌ وَاحِدَةٌ
(رِسَالَةٌ وَاحِدَةٌ)

١٨






سِكَّارَاتٌ
(فِي الْمَدِينَةِ خَمْسُ سِكَّارَاتٍ)



سِكَّارَاتَانِ
(فِي الْمَدِينَةِ سِكَّارَاتَانِ ثَلَاثَتَانِ)



سِكَّارَةٌ
(فِي الْمَدِينَةِ سِكَّارَةٌ وَاحِدَةٌ)

١٨

 نجم
 (في السماء نجم واحد)

 كتبة
 (في الإث كتبت كتبة)

 قبة
 (في الإث كتبت قبة)

 حقول
 (في المدينة حقول كتبة)

 مزارع
 (في القرية مزارع كتبة)

 حيوان
 (في الشاه حيوان واحد)

 ساعات
 (على الحائط ساعات اثنتان)

 صحائف
 (على الطاولة صحائف كتبة)

 جزيرة
 (قناة جزيرة واحدة)

٦٦

 مائدة
 (ك لؤك مائدة)

 مائدة
 (ك مائدة واحدة)

 جريدة
 (أبني أربع جريدة)

 عصفور
 (على الشفب عصفور واحد)

 فواكه
 (أبني عشر فواكه)

 فاكهة
 (أبني فاكهة واحدة)

 كتبة
 (في المدينة مدرسة كتبة)

 مدرسة
 (في القرية مدرسة كتبة)

 عصفور
 (على الشفب أربعة عصفور)

٦٠

 عطاء
 (في لثري عطاء واحد)

 إطلاقات
 (على المرح لطلاة إطلاقات)

٦٣

 إدارة
 (في الإدارة أربعة أشخاص)

 منضات
 (على الطاولة منضات)

 رشة
 (في الخيرة لؤك رشة)

 منزة
 (أبني منزة واحدة)

 مصنع
 (في لثري مصنع واحد)

 يد
 (في يدي مكنسة واحدة)

 لؤك
 (أبني المربعة لؤك واحد)

 لؤك
 (المربعة لؤك واحد)

 حذاء
 (المربعة حذاء اثنان)

٦٦

الدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ



حِجْرٌ

(في الطَّيْرِ ثَمَانِيَةَ عَشَرَ حِجْرًا)



مَدْرَسَةٌ

(تُهَيَّئِينَ خَمْسَةَ آيَاتٍ)



سُوقٌ

(في السُّوقِ أَمْسَ كَثِيرُونَ)



تَارِجِيلٌ

(هِيَ شَجَرَةُ التَّارِجِيلِ فِي
الْبَرِّيَّةِ)

٢٥

الدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ



جَدِيدَةٌ

(لَيْسَ الْكُوفِيُّ جَدِيدًا بَلْ هُوَ جَدِيدٌ)



جَرَسٌ

(لَيْسَ لِهَيْبَانَ الْمَدْرَاجَةِ جَرَسٌ)



أَخْتٌ

(هِيَ تَتَسَبَّأُ أُمَّيَ بِنْتُ أَخِي)



قَدِيمَةٌ

(لَيْسَ الْكُوفِيُّ جَدِيدًا بَلْ هُوَ قَدِيمٌ)

٢٤

الدَّرْسُ الرَّابِعُ عَشَرَ



قُوَّةٌ

(الرَّجُلُ قَوِيٌّ)



قَبِيضٌ

(الرَّجُلُ قَبِيضٌ)



طَوِيلٌ

(أَحْمَدُ طَوِيلٌ)



رَقْعٌ

(الْفُرْطَاسُ رَقْعٌ)



تَعَجُّنٌ

(الْكِتَابُ تَعَجُّنٌ)



خَبِيثٌ

(الْوَلَدُ خَبِيثٌ)



طَبْطِكٌ

(الصَّخْرُ طَبْطِكٌ)



كَلْبَرٌ

(الْمَاءُ كَلْبَرٌ)



صَابٌ

(الْمَاءُ صَابٌ)

٢٧

الدَّرْسُ الثَّلَاثُ عَشَرَ



خَابٌ

(فِي السُّوقِ عَشْرُونَ خَابًا)



لَوَاءٌ

(هَذَا لَوَاءٌ وَاحِدٌ)



جَبَلٌ

(هَذَا جَبَلٌ وَاحِدٌ)



سَفِينٌ

(فِي الْبَحْرِ سَفِينٌ كَثِيرَةٌ)



بَحْرٌ

(فِي الْبَحْرِ أَسْتِثْنَاءُ كَثِيرَةٌ)



عَابِدَاتٌ

(فِي الْمَدَائِنِ عَابِدَاتٌ كَثِيرَةٌ)

٢٦



		
رَجِيص (هَذَا الْهَاتِفُ رَجِيصٌ)	غَالِي (هَذَا الْهَاتِفُ غَالِي)	قَمَرٌ (الْقَمَرُ نُورٌ بَارِدٌ)
		
جِسْمٌ (الْمَرْبِيعُ جِسْمَةٌ خَانَ)	عَرَبِيٌّ (الْمَسْتَقْفَى مَكَانٌ لِعَرَبِيٍّ)	مُسْتَقْفَى (فِي الْمَدِينَةِ مُسْتَقْفَى كَثِيرٌ)
		
مُرْتَفَعَةٌ (هَذِهِ الشَّجَرَةُ مُرْتَفَعَةٌ)	صَحِيحٌ (أَنْتَ صَحِيحُ الْجِسْمِ وَأَنْتَ مُرْتَفَعٌ)	هَوَاةٌ (فِي إِندُونِيسِيَا هَوَاةٌ خَانَ)



٢٩



		
صَبِيحٌ (الْقَصْرُ صَبِيحٌ)	وَأَسِيحٌ (الْقَصْرُ وَأَسِيحٌ)	وَسِيحٌ (الْمَطْبُخُ وَسِيحٌ)
		
عَيْبِيٌّ (الْبَحْرُ عَيْبِيٌّ)	بَارِدٌ (الْمَاءُ بَارِدٌ)	خَارٌ (الْمَاءُ خَارٌ)
		
نُورٌ (الْمَشْرِيقُ نُورٌ خَانَ)	مُسَنَّسٌ (الْمُسَنَّسُ فِي الشَّمْسِ)	صَحْلٌ (الْبَحْرُ صَحْلٌ)



٢٨



		
دُكَّانٌ (هَذَا الدُّكَّانُ وَأَسِيحٌ)	مَرَاةٌ (تِلْكَ الْمَرَاةُ جَمِيلَةٌ)	بِنَاءٌ (ذَلِكَ الْبِنَاءُ مُرْتَفِعٌ)
		
خَلْوَةٌ (هَذِهِ الْبَيْتِهَا خَلْوَةٌ)	صِيَّانٌ (فِي السُّوْدَانِ كَثَرَتِ الْخَلْوَةُ)	حَدِيدَةٌ (فِي الْمَدِينَةِ إِخَارٌ مُتَوَسِّعٌ)
		
بَحْرَةٌ (فِي الْبَحْرَةِ عَيْبَةٌ صَغِيرَةٌ)	قَوَامِدٌ (الْقَوَامِدُ غَالِي)	خَامِصَةٌ (هَذِهِ الْبُرْتَقَالِي خَامِصَةٌ)



٣١



		
بَعِثَةٌ (الْمَشِيئةُ بَعِثَةٌ)	سَرِيعَةٌ (الْمَشَارَةُ سَرِيعَةٌ)	مَشْجُوعَةٌ (هَذِهِ الشَّجَرَةُ مَشْجُوعَةٌ)
		
جُرٌّ (فِي الْجُرِّ عَضَائِلٌ كَثِيرَةٌ)	فَيْحَةٌ (هَذِهِ الْأَهْرُاقُ فَيْحَةٌ)	جَمِيلَةٌ (هَذِهِ الْأَهْرُاقُ جَمِيلَةٌ)
		
قِطَانٌ (فِي الْبُرِّ قِطَانٌ سَرِيعٌ)	بُرٌّ (فِي الْبُرِّ سَارَةٌ سَرِيعَةٌ)	طَائِرَةٌ (فِي الْجُرِّ طَائِرَةٌ مُرْتَفَعَةٌ)



٣٠

الدَّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرَ

 أَقْوَاتٌ (أهمُّ الأَقْوَاتِ بِالنُّزُولِ الرُّبْعِي)	 سُكَّرٌ (هناك أُنوعٌ مِنَ الصَّاعِي بِالسُّكَّرِ)	 عَالِمٌ (السُّبُلُ الْوُجُوهُ الْإِتِّهَارُ فِي الْعَالَمِ)
 مَاءٌ تَلَجٌّ (يُتَلَجُّ أَيْزُةً مِنَ الْمَاءِ)	 ذَهَبٌ بَيْضَةٌ (الذَّهَبُ أَهْلَى مِنَ الْبَيْضَةِ)	 خَشَبَةٌ عِيدَةٌ (الْحَدِيدُ أَهْلَى مِنَ الْخَشَبَةِ)
 أَزْهَارٌ نَيْتٌ (النَّيْتُ أَهْلَى مِنَ الْأَزْهَارِ)	 مَنْزِلٌ وَسَادَةٌ (الْمَنْزِلُ أَهْلَى مِنَ الْوَسَادَةِ)	 مَنْزِلَةٌ بَيْتٌ (الْبَيْتُ أَهْلَى مِنَ الْمَنْزِلَةِ)

٣٣



 تَقَبَّلَ (السُّنْدُوقُ تَقَبَّلَ)	 صَنَعَ (السُّنْدُوقُ صَنَعَ)	 سَهَّلَ (السُّنْدُوقُ سَهَّلَ)
 بَيْتَةٌ (السُّنْدُوقُ بَيْتَةٌ عَنِ النَّبِيِّ)	 قَرَّبَتْ (السُّنْدُوقُ قَرَّبَتْ مِنَ النَّبِيِّ)	 عَفَيْتُ (السُّنْدُوقُ عَفَيْتُ)

٣٦



الدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ

 أَخْضَرُ (لَوْنُ الْوَرْدِ أَخْضَرُ)	 أَخْضَرُ (لَوْنُ الْكِتَابِ أَخْضَرُ)	 أَخْضَرُ (لَوْنُ الْقِرْطَاسِ أَخْضَرُ)
 أَسْوَدٌ (لَوْنُ الْحَجَرِ أَسْوَدٌ)	 أَسْوَدٌ (لَوْنُ الْمَكْتَبِ أَسْوَدٌ)	 أَسْوَدٌ (لَوْنُ الْقَلَمِ أَسْوَدٌ)
 جِعْرٌ (الْجِعْرُ أَسْوَدٌ اللَّوْنِ)	 أَسْوَدٌ (لَوْنُ الْقَمِيصِ أَسْوَدٌ)	 أَسْوَدٌ (لَوْنُ الْكُرْسِيِّ أَسْوَدٌ)

٣٥



 مَلِكٌ (الْمَلِكُ لَيْسَ الْإِنْسَانُ)	 جَاهِلٌ (أَنَّ جَاهِلٌ فِي دَرَسِ الْإِنْسَانِ)	 عَالِمٌ (أَنَّ عَالِمٌ فِي دَرَسِ الْإِنْسَانِ)
 مِنْقَطَةٌ (مِنْقَطَةُ الْفَصْرِ مِنَ الْمَنْقَطَاتِ)	 رُؤْدٌ (الرُّؤْدُ أَرْحَمُ مِنَ الرُّؤْدِ)	

٣٤



		
وردة (زهرة الورد خضراء اللون)	ياسمين (زهرة الياسمين بيضاء اللون)	ملعقة (الملعقة زرقاء اللون)
		
قهوة (لون القهوة سوداء)	قلنسوة (قلنسوة سوداء اللون)	دوار الشمس (زهرة دوار الشمس صفراء اللون)
		
جذاء (لون الجذاء أحمر)	طيور (لون الطيور زرقاء)	شاي (لون الشاي أحمر)

٣٧

		
فولغيم (الفولغيم أصفر)	شعر (الشعر بني أسود)	يملق (المشك ايمن اللون)
		
سحابات (السحابات ايمن)	علم (علم إندونيسيا أحمر وايمن)	جبنة (الجبنة أسود)
		
كرة (الكرة خضراء)	حذاء (الحذاء أسود)	لبق (اللبق ايمن)

٣٦

		
كينة (الاصحمة الخضراء كينة)	تاجحة (الاصحمة الصفراء تاجحة)	مدرسة (لبن في الماكول ثوب أسود)
		
لبنون (اللبنون أخضر)		

٣٩

		
إزار (الإزار أخضر اللون)	قارورة (القارورة أسود اللون)	جوارب (الجوارب أزرق اللون)
		
قط (القط أسود اللون)	جهاز (الجهاز أحمر اللون)	برقع (البرقع خضراء اللون)
		
مخبرة (المخبرة صفراء اللون)	زهرة (الزهرة بيضاء اللون)	دجاجة (الدجاجة سوداء اللون)

٣٨

الدرس السابع عشر



مُسْتَعْيِلٌ
(صاحِبُهَا مُسْتَعْيِلٌ)



مُسْتَعْيِلٌ
(لَكَ مِثْلُهَا مُسْتَعْيِلٌ)



مُرْتَبِعٌ
(فِي مِثْلِهِ شَكْلُهُ مُرْتَبِعٌ)



تَجْرِي
(شَكْلُهُ الْوَجْهَ تَجْرِي)



مَكْوَرٌ
(الْأَرْضُ مَكْوَرَةٌ)



أُسْطُوْنِيٌّ
(فِي الْحَدِيَّةِ قَارِوَةٌ أُسْطُوْنِيَّةٌ)



مُرْمِيٌّ
(السُّلْفُ مُرْمِيٌّ)



مَخْرُوطٌ
(الْحَبْلُ مَخْرُوطٌ)



مُكَلَّبٌ
(مُسْتَوْلِيٌّ الْعَبْدِيَّةُ مُكَلَّبٌ)



مَنْطِقٌ
(لَأَمْنِي مِثْلِي شَكْلُهُ مَنْطِقٌ)



مَنْحِي
(شَكْلُهُ الْمَنْحِيُّ مَنْحِيٌّ)



مُسْتَقِيمٌ
(شَكْلُهُ الْمُسْتَقِيمُ مُسْتَقِيمٌ)



مُرْتَقَانَةٌ
(الْمُرْتَقَانَةُ مَرْوِيَّةٌ)



زُجَاجٌ
(هَذَا الْزُجَاجُ مُسْتَقِيمٌ)



عِطَاءٌ
(عِطَاءُ الْقَارِوَةِ مُسْتَقِيمٌ)



مَعْمَرَةٌ
(فِي مَعْمَرَةِ مَعْمَرَةٌ)



مَرْمَرٌ
(فِي مَرْمَرِ مَرْمَرٌ شَكْلُهُ مَرْمَرِيٌّ)



مِرْوَاةٌ
(لَأَخِي مِرْوَاةٌ شَكْلُهَا مِرْوَاةٌ)



زُرُوعٌ
(فِي الْمَشْرِقِ زُرُوعٌ مُتَوَدِّعَةٌ)



ذُرَّةٌ
(الذُّرَّةُ أُسْطُوْنِيَّةٌ)



حُمُونَةٌ
(حُمُونَةُ الْمُرِّ مَخْرُوطَةٌ)



مُخْضَرَاتٌ
(فِي الْمَخْضَرَاتِ مَخْضَرَاتٌ)



مَلْبَلَةٌ
(الْمَلْبَلَةُ مَخْرُوطَةٌ)



كُلُوبٌ
(الْكُلُوبُ أُسْطُوْنِيٌّ)



سَعْفٌ
(يَلْبَسُ السَّعْفُ سَعْفًا)



فَرْعٌ
(يَلْبَسُ الشَّجَرُ فَرْعًا)



حِصَانٌ
(الْحِصَانُ جِلْدَانٌ مَخْرُوطٌ)



جِلْجَلٌ
(الْمُسْتَرْتِعُ جِلْجَلٌ مَخْرُوطٌ)



فَيْعٌ
(الْبَيْضَانُ فَيْعٌ مَخْرُوطٌ)



مِطْلَاحٌ
(عَلَى الْمَلِكِ مِطْلَاحٌ مَخْرُوطَةٌ)



عَلْبَةٌ
(فِي الْعُلُوبِ عَلْبَةٌ أُسْطُوْنِيَّةٌ)



ذُوْلَابٌ
(فِي الْبَيْتِ ذُوْلَابٌ مُسْتَقِيمٌ)



جِرَّةٌ
(الْجِرَّةُ مَخْرُوطَةٌ)



بِرْمَلٌ
(الْبِرْمَلُ أُسْطُوْنِيٌّ)



مِطَاطٌ
(الْمِطَاطُ مُسْتَقِيمٌ)

